



# XMS 333 U

<b>CZ</b>	<b>CD MIKROSYSTÉM</b> NÁVOD K OBSLUZE
<b>SK</b>	<b>CD MIKROSYSTÉM</b> NÁVOD NA OBSLUHU
<b>PL</b>	<b>MINIWIEŻA CD</b> INSTRUKCJA OBSŁUGI
<b>HU</b>	<b>CD MIKRO HIFI RENDSZER</b> HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
<b>DE</b>	<b>CD-MIKROSYSTEM</b> BEDIENUNGSANLEITUNG
<b>GB</b>	<b>CD MICROSYSTEM</b> INSTRUCTION MANUAL
<b>HR/BIH</b>	<b>CD MIKRO SUSTAV</b> UPUTE ZA UPORABU
<b>SI</b>	<b>MIKROSYSTEM S CD PREDVAJALNIKOM</b> NAVODILA

<b>SR/MNE</b>	<b>CD MIKRO SISTEM</b> UPUTSTVO ZA UPOTREBU
<b>FR</b>	<b>MICROSYSTEME CD</b> MODE D'EMPLOI
<b>IT</b>	<b>CD MICROSYSTEM</b> MANUALE DI ISTRUZIONI
<b>ES</b>	<b>MICROSISTEMA DE CD</b> MANUAL DE INSTRUCCIONES
<b>ET</b>	<b>CD-MIKROSÛSTEM</b> KASUTUSJUHEND
<b>LT</b>	<b>CD MIKROSISTEMA</b> INSTRUKCIJŲ VADOVAS
<b>LV</b>	<b>CD MIKROSISTĒMA</b> ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsággi rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklpom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvijek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartą su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierices pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.



## OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ .....	3
VLASTNOSTI.....	4
POPIS.....	4
NAPÁJENÍ.....	5
ZÁKLADNÍ FUNKCE .....	5
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ.....	8
TECHNICKÉ ÚDAJE .....	8

CZ

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

### Pozorně si přečtěte a uložte k dalšímu použití!

- Než přístroj zapojíte a začnete používat, přečtěte si důkladně tuto příručku. Příručku uchovejte pro případné nahlédnutí v budoucnu.
- Neotevírejte skříň přístroje. Uvnitř se nenacházejí žádné uživatelsky nastavitelné prvky. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej. Pokud nebudete přístroj delší čas používat, vypněte jej a odpojte jej od sítě. (Zásuvka, která umožňuje kompletní odpojení přístroje od sítě, by měla být snadno přístupná.)
- Přístroj neinstalujte na místě vystaveném zdrojům tepla nebo přímému slunci.
- Přístroj neinstalujte na místě vystaveném vlhkosti nebo dešti.
- Přístroj by neměl být vystaven kapající nebo stříkající vodě a neměly by na něj být pokládány předměty obsahující tekutiny, např. vázy.
- Přístroj instalujte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventilací. Nikdy nezakrývejte ventilační otvory, mohlo by dojít k závadě vinou přehřátí.
- K čištění vnějšího povrchu používejte měkký a čistý hadřík. K čištění nikdy nepoužívejte chemikálie ani saponáty.
- Tato publikace je pouze příručkou pro užívání přístroje, není směrodatným kritériem pro konfiguraci.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

### VAROVÁNÍ:

Baterie nevystavujte nadměrnému teplu, například přímému slunci, ohni a podobně.

### UPOZORNĚNÍ:

Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu. Baterie vyměňujte pouze za články stejného typu.



Symbol blesku upozorňuje uživatele na přítomnost nebezpečného napětí uvnitř skříně přístroje, které může při dotyku s interními prvky přístroje způsobit úraz elektrickým proudem.



Symbol vykřičníku upozorňuje uživatele na přítomnost důležitých instrukcí v příručce.



Pro snížení rizika požáru a úrazu elektrickým proudem neodstraňujte kryt přístroje. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.



Tato značka znamená, že přístroj patří do skupiny laserových zařízení třídy 1. Laserový paprsek může při přímém kontaktu s lidským tělem představovat nebezpečné záření.

## VLASTNOSTI

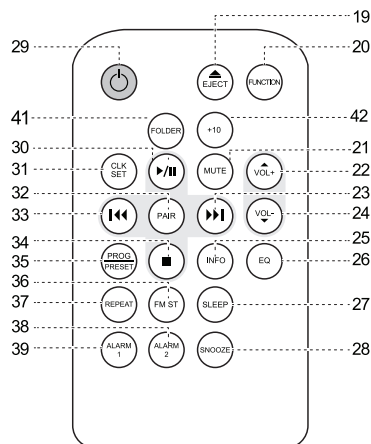
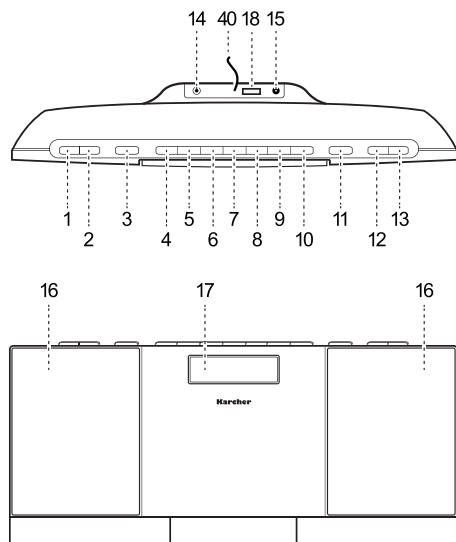
CZ

Děkujeme vám za zakoupení tohoto přístroje. Než přístroj zapojíte a začnete používat, přečtěte si důkladně tuto příručku. Příručku uchovejte pro případné nahlédnutí v budoucnu.

Přesná specifikace viz tabulka technických údajů.

**Poznámka:** přístroj není kompatibilní se všemi typy disků. Některé disky nemusí být možné přehrát vinou znečištění, špatné kvality disku atd.

## POPIS




- |                               |                       |                            |
|-------------------------------|-----------------------|----------------------------|
| 1. SNOOZE / VOLUME-           | 15. Vstup DC napájení | 29. Tlačítko STANDBY       |
| 2. SNOOZE / VOLUME+           | 16. Reprodukory       | 30. Tlačítko PLAY/PAUSE ►► |
| 3. Tlačítko STANDBY           | 17. LCD displej       | 31. Tlačítko CLK SET       |
| 4. Tlačítko FUNCTION          | 18. USB port          | 32. Tlačítko PAIR          |
| 5. Tlačítko EQ / CLK SET      | 19. Tlačítko EJECT ▲  | 33. Tlačítko SKIP ◀◀       |
| 6. Tlačítko FM-ST / REPT.     | 20. Tlačítko FUNCTION | 34. Tlačítko STOP ■        |
| 7. Tlačítko PRESET / PROG.    | 21. Tlačítko MUTE     | 35. Tlačítko PROG / PRESET |
| 8. Tlačítko ALARM 1 / ALARM 2 | 22. Tlačítko VOLUME+  | 36. Tlačítko FM ST         |
| 9. Tlačítko PAIR / STOP ■     | 23. Tlačítko SKIP ►►  | 37. Tlačítko REPEAT        |
| 10. Tlačítko PLAY/PAUSE ►►    | 24. Tlačítko VOLUME-  | 38. Tlačítko ALARM 2       |
| 11. Tlačítko EJECT ▲          | 25. Tlačítko INFO     | 39. Tlačítko ALARM 1       |
| 12. Tlačítko SKIP ◀◀          | 26. Tlačítko EQ       | 40. Anténa                 |
| 13. Tlačítko SKIP ►►          | 27. Tlačítko SLEEP    | 41. Složka                 |
| 14. Vstup AUX                 | 28. Tlačítko SNOOZE   | 42. +10                    |





## NAPÁJENÍ

Zařízení vyžaduje stejnosměrné napájení 9 V DC 2000 mA. Polarita stejnosměrného konektoru: . Kabel dodávaného napájecího adaptéru zapojte do konektoru na zadní straně přístroje a síťovou vidlici adaptéru zapojte do vhodné elektrické zásuvky 100–240 V AC.

CZ

Aby mohl přístroj fungovat, musí být připojen k napájení. Přístroj nelze napájet z baterií.

## ZÁKLADNÍ FUNKCE

### Zapnutí a vypnutí přístroje

1. Přístroj připojte k napájení, jak je popsáno výše.
2. Přístroj je nyní v pohotovostním režimu, na displeji se zobrazují hodiny.
3. Přístroj zapnete stiskem tlačítka **STANDBY** (3) na přístroji nebo (29) na dálkovém ovladači).
4. Chcete-li přístroj vypnout zpět do pohotovostního režimu, stiskněte znovu tlačítko **STANDBY**.

### Nastavení hodin



Hodiny lze nastavit pouze v pohotovostním režimu.

1. Když je přístroj v pohotovostním režimu, stiskněte tlačítko **CLK SET**. Zobrazí se formát času.
2. Pomocí tlačítek **◀◀** / **▶▶** vyberte mezi 12h a 24h formátem.
3. Stiskněte znovu **CLK SET**. Rozbliká se údaj hodin.
4. Pomocí tlačítek **◀◀** / **▶▶** nastavte hodinu.
5. Stiskněte znovu **CLK SET**. Rozbliká se údaj minut.
6. Pomocí tlačítek **◀◀** / **▶▶** nastavte minuty.
7. Stiskněte znovu **CLK SET** pro potvrzení nastaveného času. Hodiny jsou nyní nastaveny.





### Nastavení budíku

Budík lze nastavit pouze v pohotovostním režimu.

Přístroj umožňuje nastavit dva různé budíky. Můžete zvolit buzení CD reprodukcí, rádiem nebo bzučákem.

1. Když je přístroj v pohotovostním režimu, stiskněte a podržte na 2 vteřiny tlačítko **ALARM1** nebo **ALARM2**. Rozbliká se symbol  nebo  a hodina budíku.
2. Pomocí tlačítek **◀◀** / **▶▶** nastavte požadovanou hodinu.
3. Stiskněte znovu **ALARM1** nebo **ALARM2**. Rozbliká se údaj minut.
4. Pomocí tlačítek **◀◀** / **▶▶** nastavte minuty.
5. Opětovným stiskem **ALARM1** nebo **ALARM2** vyberte režim buzení.
6. Pomocí tlačítek **◀◀** / **▶▶** vyberte mezi CD, rádiem nebo bzučákem.

### Aktivace/Deaktivace budíku

- Chcete-li aktivovat dříve nastavený budík, stiskněte v pohotovostním režimu příslušné tlačítko **ALARM** (1 nebo 2). Na displeji se objeví symbol budíku  nebo . V přednastaveném čase se nyní ozve budík.
- Chcete-li budík deaktivovat, stiskněte v pohotovostním režimu příslušné tlačítko **ALARM** (1 nebo 2). Z displeje zmizí symbol budíku  nebo . Alarm je nyní deaktivován a nebude zvonit.

### Kontrola nastaveného budíku

- Stiskem tlačítka **INFO** zjistíte, na jaký čas a režim jsou budíky nastaveny.

### Zastavení probíhajícího budíku

- Když zní budík, stiskem tlačítka **ALARM1** nebo **ALARM2** jej vypněte. Ikona budíku zmizí z displeje. Aby byl budík příští den opět funkční, musíte jej znovu aktivovat.



## Funkce zdřímnutí

CZ

Funkce zdřímnutí vám umožňuje posunout aktivní budík o 9 minut. Chcete-li tak učinit, stiskněte během aktivního budíku jednou tlačítko **SNOOZE**. Budík se zastaví a spustí se znovu o 9 minut později. Během této doby bude ikona budíku blikat. Chcete-li tuto funkci vypnout, stiskněte příslušné tlačítko **ALARM (1 nebo 2)**.

## Funkce usínání s hudbou (z dálkového ovladače)

Tato funkce vám umožní nastavit odpočet, po jehož uplynutí se přístroj sám vypne do pohotovostního režimu.

- Během poslechu stiskněte opakovaně tlačítko **SNOOZE** na dálkovém ovladači a vyberte požadovaný čas, za který se má přístroj automaticky vypnout.
- Můžete vybrat 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 nebo 10 minut. Na displeji se objeví „SLEEP“.
- Chcete-li zkontrolovat zbývající čas do vypnutí, stiskněte jednou **SNOOZE**.
- Pokud chcete funkci zrušit, stiskněte **SNOOZE** opakovaně tak, dokud se na displeji nezobrazí „00“. Z displeje zmizí indikátor „SLEEP“.

## Nastavení ekvalizéru

Během poslechu můžete opakovaným stiskem tlačítka **EQ** změnit nastavení ekvalizéru. Můžete volit mezi režimy Flat, Rock, Classic, Pop, Jazz.

## Rádio

1. Zapněte přístroj, jak je popsáno výše.
2. Opakovaným stiskem tlačítka **FUNCTION** vyberte „RADIO“. Na displeji se objeví rozhlasová frekvence.
3. Opakovaným stiskem tlačítek **◀▶** vyberte požadovanou rozhlasovou stanici.
4. Chcete-li automaticky vyhledat nejbližší dostupnou stanici, stiskněte a na 2 vteřiny podržte tlačítko **◀◀** nebo **▶▶**.
5. Pokud stanice vysílá stereo, můžete stiskem **FM ST** docílit nejvyšší kvality zvuku. Pokud stanice vysílá mono, je obvykle lepší FM ST vypnout.
6. Pro dosažení optimální kvality příjmu rozviňte co nejvíce FM anténu.

## Předvolba rozhlasových stanic

Do paměti přístroje můžete uložit až 20 rozhlasových stanic.

1. Naladte stanici, kterou budete chtít uložit.
2. Stiskněte a na 2 vteřiny podržte tlačítko **PRESET**. Rozbliká se číslo předvolby (např. „P01“).
3. Pomocí tlačítek **◀▶** vyberte požadované číslo předvolby od P01 do P20, pod které budete chtít aktuálně naladěnou stanici uložit.
4. Opětovným stiskem tlačítka **PRESET** potvrďte svoji volbu.
5. Opakováním kroků 1 až 4 můžete uložit další předvolby.
6. Chcete-li vyvolat stanici uloženou v paměti, stiskněte opakovaně tlačítko **PRESET**, dokud není naladěna požadovaná předvolba.

## Ovládání CD

### Přehrávání disků

1. Zapněte přístroj a stiskem tlačítka **FUNCTION** vyberte režim CD.
2. Stiskem tlačítka **▲ EJECT** otevřete zásuvku disku.
3. Vložte disk potiskem směrem ven.
4. Opětovným stiskem tlačítka **▲ EJECT** zavřete zásuvku disku.
5. Přístroj načte disk a zobrazí celkový počet skladeb.
6. Stiskem tlačítka **PLAY/PAUSE ▶||** spustíte reprodukci.
7. Chcete-li reprodukci pozastavit (pauza), stiskněte jednou tlačítko **PLAY/PAUSE ▶||**. Opětovným stiskem reprodukci zase obnovíte.
8. Chcete-li reprodukci zastavit, stiskněte tlačítko **STOP ■**.



## Rychlý posun vpřed/vzad a přeskokování skladeb

- Chcete-li přeskočit na začátek právě hrané skladby, stiskněte krátce tlačítko **◀◀**. Dalším stiskem přeskočíte na předchozí skladbu.
- Chcete-li přeskočit na následující skladbu, stiskněte krátce tlačítko **▶▶**.
- Chcete-li se posunout vpřed v právě hrané skladbě, stiskněte a podržte tlačítko **▶▶**. Jakmile se dostanete na požadované místo, tlačítko pusťte, obnoví se normální reprodukce.
- Chcete-li se v právě hrané skladbě posunout zpět, stiskněte a podržte tlačítko **◀◀**. Jakmile se dostanete na požadované místo, tlačítko pusťte, obnoví se normální reprodukce.

## Režimy opakování

Kdykoli během reprodukce:

- stiskněte jednou tlačítko **REPEAT** pro opakování aktuální skladby. Na displeji se zobrazí „REPT. 1“.
- stiskněte dvakrát tlačítko **REPEAT** pro opakování všech skladeb. Na displeji se zobrazí „REPT. ALL“.
- stiskněte tlačítko **REPEAT** potřetí pro deaktivaci funkce opakování.

## Programování skladeb

Můžete vytvořit program až 20 skladeb v libovolném pořadí.

1. Při zastaveném CD stiskněte tlačítko **PROG**. Rozbliká se „PROG.“ a zobrazí se první pozice programu „P-01“.
2. Pomocí tlačítek **◀◀** / **▶▶** vyberte skladbu, která má být v programu na prvním místě.
3. Stiskněte znovu tlačítko **PROG**. Na displeji se zobrazí „P-02“.
4. Opakováním kroků 2 a 3 naprogramujte pořadí až 20 skladeb.
5. Stiskem tlačítka **PLAY/PAUSE ▶||** spustíte reprodukci vytvořeného programu.
6. Chcete-li program vymazat, stiskněte dvakrát tlačítko **STOP ■**.

## Reprodukce MP3 skladeb z USB

Přístroj je vybaven USB konektorem, ke kterému můžete připojit USB paměťové zařízení a přehrávat MP3 skladby na něm uložené.

1. Do USB portu přístroje připojte vhodné USB paměťové zařízení.
2. Přístroj zapněte a stiskem tlačítka **FUNCTION** vyberte režim USB.
3. Přístroj načte obsah USB paměťového média a na displeji se zobrazí celkový počet skladeb.
4. Stiskem tlačítka **PLAY/PAUSE ▶||** spustíte reprodukci.
5. Chcete-li reprodukci pozastavit (pauza), stiskněte jednou tlačítko **PLAY/PAUSE ▶||**. Opětovným stiskem reprodukci zase obnovíte.
6. Základní funkce posuvu a přeskokování skladeb jsou stejné, jako v CD režimu.
7. Pokud jsou skladby na USB paměťovém médiu uloženy v několika složkách, můžete mezi složkami přepínat pomocí tlačítka **FOLDER**.
8. Chcete-li přeskočit o 10 skladeb najednou, stiskněte tlačítko **+10**.
9. Chcete-li reprodukci zastavit, stiskněte tlačítko **STOP ■**.

### Poznámky:

- USB paměťové médium musí být vždy připojeno přímo k USB portu tohoto přístroje. Použití prodlužovacích kabelů není podporováno. USB port tohoto přístroje není schopen přímé komunikace s PC.
- Doba načítání skladeb z USB se liší podle rychlosti paměťového média a počtu skladeb na USB. V některých případech může načítání trvat déle než 60 vteřin.
- Před odejmutím USB od přístroje vždy nejprve přístroj vypněte, aby se zabránilo poškození. Výrobce nezodpovídá za ztrátu dat na USB.
- Tento přístroj nepodporuje USB hudební přehrávače z důvodu jejich principiální softwarové nekompatibility. Pro přehrávání MP3 skladeb lze použít pouze USB paměťová média typu Flash.
- Přehrávat lze pouze MP3 soubory. Vzhledem k existenci mnoha metod komprese se může stát, že některé MP3 soubory nebude možné přehrát.

## AUX vstup

CZ

K přístroji můžete připojit audio výstup externího zařízení, například MP3 přehrávače, a poslouchat zvuk prostřednictvím reproduktorů tohoto přístroje.

- Pro připojení externího zařízení k AUX konektoru tohoto přístroje použijte standardní audio kabel s 3,5mm konektory (není přiložen).
- Zapněte přístroj a stiskem tlačítka **FUNCTION** vyberte režim AUX („LINE“).
- Zapněte externí zařízení (např. MP3 přehrávač).
- Spusťte přehrávání na externím zařízení a nastavte hlasitost hlavního přístroje na požadovanou úroveň.
- Když ukončíte přehrávání z externího zařízení, nezapomeňte přístroj vypnout.

## ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte prosím nejprve následující tabulku.

Symptom	Příčina	Náprava
<b>Žádné napájení</b>	• Síťový přívod není řádně zapojen do elektrické zásuvky.	• Zkontrolujte správné zapojení síťového přívodu.
<b>Zvuk</b> Žádný zvuk.	• Hlasitost je nastavena na minimum. • Je vypnutý zvuk.	• Zvyšte hlasitost. • Stiskněte <b>PLAY/PAUSE</b> .
<b>Nelze přehrát disk</b>	• Disk je vložen nesprávným způsobem. • Disk není kompatibilní s tímto přístrojem. • Disk je znečištěný.	• Ujistěte se, že je disk vložen etiketou směrem nahoru. • Očistěte disk
<b>Po připojení USB zařízení přestane přístroj pracovat</b>	• Připojené USB zařízení není pravděpodobně certifikovaného typu.	• Přístroj není schopen přehrávat necertifikovaná USB zařízení. V případě, že přehrávač přestane fungovat, vypněte jej, odpojte síťový přívod ze zásuvky a odejměte USB zařízení. Pak napájení opět připojte. Přístroj by měl normálně pracovat.
<b>Nepracují tlačítka na přístroji</b>	• Přístroj je rušen statickou elektřinou atd.	• Přístroj vypněte a odpojte od napájení. Poté jen znovu připojte k napájení a zapněte.
<b>Nepracuje dálkové ovládání</b>	• Baterie jsou vybité. • Dálkový ovladač není nasměrován na snímač dálkového ovládání. • Dálkový ovladač je mimo pracovní dosah.	• Vyměňte baterie za nové. • Ujistěte se, že je dálkový ovladač nasměrován na snímač dálkového ovládání. • Ujistěte se, že je dálkový ovladač dostatečně blízko přístroje.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Tuner	Rozsah FM pásma	88 ~ 108 MHz
	Počet předvoleb FM stanic	20
CD	Frekvenční charakteristika	10 Hz ~ 20 kHz
	Odstup S/N (filtr A)	60 dB
	Dynamický rozsah	85 dB
	Zkreslení a šum	15 % (Max. výkon)
	Kolísání	Jitter pod 30 ns
	Podporované typy souborů CD	CD / CD-R / CD-RW / MP3 CD
VSTUPY	USB	USB 2.0 nebo USB1.1, 500 mA
	Podporované typy souborů USB	FAT12, FAT16, FAT32
	Max velikost USB zařízení	64 GB
	AUX-IN	3,5 mm jack



CZ

Zesilovač	Výstupní výkon (max.)	2 × 5 W
	Frekvenční charakteristika	10 Hz ~ 20 kHz
Dálkové ovládání	Baterie	CR-2025
Rozměry hlavní jednotky (š × v × h)		34 × 19 × 10 cm
Hmotnost neto		1,2 kg
Hmotnost bruto		1,5 kg
Napájení		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Příkon v pohotovostním režimu		0,8 V
Provozní podmínky	Teplota	0~50 °C
	Relativní vlhkost	30~95 %

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA.....	10
VLASTNOSTI .....	11
POPIS.....	11
NAPÁJANIE.....	12
ZÁKLADNÉ FUNKCIE .....	12
RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ.....	15
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	15

SK

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

### Pozorne si prečítajte a uložte na ďalšie použitie!

- Skôr ako prístroj zapojíte a začnete používať, prečítajte si dôkladne túto príručku. Príručku uchovajte pre prípadné nahliadnutie v budúcnosti.
- Neotvárajte skrinku prístroja. Vnútri sa nenachádzajú žiadne používateľsky nastaviteľné prvky. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.
- Ak zariadenie nepoužívate, vypnite ho. Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vypnite ho a odpojte ho od siete. (Zásuvka, ktorá umožňuje kompletne odpojenie prístroja od siete, by mala byť ľahko prístupná.)
- Prístroj neinštalujte na mieste vystavenom zdrojom tepla alebo priamemu slnku.
- Prístroj neinštalujte na mieste vystavenom vlhkosti alebo dažďu.
- Prístroj by nemal byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode a nemali by sa naň klásť predmety obsahujúce tekutiny, napr. vázy.
- Prístroj inštalujte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventiláciou. Nikdy nezakrývajte ventilačné otvory, mohlo by dôjsť k poruche vinou prehriatia.
- Na čistenie vonkajšieho povrchu používajte mäkkú a čistú handričku. Na čistenie nikdy nepoužívajte chemikálie ani saponáty.
- Táto publikácia je iba príručkou pre používanie prístroja, nie je smerodajným kritériom pre konfiguráciu.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.

### VAROVANIE:

Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad priamemu slnku, ohňu a podobne.

### UPOZORNENIE:

Pri nesprávnej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Batérie vymieňajte iba za články rovnakého typu.



Symbol blesku upozorňuje používateľa na prítomnosť nebezpečného napätia vnútri skrine prístroja, ktoré môže pri dotyku s internými prvkami prístroja spôsobiť úraz elektrickým prúdom.



Symbol výkričníka upozorňuje užívateľa na prítomnosť dôležitých inštrukcií v príručke.



Na zníženie rizika požiaru a úrazu elektrickým prúdom neodstraňujte kryt prístroja. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.



Táto značka znamená, že prístroj patrí do skupiny laserových zariadení triedy 1. Laserový lúč môže pri priamom kontakte s ľudským telom predstavovať nebezpečné žiarenie.



## VLASTNOSTI

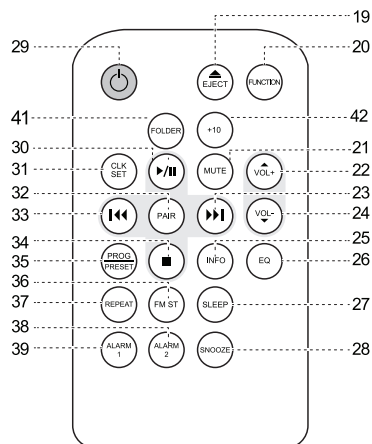
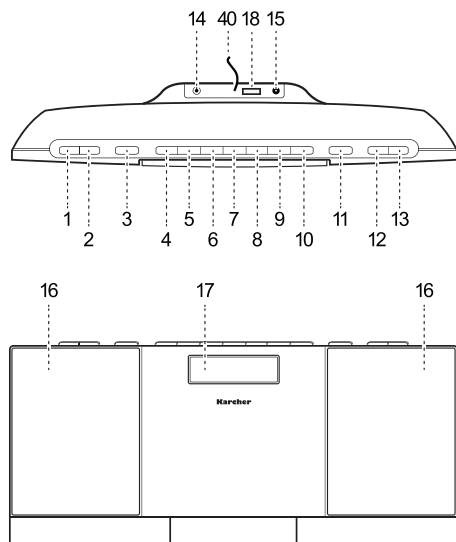
Ďakujeme vám za zakúpenie tohto prístroja. Skôr ako prístroj zapojíte a začnete používať, prečítajte si dôkladne túto príručku. Príručku uchovajte pre prípadné nahliadnutie v budúcnosti.

Presné špecifikácie pozrite v tabuľke technických údajov.

**Poznámka:** prístroj nie je kompatibilný so všetkými typmi diskov. Niektoré disky možno nebude možné prehrať pre znečistenie, zlú kvalitu disku atď.

**SK**


## POPIS



- |                             |                        |                            |
|-----------------------------|------------------------|----------------------------|
| 1. SNOOZE/VOLUME-           | 15. Vstup DC napájania | 29. Tlačidlo STANDBY       |
| 2. SNOOZE/VOLUME+           | 16. Reprodukory        | 30. Tlačidlo PLAY/PAUSE ►► |
| 3. Tlačidlo STANDBY         | 17. LCD displej        | 31. Tlačidlo CLK SET       |
| 4. Tlačidlo FUNCTION        | 18. Port USB           | 32. Tlačidlo PAIR          |
| 5. Tlačidlo EQ/CLK SET      | 19. Tlačidlo EJECT ▲   | 33. Tlačidlo SKIP ◀◀       |
| 6. Tlačidlo FM-ST/REPT.     | 20. Tlačidlo FUNCTION  | 34. Tlačidlo STOP ■        |
| 7. Tlačidlo PRESET/PROG.    | 21. Tlačidlo MUTE      | 35. Tlačidlo PROG/PRESET   |
| 8. Tlačidlo ALARM 1/ALARM 2 | 22. Tlačidlo VOLUME+   | 36. Tlačidlo FM ST         |
| 9. Tlačidlo PAIR/STOP ■     | 23. Tlačidlo SKIP ►►   | 37. Tlačidlo REPEAT        |
| 10. Tlačidlo PLAY/PAUSE ►►  | 24. Tlačidlo VOLUME-   | 38. Tlačidlo ALARM 2       |
| 11. Tlačidlo EJECT ▲        | 25. Tlačidlo INFO      | 39. Tlačidlo ALARM 1       |
| 12. Tlačidlo SKIP ◀◀        | 26. Tlačidlo EQ        | 40. Anténa                 |
| 13. Tlačidlo SKIP ►►        | 27. Tlačidlo SLEEP     | 41. Zložka                 |
| 14. Vstup AUX               | 28. Tlačidlo SNOOZE    | 42. +10                    |



## NAPÁJANIE

Zariadenie vyžaduje jednosmerné napájanie 9 V DC 2 000 mA. Polarita jednosmerného konektora: . Kábel dodávaného napájacieho adaptéra zapojte do konektora na zadnej strane prístroja a sieťovú vidlicu adaptéra zapojte do vhodnej elektrickej zásuvky 100 – 240 V AC.

**SK**

Aby mohol prístroj fungovať, musí byť pripojený k napájaniu. Prístroj nie je možné napájať z batérií.

## ZÁKLADNÉ FUNKCIE

### Zapnutie a vypnutie prístroja

1. Prístroj pripojte k napájaniu, ako je popísané vyššie.
2. Prístroj je teraz v pohotovostnom režime, na displeji sa zobrazujú hodiny.
3. Prístroj zapnete stlačením tlačidla **STANDBY** (Ⓢ) na prístroji alebo (Ⓢ) na diaľkovom ovládači).
4. Ak chcete prístroj vypnúť späť do pohotovostného režimu, stlačte znovu tlačidlo **STANDBY**.

### Nastavenie hodín



Hodiny je možné nastaviť iba v pohotovostnom režime.

1. Keď je prístroj v pohotovostnom režime, stlačte tlačidlo **CLK SET**. Zobrazí sa formát času.
2. Pomocou tlačidiel **◀** / **▶** vyberte medzi 12 h a 24 h formátom.
3. Stlačte znovu **CLK SET**. Rozbliká sa údaj hodín.
4. Pomocou tlačidiel **◀** / **▶** nastavte hodinu.
5. Stlačte znovu **CLK SET**. Rozbliká sa údaj minút.
6. Pomocou tlačidiel **◀** / **▶** nastavte minúty.
7. Stlačte znovu **CLK SET** na potvrdenie nastaveného času. Hodiny sú teraz nastavené.





### Nastavenie budíka

Budík je možné nastaviť iba v pohotovostnom režime.

Prístroj umožňuje nastaviť dva rôzne budíky. Môžete zvoliť budenie CD reprodukciou, rádiom alebo bzučiacom.

1. Keď je prístroj v pohotovostnom režime, stlačte a podržte na 2 sekundy tlačidlo **ALARM1** alebo **ALARM2**.  
Rozbliká sa symbol  alebo  a hodina budíka.
2. Pomocou tlačidiel **◀** / **▶** nastavte požadovanú hodinu.
3. Stlačte znovu **ALARM1** alebo **ALARM2**. Rozbliká sa údaj minút.
4. Pomocou tlačidiel **◀** / **▶** nastavte minúty.
5. Opätovným stlačením **ALARM1** alebo **ALARM2** vyberte režim budenia.
6. Pomocou tlačidiel **◀** / **▶** vyberte medzi CD, rádiom alebo bzučiacom.

### Aktivácia/Deaktivácia budíka

- Ak chcete aktivovať predtým nastavený budík, stlačte v pohotovostnom režime príslušné tlačidlo **ALARM** (1 alebo 2). Na displeji sa objaví symbol budíka  alebo . V prednastavenom čase sa teraz ozve budík.
- Ak chcete budík deaktivovať, stlačte v pohotovostnom režime príslušné tlačidlo **ALARM** (1 alebo 2). Z displeja zmizne symbol budíka  alebo . Alarm je teraz deaktivovaný a nebude zvoniť.

### Kontrola nastaveného budíka

- Stlačením tlačidla **INFO** zistíte, na aký čas a režim sú budíky nastavené.

### Zastavenie prebiehajúceho budíka

- Keď znie budík, stlačením tlačidla **ALARM1** alebo **ALARM2** ho vypnite. Ikona budíka zmizne z displeja. Aby bol budík ďalší deň opäť funkčný, musíte ho znovu aktivovať.





## Funkcia zdriemnutia

Funkcia zdriemnutia vám umožňuje posunúť aktívny budík o 9 minút. Ak chcete tak urobiť, stlačte počas aktívneho budíka raz tlačidlo **SNOOZE**. Budík sa zastaví a spustí sa znovu o 9 minút neskôr. Za tento čas bude ikona budíka blikať. Ak chcete túto funkciu vypnúť, stlačte príslušné tlačidlo **ALARM (1 alebo 2)**.

## Funkcia zaspávania s hudbou (z diaľkového ovládača)

**SK**

Táto funkcia vám umožní nastaviť odpočet, po ktorého uplynutí sa prístroj sám vypne do pohotovostného režimu.

- Počas počúvania stlačte opakovane tlačidlo **SNOOZE** na diaľkovom ovládači a vyberte požadovaný čas, za ktorý sa má prístroj automaticky vypnúť.
- Môžete vybrať 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 alebo 10 minút. Na displeji sa objaví „SLEEP“.
- Ak chcete skontrolovať zostávajúci čas do vypnutia, stlačte raz **SNOOZE**.
- Ak chcete funkciu zrušiť, stlačte **SNOOZE** opakovane tak, kým sa na displeji nezobrazí „00“. Z displeja zmizne indikátor „SLEEP“.

## Nastavenie ekvalizéra

Počas počúvania môžete opakovaným stlačením tlačidla **EQ** zmeniť nastavenie ekvalizéra. Môžete voliť medzi režimami Flat, Rock, Classic, Pop, Jazz.

## Rádio

1. Zapnite prístroj, ako je popísané vyššie.
2. Opakovaným stlačením tlačidla **FUNCTION** vyberte „RADIO“. Na displeji sa objaví rozhlasová frekvencia.
3. Opakovaným stlačením tlačidiel **◀◀ / ▶▶** vyberte požadovanú rozhlasovú stanicu.
4. Ak chcete automaticky vyhľadať najbližšiu dostupnú stanicu, stlačte a na 2 sekundy podržte tlačidlo **◀◀** alebo **▶▶**.
5. Ak stanica vysiela stereo, môžete stlačením **FM ST** doceliť najvyššiu kvalitu zvuku. Ak stanica vysiela mono, je obvykle lepšie FM ST vypnúť.
6. Na dosiahnutie optimálnej kvality príjmu rozviňte čo najviac FM anténu.

## Predvolba rozhlasových staníc

Do pamäte prístroja môžete uložiť až 20 rozhlasových staníc.

1. Naladte stanicu, ktorú budete chcieť uložiť.
2. Stlačte a na 2 sekundy podržte tlačidlo **PRESET**. Rozbliká sa číslo predvolby (napr. „P01“).
3. Pomocou tlačidiel **◀◀ / ▶▶** vyberte požadované číslo predvolby od P01 do P20, pod ktoré budete chcieť aktuálne naladenú stanicu uložiť.
4. Opätovným stlačením tlačidla **PRESET** potvrdte svoju voľbu.
5. Opakovaním krokov 1 až 4 môžete uložiť ďalšie predvolby.
6. Ak chcete vyvolať stanicu uloženú v pamäti, stlačte opakovane tlačidlo **PRESET**, kým nie je naladená požadovaná predvolba.

## Ovládanie CD

### Prehrávanie diskov

1. Zapnite prístroj a stlačením tlačidla **FUNCTION** vyberte režim CD.
2. Stlačením tlačidla **▲ EJECT** otvorte zásuvku disku.
3. Vložte disk potlačou smerom von.
4. Opätovným stlačením tlačidla **▲ EJECT** zavrite zásuvku disku.
5. Prístroj načíta disk a zobrazí celkový počet skladieb.
6. Stlačením tlačidla **PLAY/PAUSE ▶|** spustíte reprodukciu.
7. Ak chcete reprodukciu pozastaviť (pauza), stlačte raz tlačidlo **PLAY/PAUSE ▶|**. Opätovným stlačením reprodukciu zase obnovíte.
8. Ak chcete reprodukciu zastaviť, stlačte tlačidlo **STOP ■**.



## Rýchly posun vpred/vzad a preskakovanie skladieb

- Ak chcete preskočiť na začiatok práve hranej skladby, stlačte krátko tlačidlo **◀◀**. Ďalším stlačením preskočíte na predchádzajúcu skladbu.
- Ak chcete preskočiť na nasledujúcu skladbu, stlačte krátko tlačidlo **▶▶**.
- Ak sa chcete posunúť vpred v práve hranej skladbe, stlačte a podržte tlačidlo **▶▶**. Hneď ako sa dostanete na požadované miesto, tlačidlo pustíte, obnoví sa normálna reprodukcia.
- Ak sa chcete v práve hranej skladbe posunúť späť, stlačte a podržte tlačidlo **◀◀**. Hneď ako sa dostanete na požadované miesto, tlačidlo pustíte, obnoví sa normálna reprodukcia.

SK

## Režimy opakovania

Kedykoľvek počas reprodukcie:

- stlačte raz tlačidlo **REPEAT** na opakovanie aktuálnej skladby. Na displeji sa zobrazí „REPT. 1“.
- stlačte dvakrát tlačidlo **REPEAT** na opakovanie všetkých skladieb. Na displeji sa zobrazí „REPT. ALL“.
- stlačte tlačidlo **REPEAT** tretíkrát na deaktiváciu funkcie opakovania.

## Programovanie skladieb

Môžete vytvoriť program až 20 skladieb v ľubovoľnom poradí.

1. Pri zastavenom CD stlačte tlačidlo **PROG**. Rozbliká sa „PROG.“ a zobrazí sa prvá pozícia programu „P-01“.
2. Pomocou tlačidiel **◀◀** / **▶▶** vyberte skladbu, ktorá má byť v programe na prvom mieste.
3. Stlačte znovu tlačidlo **PROG**. Na displeji sa zobrazí „P-02“.
4. Opakovaním krokov 2 a 3 naprogramujte poradie až 20 skladieb.
5. Stlačením tlačidla **PLAY/PAUSE ▶▶** spustíte reprodukciu vytvoreného programu.
6. Ak chcete program vymazať, stlačte dvakrát tlačidlo **STOP ■**.

## Reprodukcia MP3 skladieb z USB

Prístroj je vybavený USB konektorom, ku ktorému môžete pripojiť USB pamäťové zariadenie a prehrávať MP3 skladby na ňom uložené.

1. Do USB portu prístroja pripojte vhodné USB pamäťové zariadenie.
2. Prístroj zapnite a stlačením tlačidla **FUNCTION** vyberte režim USB.
3. Prístroj načíta obsah USB pamäťového média a na displeji sa zobrazí celkový počet skladieb.
4. Stlačením tlačidla **PLAY/PAUSE ▶▶** spustíte reprodukciu.
5. Ak chcete reprodukciu pozastaviť (pauza), stlačte raz tlačidlo **PLAY/PAUSE ▶▶**. Opätovným stlačením reprodukciu zase obnovíte.
6. Základné funkcie posuvu a preskakovanie skladieb sú rovnaké, ako v CD režime.
7. Ak sú skladby na USB pamäťovom médiu uložené v niekoľkých priečkoch, môžete medzi priečkami prepínať pomocou tlačidla **FOLDER**.
8. Ak chcete preskočiť o 10 skladieb naraz, stlačte tlačidlo **+10**.
9. Ak chcete reprodukciu zastaviť, stlačte tlačidlo **STOP ■**.

### Poznámky:

- USB pamäťové médium musí byť vždy pripojené priamo k USB portu tohto prístroja. Použitie predlžovacích káblov nie je podporované. USB port tohto prístroja nie je schopný priamej komunikácie s PC.
- Dĺžka načítania skladieb z USB sa líši podľa rýchlosti pamäťového média a počtu skladieb na USB. V niektorých prípadoch môže načítanie trvať dlhšie než 60 sekúnd.
- Pred odobratím USB od prístroja vždy najprv prístroj vypnite, aby sa zabránilo poškodeniu. Výrobca nezodpovedá za stratu dát na USB.
- Tento prístroj nepodporuje USB hudobné prehrávače z dôvodu ich principiálnej softvérovej nekompatibility. Na prehrávanie MP3 skladieb je možné použiť iba USB pamäťové médiá typu Flash.
- Prehrávať je možné iba MP3 súbory. Vzhľadom na existenciu mnohých metód kompresie sa môže stať, že niektoré MP3 súbory nebude možné prehrať.



## AUX vstup

K prístroju môžete pripojiť audio výstup externého zariadenia, napríklad MP3 prehrávača, a počúvať zvuk prostredníctvom reproduktorov tohto prístroja.

- Na pripojenie externého zariadenia k AUX konektoru tohto prístroja použite štandardný audio kábel s 3,5 mm konektormi (nie je priložený).
- Zapnite prístroj a stlačením tlačidla **FUNCTION** vyberte režim AUX („LINE“).
- Zapnite externé zariadenie (napr. MP3 prehrávač).
- Spustíte prehrávanie na externom zariadení a nastavte hlasitosť hlavného prístroja na požadovanú úroveň.
- Keď ukončíte prehrávanie z externého zariadenia, nezabudnite prístroj vypnúť.

**SK**

## RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Skôr ako odnesiete prístroj do opravy, pozrite si, prosím, najprv nasledujúcu tabuľku.

Symptóm	Príčina	Náprava
<b>Žiadne napájanie</b>	• Sieťový prívod nie je riadne zapojený do elektrickej zásuvky.	• Skontrolujte správne zapojenie sieťového prívodu.
<b>Zvuk</b> Žiadny zvuk.	• Hlasitosť je nastavená na minimum. • Je vypnutý zvuk.	• Zvýšte hlasitosť. • Stlačte <b>PLAY/PAUSE</b> .
<b>Nie je možné prehrať disk</b>	• Disk je vložený nesprávnym spôsobom. • Disk nie je kompatibilný s týmto prístrojom. • Disk je znečistený.	• Uistite sa, že je disk vložený etiketou smerom hore. • Očistite disk
<b>Po pripojení zariadenia USB prestane prístroj pracovať</b>	• Pripojené zariadenie USB nie je pravdepodobne certifikovaného typu.	• Prístroj nie je schopný prehrávať necertifikované zariadenia USB. V prípade, že prehrávač prestane fungovať, vypnite ho, odpojte sieťový prívod od zásuvky a odstráňte zariadenie USB. Potom napájanie opäť pripojte. Prístroj by mal normálne pracovať.
<b>Neprecujú tlačidlá na prístroji</b>	• Prístroj je rušený statickou elektrinou atď.	• Prístroj vypnite a odpojte od napájania. Potom len znovu pripojte k napájaniu a zapnite.
<b>Neprecuje diaľkové ovládanie</b>	• Batérie sú vybité. • Diaľkový ovládač nie je nasmerovaný na snímač diaľkového ovládania. • Diaľkový ovládač je mimo pracovného dosahu.	• Vymeňte batérie za nové. • Uistite sa, že je diaľkový ovládač nasmerovaný na snímač diaľkového ovládania. • Uistite sa, že je diaľkový ovládač dostatočne blízko prístroja.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Tuner	Rozsah FM pásma	88 ~ 108 MHz
	Počet predvolieb FM staníc	20
CD	Frekvenčná charakteristika	10 Hz ~ 20 kHz
	Odstup S/N (filter A)	60 dB
	Dynamický rozsah	85 dB
	Skreslenie a šum	15 % (max. výkon)
	Kolíkanie	Jitter pod 30 ns
Podporované typy súborov CD	CD/CD-R/CD-RW/MP3 CD	
VSTUPY	USB	USB 2.0 alebo USB1.1, 500 mA
	Podporované typy súborov USB	FAT12, FAT16, FAT32
	Max. veľkosť USB zariadenia	64 GB
	AUX-IN	3,5 mm jack

**SK**

Zosilňovač	Výstupný výkon (max.)	2 × 5 W
	Frekvenčná charakteristika	10 Hz ~ 20 kHz
Dialkové ovládanie	Batéria	CR-2025
Rozmery hlavnej jednotky (š × v × h)		34 × 19 × 10 cm
Hmotnosť netto		1,2 kg
Hmotnosť brutto		1,5 kg
Napájanie		Striedavé ~ 100 – 240 V, 50/60 Hz
Príkon v pohotovostnom režime		0,8 V
Prevádzkové podmienky	Teplota	0 – 50 °C
	Relatívna vlhkosť	30 – 95 %

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg.sk](http://www.ecg.sk).  
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.



## MINIWIEŻA CD

### SPIS TREŚCI

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA .....	17
WŁAŚCIWOŚCI .....	18
OPIS .....	18
ZASILANIE .....	19
PODSTAWOWE FUNKCJE .....	19
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....	22
DANE TECHNICZNE .....	22

PL

### INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

#### Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

- Przed podłączeniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.
- Nie otwieraj obudowy urządzenia. Wewnątrz nie ma żadnych elementów, które użytkownik mógłby ustawić lub zmienić. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy go wyłączyć. Przy dłuższej przerwie w korzystaniu z urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania. (Wtyczka, która umożliwi całkowite odłączenie urządzenia od sieci, powinna być łatwo dostępna.)
- Nie instaluj urządzenia w miejscu wystawionym na działanie ciepła lub światła słonecznego.
- Nie instaluj urządzenia w miejscu wystawionym na działanie deszczu lub wilgoci.
- Urządzenie nie może być narażone na działanie bieżącej lub kąpiącej wody oraz nie wolno na nim stawiać przedmiotów z wodą, na przykład waz.
- Postaw urządzenie na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni, w miejscu z dobrą wentylacją. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych – mogłoby to spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie czyść z zewnątrz miękką, wilgotną szmatką. Nie używaj do czyszczenia środków chemicznych ani detergentów.
- Niniejsza instrukcja ma pomóc w korzystaniu z urządzenia i nie zawiera pełnego opisu możliwych konfiguracji.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.

#### OSTRZEŻENIE:

Nie wystawiaj baterii na działanie temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp.

#### UWAGA:

Nieprawidłowa wymiana baterii grozi wybuchem. Wymieniane baterie powinny być tego samego typu.



Symbol błyskawicy oznacza obecność niebezpiecznego napięcia w obudowie urządzenia, które przy dotyku może spowodować porażenie prądem elektrycznym.



Symbol wykrzyknika odsyła do ważnych zaleceń dotyczących użytkowania zawartych w instrukcji.



Aby zmniejszyć ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym, nie należy zdejmować osłony urządzenia. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.



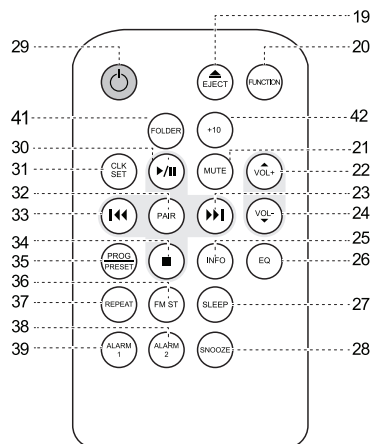
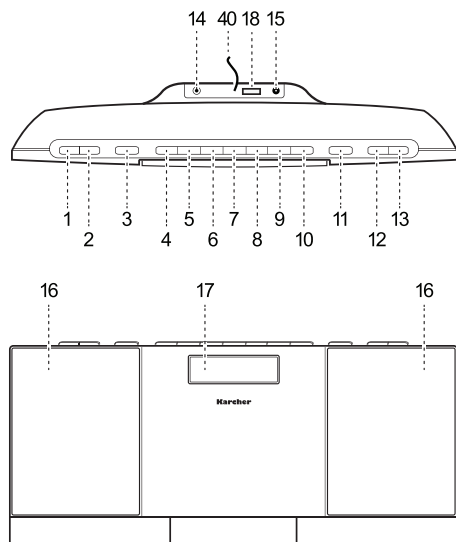
Symbol oznacza, że produkt jest urządzeniem laserowym klasy 1. Promień lasera może być niebezpieczny w bezpośrednim kontakcie z ciałem.

## WŁAŚCIWOŚCI

Dziękujemy za zakupienie urządzenia. Przed podłączeniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości. Dokładne dane techniczne znajdują się w tabeli danych technicznych.

**Uwaga:** urządzenie nie jest zgodne z wszystkimi rodzajami dysków. Niektóre dyski mogą być nieczytelne z powodu zanieczyszczenia, złej jakości płyty itp.

## PL OPIS



- |                               |                          |                            |
|-------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| 1. SNOOZE / VOLUME-           | 15. Wejście zasilacza DC | 29. Przycisk STANDBY       |
| 2. SNOOZE / VOLUME+           | 16. Głośniki             | 30. Przycisk PLAY/PAUSE ►► |
| 3. Przycisk STANDBY           | 17. Ekran LCD            | 31. Przycisk CLK SET       |
| 4. Przycisk FUNCTION          | 18. Port USB             | 32. Przycisk PAIR          |
| 5. Przycisk EQ / CLK SET      | 19. Przycisk EJECT ▲     | 33. Przycisk SKIP ◀◀       |
| 6. Przycisk FM-ST / REPT.     | 20. Przycisk FUNCTION    | 34. Przycisk STOP ■        |
| 7. Przycisk PRESET / PROG.    | 21. Przycisk MUTE        | 35. Przycisk PROG / PRESET |
| 8. Przycisk ALARM 1 / ALARM 2 | 22. Przycisk VOLUME+     | 36. Przycisk FM ST         |
| 9. Przycisk PAIR / STOP ■     | 23. Przycisk SKIP ▶▶     | 37. Przycisk REPEAT        |
| 10. Przycisk PLAY/PAUSE ►►    | 24. Przycisk VOLUME-     | 38. Przycisk ALARM 2       |
| 11. Przycisk EJECT ▲          | 25. Przycisk INFO        | 39. Przycisk ALARM 1       |
| 12. Przycisk SKIP ◀◀          | 26. Przycisk EQ          | 40. Antena                 |
| 13. Przycisk SKIP ▶▶          | 27. Przycisk SLEEP       | 41. Katalog                |
| 14. Wejście AUX               | 28. Przycisk SNOOZE      | 42. +10                    |



## ZASILANIE

Urządzenie wymaga zasilania 9 V DC 2000 mA. Polaryzacja złącza DC:

Kabel dostarczanego zasilacza sieciowego należy podłączyć do złącza na tylnej stronie urządzenia, a wtyczkę zasilacza do odpowiedniego gniazdka 100–240 V AC.

Aby urządzenie mogło działać, musi być podłączone do źródła zasilania. Urządzenie nie może być zasilane z baterii.

## PODSTAWOWE FUNKCJE

PL

### Włączanie i wyłączanie urządzenia

1. Podłącz urządzenie do źródła zasilania zgodnie z powyższym opisem.
2. Po podłączeniu urządzenie znajduje się w trybie czuwania, a na ekranie jest wyświetlany czas.
3. Włącz urządzenie za pomocą przycisku **STANDBY** (3) na urządzeniu lub (28) na pilocie zdalnego sterowania).
4. Aby wyłączyć urządzenie z powrotem do trybu gotowości, naciśnij ponownie przycisk **STANDBY**.

### Ustawienie zegara

Zegar można ustawiać wyłącznie w trybie czuwania.

1. Gdy urządzenie znajduje się w trybie gotowości, naciśnij przycisk **CLK SET**. Pojawi się format czasu.
2. Wybierz pomiędzy formatem 12h i 24h za pomocą przycisków **◀◀** / **▶▶**.
3. Naciśnij ponownie **CLK SET**. Na ekranie będzie migać czas.
4. Ustaw godzinę za pomocą przycisków **◀◀** / **▶▶**.
5. Naciśnij ponownie **CLK SET**. Minuty zaczną migać.
6. Ustaw minuty za pomocą przycisków **◀◀** / **▶▶**.
7. Naciśnij ponownie **CLK SET**, aby potwierdzić ustawiony czas. Zegar został ustawiony.

### Ustawienie budzika

Budzik można ustawiać wyłącznie w trybie czuwania.

Urządzenie umożliwia ustawienie dwóch osobnych budzików. Możesz wybrać budzenie za pomocą muzyki z CD, radia lub brzęczyka.

1. Gdy urządzenie znajduje się w trybie czuwania, naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk **ALARM1** lub **ALARM2**. Symbol 1 lub 2 oraz godzina alarmu zaczną migać.
2. Ustaw żądaną godzinę za pomocą przycisków **◀◀** / **▶▶**.
3. Naciśnij ponownie **ALARM1** lub **ALARM2**. Minuty zaczną migać.
4. Ustaw minuty za pomocą przycisków **◀◀** / **▶▶**.
5. Wybierz tryb budzenia za pomocą ponownego naciśnięcia **ALARM1** lub **ALARM2**.
6. Wybierz pomiędzy CD, radiem i brzęczykiem za pomocą przycisków **◀◀** / **▶▶**.

### Włączenie/Wyłączenie budzika

- Aby włączyć wcześniej ustawiony alarm, naciśnij w trybie czuwania odpowiedni przycisk **ALARM (1 lub 2)**. Na ekranie pojawi się symbol budzika 1 lub 2. W zaprogramowanym czasie zostanie włączony budzik.
- Aby wyłączyć budzik, naciśnij w trybie czuwania odpowiedni przycisk **ALARM (1 lub 2)**. Z ekranu zniknie symbol budzika 1 lub 2. Alarm został wyłączony.

### Kontrola ustawionego budzika

- Naciśnij przycisk **INFO**, aby sprawdzić godziny i tryb budzików.

### Zatrzymanie bieżącego alarmu

- Gdy budzik się włączy, naciśnij przycisk **ALARM1** lub **ALARM2**, aby go wyłączyć. Ikona budzika zniknie z ekranu. Aby budzik był włączony następnego dnia, należy go włączyć.



## Funkcja drzemki

Funkcja drzemki umożliwia powtórzenie budzenia za 9 minut za pomocą aktywnego budzika. Aby tak zrobić, należy podczas aktywnego budzika nacisnąć raz przycisk **SNOOZE**. Budzik przestanie dzwonić i zadzwoni ponownie po 9 minutach. W tym czasie ikona budzika będzie migać. Aby wyłączyć tę funkcję, naciśnij odpowiedni przycisk **ALARM (1 lub 2)**.

## Funkcja zasypania przy muzyce (z pilota zdalnego sterowania)

PL

Funkcja ta pozwala ustawić czas, po którego upływie urządzenie automatycznie przełączy się w tryb czuwania.

- Podczas słuchania naciśnij wielokrotnie przycisk **SNOOZE** na pilocie zdalnego sterowania, aby wybrać żądany czas, po którym urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Można wybrać 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 lub 10 minut. Na ekranie pojawi się „SLEEP”.
- Aby sprawdzić czas pozostały do wyłączenia, naciśnij raz **SNOOZE**.
- Aby anulować funkcję, naciśnij **SNOOZE** tak długo, póki na ekranie nie pojawi się „00”. Z ekranu zniknie wskaźnik „SLEEP”.

## Ustawienia korektora graficznego

Podczas odtwarzania przycisk **EQ** służy do zmiany ustawień korektora graficznego. Można wybierać pomiędzy trybami Flat, Rock, Classic, Pop, Jazz.

## Radio

1. Włącz urządzenie zgodnie z powyższym opisem.
2. Wybierz „RADIO” poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisku **FUNCTION**. Na ekranie pojawi się częstotliwość radiowa.
3. Poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisku **◀◀ / ▶▶** można wybrać żądaną stację radiową.
4. Aby automatycznie wyszukać najbliższą dostępną stację, naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk **◀◀** lub **▶▶**.
5. Jeżeli stacja nadaje sygnał stereo, przycisk **FM ST** umożliwia osiągnięcie najwyższej jakości dźwięku. Jeżeli stacja wysyła sygnał mono, lepiej wyłączyć FM ST.
6. W celu uzyskania optymalnej jakości odbioru, należy maksymalnie rozwinąć antenę FM.

## Szybkie wybieranie stacji radiowych

W pamięci urządzenia można zapisać do 20 stacji radiowych.

1. Dostrój stację, którą chcesz zapisać.
2. Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk **PRESET**. Numer szybkiego wyboru zacznie migać (np. „P01”).
3. Wybierz żądany numer szybkiego wyboru za pomocą przycisków **◀◀ / ▶▶** od P01 do P20 w celu zapisania aktualnie słuchanej stacji.
4. Naciśnij przycisk **PRESET**, aby potwierdzić swój wybór.
5. Powtarzając kroki 1 oraz 4 można zapisać kolejne stacje w pamięci.
6. Aby przywołać stację zapisaną w pamięci, naciśnij wielokrotnie przycisk **PRESET**, póki żądana zapisana stacja nie zostanie dostrojona.

## Sterowanie CD

### Odtwarzanie płyt

1. Włącz urządzenie i wybierz tryb CD naciskając przycisk **FUNCTION**.
2. Naciśnij przycisk **▲ EJECT**, aby otworzyć szufladę na płytę.
3. Następnie włóż płytę tak, aby etykieta była skierowana na zewnątrz.
4. Naciśnij ponownie przycisk **▲ EJECT**, aby zamknąć szufladę na płytę CD.
5. Urządzenie odczyta płytę i wyświetli łączną liczbę utworów.
6. Naciśnij przycisk **▶▶ PLAY/PAUSE**, aby rozpocząć odtwarzanie.
7. Aby wstrzymać odtwarzanie (pauza), naciśnij raz przycisk **▶▶ PLAY/PAUSE**. Ponowne naciśnięcie spowoduje przywrócenie odtwarzania.
8. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **■ STOP**.





## Szybkie przewijanie do przodu/do tyłu i pomijanie utworów

- Aby przejść do początku bieżącego utworu, naciśnij krótko przycisk **◀◀**. Ponowne naciśnięcie spowoduje przejście do poprzedniego utworu.
- Aby przejść do następnego utworu, naciśnij krótko przycisk **▶▶**.
- Aby przejść do przodu w bieżącym utworze, naciśnij i przytrzymaj przycisk **▶▶**. Po dotarciu na żądane miejsce należy zwolnić przycisk, odtwarzanie zostanie przywrócone.
- Aby przejść do tyłu w bieżącym utworze, naciśnij i przytrzymaj przycisk **◀◀**. Po dotarciu na żądane miejsce należy zwolnić przycisk, odtwarzanie zostanie przywrócone.

PL

## Tryby powtarzania

W dowolnym momencie odtwarzania:

- naciśnij raz przycisk **REPEAT**, aby powtórzyć bieżący utwór. Na ekranie pojawi się „REPT”: 1”.
- Naciśnij dwukrotnie przycisk **REPEAT**, aby powtarzać wszystkie utwory. Na ekranie pojawi się „REPT”: ALL”.
- naciśnij przycisk **REPEAT** po raz trzeci, aby wyłączyć funkcję powtarzania.

## Programowanie utworów

Można utworzyć program składający się z maksymalnie 20 utworów w dowolnej kolejności.

1. Naciśnij przycisk **PROG**, kiedy odtwarzanie płyty CD jest zatrzymane. „PROG.” zacznie migać i pojawi się pierwsza pozycja programu „P-01”.
2. Wybierz utwór, który ma być na pierwszym miejscu programu za pomocą przycisków **◀◀** / **▶▶**.
3. Naciśnij ponownie przycisk **PROG**. Na ekranie pojawi się „P-02”.
4. Powtarzając kroki 2 i 3 można zaprogramować kolejno do 20 utworów.
5. Naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE ▶||**, aby rozpocząć odtwarzanie utworzonego programu.
6. Aby usunąć program, naciśnij dwukrotnie przycisk **STOP ■**.

## Odtwarzanie utworów MP3 z USB

Urządzenie jest wyposażone w złącze USB, do którego można podłączyć urządzenie pamięci masowej USB i odtwarzać zapisane na nim utwory MP3.

1. Podłącz do złącza USB urządzenia odpowiednie urządzenie pamięci masowej USB.
2. Włącz urządzenie i wybierz tryb USB naciskając przycisk **FUNCTION**.
3. Urządzenie wczyta zawartość urządzenia pamięci masowej USB, a na ekranie pojawi się całkowita ilość utworów.
4. Naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE ▶||**, aby rozpocząć odtwarzanie.
5. Aby wstrzymać odtwarzanie (pauza), naciśnij raz przycisk **PLAY/PAUSE ▶||**. Ponowne naciśnięcie spowoduje przywrócenie odtwarzania.
6. Podstawowe funkcje przewijania i pomijania utworów są takie same, jak w trybie CD.
7. Jeżeli utwory na urządzeniu pamięci masowej USB są zapisane w kilku folderach, można przełączać pomiędzy folderami za pomocą przycisku **FOLDER**.
8. Aby pominąć 10 utworów jednocześnie, naciśnij przycisk **+10**.
9. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **STOP ■**.

### Uwagi:

- Urządzenie pamięci masowej USB musi być podłączone bezpośrednio do gniazda USB tego urządzenia. Stosowanie przedłużaczy nie jest obsługiwane. Złącze USB tego urządzenia nie jest przystosowane do bezpośredniej komunikacji z komputerem.
- Czas ładowania utworów z USB jest zależny od szybkości nośnika pamięci oraz ilości utworów. W niektórych przypadkach czas ładowania może być dłuższy niż 60 sekund.
- Przed odłączeniem urządzenia USB od tego urządzenia należy wyłączyć urządzenie, aby zapobiec uszkodzeniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na nośniku USB.
- Urządzenie nie obsługuje odtwarzaczy muzycznych USB z powodu braku zgodności oprogramowania. Do odtwarzania utworów MP3 można korzystać wyłącznie z nośników pamięci typu Flash.
- Można odtwarzać wyłącznie pliki MP3. Ze względu na istnienie wielu metod kompresji, niektóre pliki MP3 mogą nie być odtwarzane.



## Wejście AUX

Do urządzenia można podłączyć wyjście audio urządzenia zewnętrznego, np. odtwarzacza MP3 i słuchać dźwięku przez głośniki tego urządzenia.

- Do podłączenia urządzenia zewnętrznego do złącza AUX tego urządzenia należy użyć standardowego kabla audio z wtyczkami 3,5mm (brak w zestawie).
- Włącz urządzenie i wybierz tryb AUX („LINE”) naciskając przycisk **FUNCTION**.
- Włącz urządzenie zewnętrzne (np. odtwarzacz MP3).
- Rozpocznij odtwarzanie na urządzeniu zewnętrznym i ustaw głośność głównego urządzenia na żądanym poziomie.
- Po zakończeniu odtwarzania z urządzenia zewnętrznego należy wyłączyć urządzenie.

PL

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do punktu serwisowego prosimy o przejrzanie poniższej tabeli.

Objaw	Przyczyna	Sposób naprawy
<b>Brak zasilania</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zasilanie nie jest odpowiednio podłączone do gniazdka elektrycznego.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontroluj, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone do gniazdka sieciowego.</li> </ul>
<b>Dźwięk</b> Brak dźwięku.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Głośność jest ustawiona na minimum.</li> <li>• Dźwięk jest wyłączony.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zwiększ głośność.</li> <li>• Naciśnij <b>PLAY/PAUSE</b>.</li> </ul>
<b>Nie można odtworzyć płyty</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Płyta została nieprawidłowo włożona.</li> <li>• Płyta jest niekompatybilna z urządzeniem.</li> <li>• Płyta jest brudna.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy się upewnić, że płyta włożona jest stroną z nadrukiem w górę.</li> <li>• Wyczyść płytę</li> </ul>
<b>Po podłączeniu urządzenia USB urządzenie przestaje działać</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podłączony urządzenie USB nie jest certyfikowane.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie nie może odtwarzać zawartości urządzeń USB bez certyfikacji. Jeśli urządzenie przestanie działać, należy go wyłączyć, odłączyć kabel zasilania od gniazda elektrycznego i wyjąć urządzenie USB. Następnie należy podłączyć zasilanie ponownie. Urządzenie powinno działać normalnie.</li> </ul>
<b>Nie działają przyciski na urządzeniu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Występują zakłócenia, spowodowane elektrycznością statyczną.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyłącz urządzenie i odłącz od zasilania. Podłącz je ponownie do zasilania i włącz.</li> </ul>
<b>Nie działa pilot</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baterie są rozładowane.</li> <li>• Pilot nie jest skierowany na czujnik pilota na urządzeniu.</li> <li>• Pilot jest zbyt daleko od urządzenia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymień baterie na nowe.</li> <li>• Upewnij się, że pilot jest skierowany na czujnik pilota na urządzeniu.</li> <li>• Upewnij się, że pilot nie jest zbyt daleko od urządzenia.</li> </ul>

## DANE TECHNICZNE

Tuner	Zakres pasma FM	88 ~ 108 MHz
	Liczba programów FM	20
CD	Pasma przenoszenia	10 Hz ~ 20 kHz
	Odstęp sygnał/szum (filtr A)	60 dB
	Zakres dynamiczny	85 dB
	Zniekształcenie i szum	15 % (Maks. moc)
	Wahania	Jitter poniżej 30 ns
	Obsługiwane typy plików CD	CD / CD-R / CD-RW / MP3 CD
WEJŚCIA	USB	USB 2.0 lub USB1.1, 500 mA
	Obsługiwane typy plików USB	FAT12, FAT16, FAT32
	Maks. pojemność urządzenia USB	64 GB
	AUX-IN	3,5 mm jack



Wzmacniacz	Moc wyjściowa (maks.)	2 × 5 W
	Pasma przenoszenia	10 Hz ~ 20 kHz
Pilot	Baterie	CR-2025
Wymiary jednostki centralnej (szer. × wys. × głęb.)		34 × 19 × 10 cm
Masa netto		1,2 kg
Masa brutto		1,5 kg
Zasilanie		AC ~100~240 V, 50/60 Hz
Pobór mocy w trybie gotowości		0,8 V
Warunki eksploatacji	Temperatura	0~50 °C
	Wilgotność względna	30~95 %

PL

## EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

### Usunięcie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczony do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

**TARTALOM**

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK .....	24
TULAJDONSÁGOK.....	25
LEÍRÁS .....	25
TÁPFESZÜLTÉG.....	26
ALAPFUNKCIÓK.....	26
HIBAELHÁRÍTÁS.....	29
MŰSZAKI ADATOK.....	29

**HU****BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK****Figyelmesen olvassa el és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

- A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
- A készülék burkolatát ne szerelje le. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Amennyiben a készüléket nem használja, azt kapcsolja le. Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor azt kapcsolja le és a húzza ki a hálózati vezetéket az aljzatból. (A készülék gyors feszültségmentesítése érdekében, az aljzat legyen könnyen hozzáférhető.)
- A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának, illetve azt ne állítsa fel hőforrások közvetlen közelébe.
- A készüléket ne tegye olyan helyre, ahol azt nedvesség vagy eső érheti.
- A készüléket nem érheti freccsenő vagy folyó víz (vagy más folyadék), illetve a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. vázát) ráhelyezni tilos.
- A készüléket sík, vízszintes és szilárd felületre, valamint jól szellőző helyre állítsa fel. A szellőzőnyílásokat ne takarja le, mert a készülék túlmelegedhet.
- A készülék tisztításhoz csak puha és tiszta ruhát használjon. A tisztításhoz oldó- és tisztítószereket használni tilos.
- A jelen dokumentáció csak a készülék használatával foglalkozik, és nem tartalmaz részletes beállítási utasításokat.
- A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott tartozékokat használjon.

**FIGYELMEZTETÉS:**

Az elemeket ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés vagy tűz hatásának.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A nem megfelelően végrehajtott elemcsere robbanáshoz vezethet. Csak azonos típusú elemeket használjon.



Ez a jel (villám a háromszögben) arra figyelmezteti, hogy a készülék belsejében veszélyes feszültség van, amely érintés esetén áramütést okozhat.



A felkiáltójel a háromszögben fontos utasításokra hívja fel a figyelmét az útmutatóban.



A tüzek és áramütések elkerülése érdekében a készülék házát ne szerelje le. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.



Ez a jel felhívja a figyelmét arra, hogy készülékben 1. osztályba tartozó lézer van. A lézersugár közvetlen hatása sérülést, elsősorban szemsérülést okozhat.

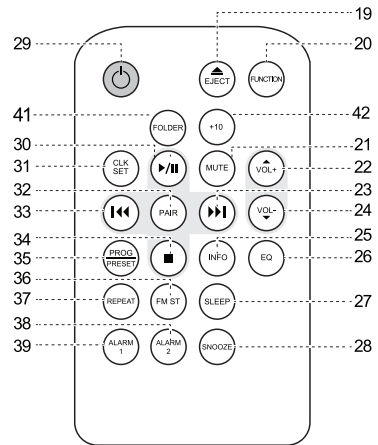
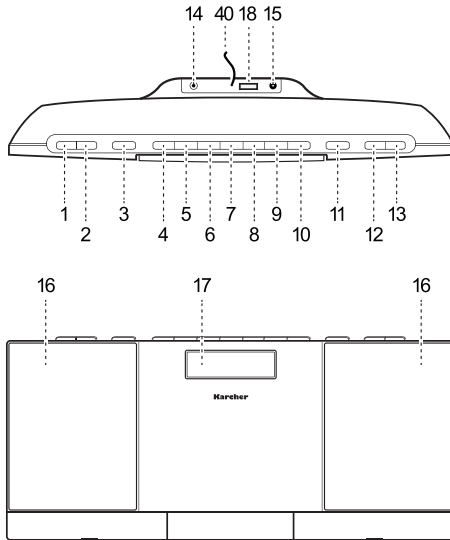
## TULAJDONSÁGOK

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta e készülékünket! A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

A pontos specifikációt a műszaki adatok táblázat tartalmazza.

**Megjegyzés:** a készülék nem kompatibilis minden CD-lemez típussal. Ha a lemez koszos, sérült, rossz minőségű stb. akkor készülék a lemez tartalmát nem tudja lejátszani.


## LEÍRÁS



- |                                |                             |                        |
|--------------------------------|-----------------------------|------------------------|
| 1. SNOOZE / VOLUME-            | 15. DC tápellátás konnektor | 30. PLAY/PAUSE ►► gomb |
| 2. SNOOZE / VOLUME+            | 16. Hangszóró               | 31. CLK SET gomb       |
| 3. STANDBY gomb                | 17. LCD kijelző             | 32. PAIR gomb          |
| 4. FUNCTION gomb               | 18. USB port                | 33. SKIP ◀◀ gomb       |
| 5. Nyomógomb EQ / CLK SET      | 19. EJECT ▲ gomb            | 34. STOP ■ gomb        |
| 6. Nyomógomb FM-ST / REPT.     | 20. FUNCTION gomb           | 35. PROG / PRESET gomb |
| 7. Nyomógomb PRESET / PROG.    | 21. MUTE gomb               | 36. Nyomógomb FM ST    |
| 8. Nyomógomb ALARM 1 / ALARM 2 | 22. VOLUME+ gomb            | 37. REPEAT gomb        |
| 9. Nyomógomb PAIR / STOP ■     | 23. SKIP ►► gomb            | 38. Nyomógomb ALARM 2  |
| 10. PLAY/PAUSE ►► gomb         | 24. VOLUME- gomb            | 39. Nyomógomb ALARM 1  |
| 11. EJECT ▲ gomb               | 25. INFO gomb               | 40. Antenna            |
| 12. SKIP ◀◀ gomb               | 26. EQ gomb                 | 41. Mappa              |
| 13. SKIP ►► gomb               | 27. SLEEP gomb              | 42. +10                |
| 14. AUX bemenet                | 28. SNOOZE gomb             |                        |
|                                | 29. STANDBY gomb            |                        |



## TÁPFESZÜLTÉSÉG

Az eszköz áramellátáshoz 9 V DC 2000 mA áramra van szükség. Egyirányú konnektor polaritása:  Töltőadapter kábelét csatlakoztassa a készülék hátulján található konnektorba és az adapter villásdugóját tegye a megfelelő 100–240 V AC konnektorba.

A készülék működéséhez elengedhetetlen a csatlakozás. Áramról nem működik.

## ALAPFUNKCIÓK

### Készülék be- és kikapcsolása

HU

1. A készüléket csatlakoztassa az áramhoz a fent leírtak alapján.
2. A készülék most készenléti állapotban van, a kijelzőn megjelenik az óra.
3. A készüléket a **STANDBY** (ⓐ) a készüléken vagy (ⓑ) a távirányítón) gombbal kapcsolja be.
4. Ha a készüléket szeretné készenléti üzemmódba kapcsolni, akkor nyomja meg a **STANDBY** gombot.

### Az óra beállítása



Az óra beállítás kizárólag készenléti üzemmódban érhető el.

1. Készenléti üzemmódban nyomja meg a **CLK SET** gombot. Megjelenik az idő formátuma.
2. **⏪ / ⏩** gombbal válasszon a 12h és 24h formátumok között.
3. Újra nyomja le **CLK SET**. Az óra adat villogni kezd.
4. **⏪ / ⏩** gombbal állítsa be az órát.
5. Újra nyomja le **CLK SET**. A perc adat villogni kezd.
6. **⏪ / ⏩** gombokkal állítsa be a percekét.
7. Nyomja le újra **CLK SET** gombot a beállított idő elmentéséhez. Az időt beállította.





### Ébresztés beállítása

Az ébresztő beállítása kizárólag készenléti üzemmódban érhető el.

A készülék két különböző ébresztés beállítását teszi lehetővé. A készülék képes arra, hogy CD lejátszással, rádióval vagy berregéssel ébresszen.

1. Készenléti állapotban nyomja le a **ALARM1** vagy **ALARM2** gombot 2 mp-ig. Villogni kezd a  vagy a  szimbólum és az ébresztési idő.
2. **⏪ / ⏩** gombbal állítsa be az órát.
3. Újra nyomja le az **ALARM1** vagy **ALARM2**. A perc adat villogni kezd.
4. **⏪ / ⏩** gombokkal állítsa be a percekét.
5. Újra nyomja le az **ALARM1** vagy **ALARM2** az ébresztési mód kiválasztásához.
6. **⏪ / ⏩** gombbal válasszon a CD, rádió vagy rezgés között.

### Az ébresztőóra aktiválása/deaktiválása

- Az előzőleg beállított ébresztés aktiválásához, készenléti üzemmódban nyomja le az **ALARM** (1 vagy 2) gombot. A képernyőn megjelenik az ébresztő szimbólum  vagy . Az előre beállított időben az ébresztő megszólal.
- Az előzőleg beállított ébresztés deaktiválásához, készenléti üzemmódban nyomja le az **ALARM** (1 vagy 2) gombot. A képernyőről eltűnik az ébresztő szimbólum  vagy . Az ébresztő nem aktív, nem fog szólni.

### Ébresztés beállításának ellenőrzése

- **INFO** gomb lenyomásával megtudhatja milyen időpontra és módra van az ébresztő beállítva.

### Ébresztés leállítása

- Ébresztés közben **ALARM1** vagy **ALARM2** gomb lenyomásával leállíthatja azt. Ébresztőóra ikon eltűnik a kijelzőről. Az ébresztő aktiválásához a következő napon újra el kell indítani.



## Szundi üzemmód

Szundi funkció lehetővé teszi az aktív ébresztés elhalasztását 9 perccel. Ha ezt szeretné, aktív ébresztés alatt nyomja le 1x a **SNOOZE** gombot. Az ébresztő hang kikapcsol és 9 perc múlva szólal meg ismét. Ez idő alatt az ébresztő ikon villogni fog. Ezen funkció kikapcsolásához nyomja meg a **ALARM (1 vagy 2)** gombot.

## Elalvás zenére funkció (távírányítóról)

Ez a funkció lehetővé teszi a visszaszámlálást, mely után a készülék újra visszatér a készenléti üzemmódhoz.

- Zenehallgatás alatt ismételten nyomja le a **SNOOZE** gombot a távírányítón és válassza ki a kívánt időpontot, mely után a készülék kikapcsol.
- Választhat 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 vagy 10 perc közül. A kijelzőn megjelenik a „SLEEP” felirat.
- A kikapcsolásig maradó idő ellenőrzéséig, nyomja le 1x a **SNOOZE**.
- Ha a funkciót le szeretné állítani, nyomja le újból a **SNOOZE** ismételten, hogy a kijelzőn a „00” látszódjon. Az „SLEEP” kijelzője eltűnik.

HU

## Ekvalizer beállítása

Hallgatás közben az **EQ** gomb ismételt megnyomásával állíthat az ekvalizer beállításain. Választhat Flat, Rock, Classic, Pop, Jazz módzatok közül.

## Rádió

1. Kapcsolja be a készüléket, ahogy ez fentebb le van írva.
2. **FUNCTION** gomb ismételt megnyomásával válassza ki a „RADIO”-t. A kijelzőn megjelenik a rádiófrekvencia.
3. **◀◀ / ▶▶** gomb ismételt lenyomásával válassza ki a kívánt rádióállomást.
4. A legközelebbi elérhető állomás beállításához nyomja le 2 mp-re az **◀◀** vagy **▶▶** gombot.
5. Ha az állomás sztereó sugároz, **FM ST** lenyomásával legmagasabb minőségű hangzást érhet el. Ha az állomás mono sugároz, ajánlott az **FM ST** kikapcsolása.
6. Az optimális vétel eléréséhez minél jobban nyissa meg az FM antennát.

## A rádióadók elmentése

A készülék memóriája 20 rádióállomás rögzítésére alkalmas.

1. Hangolja be az állomást, melyet el kíván menteni.
2. Nyomja be, és tartsa benyomva a **PRESET** gombot legalább 2 másodpercig. Villogni kezd az üres hely száma (pl. „P01”).
3. **◀◀ / ▶▶** gombbal válassza ki a kívánt számot, mely alá az aktuálisan hangolt állomást elmentheti P01 és P20 között.
4. **PRESET** újbóli megnyomásával erősítse meg választását.
5. A 1-4. lépések ismétlésével elmentheti őket.
6. Ha elmentett rádióadót kíván hallgatni, akkor addig nyomogassa a **PRESET** gombot, amíg a rádióállomást be nem hangolja.

## CD-vezérlés

### Lemez lejátszása

1. A készüléket kapcsolja be és a **FUNCTION** gombbal válassza a CD módot.
2. **▲ EJECT** gombbal nyissa ki a CD-tartót.
3. Helyezze be a lemezt kifelé húzással.
4. A **▲ EJECT** gomb ismételt megnyomásával a zárja be a lemeztartót.
5. Az eszköz beolvassa a lemezt, megjelenik a teljes lista.
6. A **PLAY/PAUSE ▶|** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
7. A lejátszás megállításához nyomja meg a **PLAY/PAUSE ▶|** gombot. Újbóli megnyomásával a lejátszást újraindítja.
8. A lejátszás leállításához nyomja meg a **STOP ■** gombot.



## Gyors előre/visszatekerés és zeneszám átugrása

- Ha az éppen játszott szám elejére szeretne ugrani, nyomja le röviden az **⏮** gombot. Ismételt megnyomásával ugorjon az előző számra.
- A következő számra ugráshoz, nyomja le röviden az **⏭** gombot.
- Ha az éppen játszott számban előrébb szeretne ugrani, nyomja le és tartsa lenyomva az **⏭** gombot. Amint a kívánt helyhez ér, nyomja meg a gombot, normális lejátszás elindul.
- Ha az éppen játszott számban hátra szeretne ugrani, nyomja le és tartsa lenyomva az **⏮** gombot. Amint a kívánt helyhez ér, nyomja meg a gombot, normális lejátszás elindul.

## Ismétlési mód

Bármikor lejátszás során:

**HU**

- nyomja le egyszer a **REPEAT** gombot az aktuális szám ismétléséhez. A kijelzőn a „REPT. 1” felirat jelenik meg.
- nyomja le kétszer a **REPEAT** gombot az összes újrakezdéséhez. A kijelzőn a „REPT. ALL” felirat jelenik meg.
- nyomja le harmadszor a **REPEAT** gombot az ismétlési funkció deaktiválásához.

## Felvételek lejátszásának programozása

A készüléken 20 felvétel bármilyen sorrendű lejátszását programozhatja be.

1. Leállított CD-nél nyomja le a **PROG** gombot. Villogni kezd a „PROG” és megjelenik a „P-01” első pozíció.
2. A **⏮ / ⏭** gomb segítségével válassza ki a kívánt számot, ami a programban az első legyen.
3. Újra nyomja le a **PROG** gombot. A kijelzőn a „P-02” felirat jelenik meg.
4. A 2. és 3. lépés ismételtetésével állítsa össze a kívánt akár 20 számot.
5. A **PLAY/PAUSE** **▶** gomb megnyomásával indítsa el a program lejátszását.
6. A program törléséhez nyomja le kétszer a **STOP** **■** gombot.

## MP3 lejátszás USB-ről

A készülék rendelkezik USB csatlakozóval, melyhez USB memória csatlakoztatható és lejátszható a rajta lévő MP3 zene.

1. Az USB portra csatlakoztassa a megfelelő USB memóriát.
2. A készüléket kapcsolja be és a **FUNCTION** gomb megnyomásával válassza ki az USB módot.
3. A készülék beolvassa az USB memória tartalmát és a kijelzőn megjelenik a teljes lista.
4. A **PLAY/PAUSE** **▶** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
5. A lejátszás megállításához nyomja meg a **PLAY/PAUSE** **▶** gombot. Újbóli megnyomásával a lejátszást újraindítja.
6. A továbbítás és átugrás funkciók ugyanazok, mint a CD üzemmódnál.
7. Ha a USB memórián több mappában vannak elhelyezve a fájlok, ezek között a **FOLDER** gomb megnyomásával váltogathat.
8. Ha 10 zeneszámot szeretne ugrani egyszerre, nyomja le a **+10** gombot.
9. A kassetta lejátszásának a kikapcsolásához nyomja meg a **STOP** **■** gombot.

## Megjegyzés

- Az USB memóriát a készülék USB portjához kell közvetlenül csatlakoztatni. Hosszabbító kábel használata nem támogatott. A készülék USB portja nem képes kommunikálni a számítógéppel.
- Az USB-ről történő beolvasás függ a memória sebességétől és az USB-n elmentett zeneszámok mennyiségétől. Néhány esetben a beolvasás 60 mp-nél hosszabb is lehet.
- Az USB eltávolítása előtt először a készüléket mindig kapcsolja ki, hogy a rongálódást megelőzze. A gyártó nem felel az USB adatok elvesztéséért.
- A készülék nem támogatja az USB lejátszókról való közvetlen lejátszást (a meghajtó szoftverek kompatibilitásának a hiánya miatt). A készülék csak az USB memóriákról (USB Flash memória) tudja lejátszani az MP3-as felvételeket.
- Csak MP3 fájlokat játszhat le. Tekintettel arra, hogy többféle tömörítési módszer létezik, lehetséges, hogy némely MP3 fájl nem lesz lehetséges lejátszani.





## AUX bemenet

A készülékhez csatlakoztathat külső berendezés audio kimenetet, pl. MP3 lejátszó, és hallgathatja az ennek a hangsórónak a segítségével.

- Külső berendezés AUX csatlakozóhoz történő csatlakoztatásakor használjon szterderd 3,5 mm audiokábel csatlakozóval (nem tartozék).
- Kapcsolja be a készüléket, majd a **FUNCTION** gomb megnyomásával válassza ki az AUX („LINE”) módot.
- Kapcsolja be a külső készüléket (pl. MP3 lejátszót).
- Indítsa el a lejátszást a külső eszközzel és állítsa be a hangerőt a főszközön a kívánt szintre.
- Külső berendezésről történő lejátszás végeztével, a készüléket ne felejtse el kikapcsolni.

## HIBAELHÁRÍTÁS

Mielőtt a készüléket a márkaszervizbe vinné, ellenőrizze le a következőket.

HU

Jelenség	Ok	Megszüntetés
<b>Nincs tápfeszültség</b>	• A hálózati vezeték nem csatlakoztatta megfelelően a fali aljzathoz.	• Ellenőrizze le a csatlakoztatást.
<b>Hang</b> Nincs hang.	• A hangerő minimális értékre van beállítva. • A hang le van kapcsolva.	• Növelje a hangerőt. • Nyomja meg a <b>PLAY/PAUSE</b> gombot.
<b>Lemez nem lehet lejátszani</b>	• A lemezt fordítva tette be. • A lemez nem kompatibilis a készülékkel. • A lemezen szennyeződés van.	• Győződjön meg arról, hogy a lemezt nyomtatott oldallal felfelé helyezte-e be a mechanikába. • Tisztítsa meg a lemezt.
<b>Az USB eszköz csatlakoztatása után a készülék leáll</b>	• A csatlakoztatott USB eszköz nem kompatibilis a készülékkel.	• A készülék nem ismer fel bármilyen USB eszközt. Amennyiben a készülék leáll, akkor azt kapcsolja ki, húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, majd távolítsa el az USB eszközt is. Majd ismét kapcsolja be. A készüléknek ezt követően ismét működni kell.
<b>A készülék nem reagál a gombok megnyomására</b>	• A készüléket elektrosztatikus feltöltődés zavarja.	• Kapcsolja le a készüléket és húzza ki a hálózati vezetékét az aljzathoz. Csatlakoztassa ismét a készüléket az elektromos hálózathoz, majd kapcsolja be.
<b>A távirányító nem működik</b>	• Az elemek lemerültek. • A távirányítót nem fordította a készüléke felé. • A távirányító a hatótávolságon kívül van.	• A lemerült elemeket helyettesítse új elemekkel. • A távirányítót fordítsa a készüléken található infravörös érzékelő felé. • Menjen közelebb a készülékhez a távirányítóval.

## MŰSZAKI ADATOK

Rádió	URH frekvenciasáv	88 ~ 108 MHz
	URH rádióadó memória	20
CD lejátszó	Frekvencia karakterisztika	10 Hz ~ 20 kHz
	S/N viszony (A-szűrő)	60 dB
	Dinamikus tartomány	85 dB
	Torzítás és zaj	15 % (Max. teljesítmény)
	Ingadozás	Jitter 30 ns alatt
	Támogatott CD lemez típusok	CD / CD-R, CD-RW / MP3 CD
BEMENETEK	USB	USB 2.0 vagy USB1.1, 500 mA
	Támogatott fájlformátusok USB lemezen	FAT12, FAT16, FAT32
	USB lemez max. tárhely	64 GB
	AUX-IN	3,5 mm jack



Erősítő	Kimeneti teljesítmény (max.)	2 × 5 W
	Frekvencia karakterisztika	10 Hz ~ 20 kHz
Távírányító	Elem	CR-2025
Készülék méretei (szé × ma × mé)		34 × 19 × 10 cm
Nettó tömeg		1,2 kg
Bruttó tömeg		1,5 kg
Tápfeszültség		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban		0,8 V
Üzemeltetési feltételek	Hőmérséklet	0 és 50 °C között
	Relatív páratartalom	30~95 %

**HU**

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kiefeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.



# CD-MIKROSYSTEM

## INHALT

SICHERHEITSHINWEISE.....	31
EIGENSCHAFTEN .....	32
BESCHREIBUNG.....	32
STROMVERSORGUNG.....	33
BASISFUNKTIONEN.....	33
PROBLEMLÖSUNG .....	36
TECHNISCHE ANGABEN.....	37

## SICHERHEITSHINWEISE

### Aufmerksam durchlesen und gut aufbewahren!

DE

- Bevor Sie das Gerät anschließen und in Betrieb setzen, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch. Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf.
- Öffnen Sie nicht das Gerätegehäuse. Im Inneren befinden sich keine seitens des Anwenders einstellbaren Teile. Reparaturen sollten ausschließlich durch ein qualifiziertes Wartungspersonal vorgenommen werden.
- Falls Sie das Gerät nicht verwenden, schalten Sie es aus. Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie es ausschalten und vom Stromnetz trennen. (Die Steckdose, mit der das Gerät komplett vom Strom getrennt werden kann, sollte stets zugänglich sein.)
- Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, der Wärmequellen oder einer direkten Sonnenstrahlung ausgesetzt ist.
- Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, der Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt ist.
- Das Gerät sollte weder tropfendem noch spritzendem Wasser ausgesetzt sein. Platzieren Sie auf das Gerät keine Flüssigkeiten enthaltende Gegenstände wie z. B. Vasen.
- Platzieren Sie das Gerät an eine waagerechte, flache und feste Oberfläche, die gut belüftet ist. Verdecken Sie niemals die Belüftungsöffnungen, es könnte zu einem Überhitzungsschaden kommen.
- Außenoberfläche mit einem weichen und sauberen Tuch reinigen. Zur Reinigung niemals Chemikalien oder Spülmittel benutzen.
- Diese Publikation ist lediglich ein Benutzerhandbuch und kein maßgebendes Kriterium bei der Konfiguration.
- Benutzen Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.

### WARNUNG:

Setzen Sie die Batterie nicht zu hohen Temperaturen aus (z.B. direkte Sonnenstrahlung, Feuer u.ä.).

### HINWEIS:

Falls die Batterie nicht richtig ausgewechselt wird, besteht Explosionsgefahr. Batterien gegen Batterien gleichen Typs auswechseln.



Das Blitzsymbol weist den Verwender auf das Vorhandensein einer gefährlichen Spannung im Gehäuseinneren hin. Sollte diese in Berührung mit den internen Geräteelementen kommen, droht ein Elektrounfall.



Das Ausrufezeichen weist den Anwender auf das Vorhandensein von wichtigen Anweisungen in der Bedienungsanleitung hin.



Geräteabdeckung nicht entfernen, um Brand- oder Stromunfällen vorzubeugen. Reparaturen sollten ausschließlich durch ein qualifiziertes Wartungspersonal vorgenommen werden.



Dieses Zeichen weist darauf hin, dass das Gerät als Laseranlage der Klasse 1 klassifiziert wird. Laserstrahlen können bei direktem Körperkontakt gefährliche Strahlungen ausstrahlen.



## EIGENSCHAFTEN

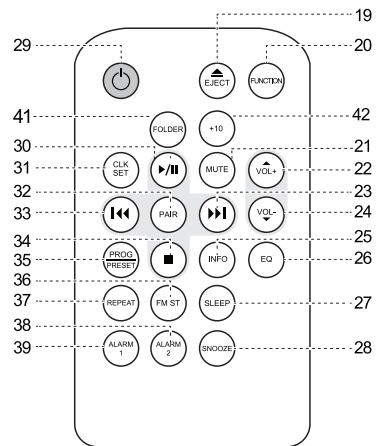
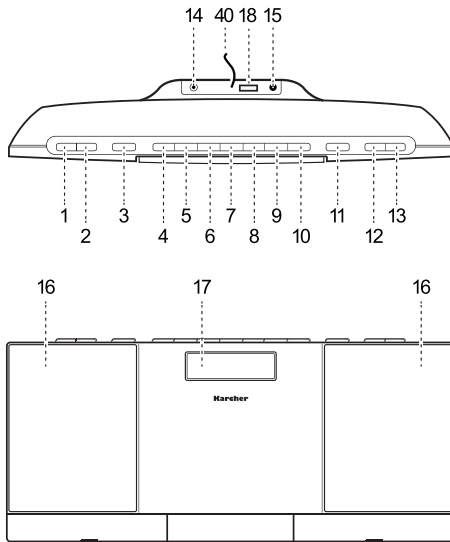
Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses Produktes. Bevor Sie das Gerät anschließen und in Betrieb setzen, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch. Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

Für die genaue Spezifikation s. Tabelle mit technischen Angaben.

**Bemerkung:** das Gerät ist nicht mit allen CD-Typen kompatibel. Einige CDs können z.B. infolge von Verschmutzung oder einer schlechten CD-Qualität nicht abgespielt werden.

## BESCHREIBUNG


DE



- |                            |                         |                         |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 1. SNOOZE / VOLUME-        | 15. DC Speisung Eingang | 29. Taste STANDBY       |
| 2. SNOOZE / VOLUME+        | 16. Lautsprecher        | 30. Taste PLAY/PAUSE ►► |
| 3. Taste STANDBY           | 17. LCD Display         | 31. Taste CLK SET       |
| 4. Taste FUNCTION          | 18. USB-Port            | 32. Taste PAIR          |
| 5. Taste EQ / CLK SET      | 19. Taste EJECT ▲       | 33. Taste SKIP ◀◀       |
| 6. Taste FM-ST / REPT.     | 20. Taste FUNCTION      | 34. Taste STOP ■        |
| 7. Taste PRESET / PROG.    | 21. Taste MUTE          | 35. Taste PROG / PRESET |
| 8. Taste ALARM 1 / ALARM 2 | 22. Taste VOLUME+       | 36. Taste FM ST         |
| 9. Taste PAIR / STOP ■     | 23. Taste SKIP ►►       | 37. Taste REPEAT        |
| 10. Taste PLAY/PAUSE ►►    | 24. Taste VOLUME-       | 38. Taste ALARM 2       |
| 11. Taste EJECT ▲          | 25. Taste INFO          | 39. Taste ALARM 1       |
| 12. Taste SKIP ◀◀          | 26. Taste EQ            | 40. Antenne             |
| 13. Taste SKIP ►►          | 27. Taste SLEEP         | 41. Ordner              |
| 14. AUX Eingang            | 28. Taste SNOOZE        | 42. +10                 |



## STROMVERSORGUNG

Das Gerät benötigt eine Gleichstromspannung von 9V DC 2000 mA. Polarität des Gleichstromsteckers:  Das Kabel des Versorgungsadapters an den Stecker auf der Rückseite des Geräts anschließen, Adapterstecker in eine geeignete Steckdose (100-240 V AC) stecken.

Damit das Gerät funktionsfähig ist, muss es an ein Stromnetz angeschlossen sein. Das Gerät kann nicht mit Batterien versorgt werden.

## BASISFUNKTIONEN

### Ein- und Ausschalten des Geräts

1. Gerät an das Stromnetz anschließen (s. Beschreibung oben).
2. Das Gerät befindet sich nun im Standbymodus, auf dem Display wird die Uhrzeit angezeigt.
3. Taste **STANDBY** drücken, um das Gerät einzuschalten (ⓐ auf dem Gerät oder ⓑ auf der Fernbedienung).
4. Falls Sie das Gerät zurück in den Standbymodus versetzen möchten, erneut Taste **STANDBY** drücken.

DE

### Zeiteinstellung



Die Uhrzeit kann nur im Standbymodus eingestellt werden.

1. Im Standbymodus, Taste **CLK SET** drücken. Das Zeitformat wird angezeigt.
2. Wählen Sie mit den Tasten **◀◀** / **▶▶** zwischen dem 12-Std.- und dem 24-Std.-Format aus.
3. Erneut Taste **CLK SET** drücken. Die Uhrangabe blinkt.
4. Die gewünschte Stunde mit den Tasten **◀◀** / **▶▶** einstellen.
5. Erneut Taste **CLK SET** drücken. Die Minutenangabe blinkt.
6. Minuten mit den Tasten **◀◀** / **▶▶** einstellen.
7. Erneut Taste **CLK SET** drücken, um die eingestellte Zeit zu bestätigen. Die Uhrzeit ist nun eingestellt.





### Weckereinstellung

Der Wecker kann nur im Standbymodus eingestellt werden.

Das Gerät hat zwei verschiedene Wecker, die eingestellt werden können. Sie können sich via CD-Wiedergabe, Radio oder Summer wecken lassen.

1. Im Standbymodus Taste **ALARM1** oder **ALARM2** 2 Sekunden gedrückt halten. Das Symbol  oder  und die Weckerstunde blinken.
2. Die gewünschte Stunde mit den Tasten **◀◀** / **▶▶** einstellen.
3. Erneut **ALARM1** oder **ALARM2** drücken. Die Minutenangabe blinkt.
4. Minuten mit den Tasten **◀◀** / **▶▶** einstellen.
5. Taste **ALARM1** oder **ALARM2** erneut drücken, um den Weckmodus auszuwählen.
6. Mit den Tasten **◀◀** / **▶▶** können Sie zwischen CD, Radio oder Summer auswählen.

### Aktivieren/Deaktivieren des Weckers

- Falls Sie einen früher eingestellten Wecker aktivieren möchten, drücken Sie im Standbymodus die Taste **ALARM (1 oder 2)**. Auf dem Display wird das Symbol des Weckers  oder  angezeigt. Der Wecker ertönt zur voreingestellten Zeit.
- Falls Sie den Wecker deaktivieren möchten, drücken Sie im Standbymodus die Taste **ALARM (1 oder 2)**. Das Symbol des Weckers  oder  verschwindet vom Display. Der Alarm wurde nun deaktiviert und wird nicht läuten.

### Kontrolle des eingestellten Weckers

- Mit der Taste **INFO** können Sie feststellen, welche Uhrzeit und welcher Modus bei den Weckern eingestellt wurde.



## Stoppen eines laufenden Weckers

- Sobald der Wecker ertönt, können Sie diesen mit der Taste **ALARM1** oder **ALARM2** ausschalten. Die Weckerikone verschwindet vom Display. Der Wecker läutet erneut am nächsten Tag, ohne aktiviert werden zu müssen.

## Einschlummerfunktion

Mit der Einschlummerfunktion kann der aktive Wecker um 9 Minuten aufgehoben werden. Möchten Sie die Weckzeit aufheben, einmal Taste **SNOOZE** beim aktiven Wecker drücken. Der Wecker wird gestoppt und läutet erneut um 9 Minuten später. Während dieser Zeit blinkt die Weckerikone. Falls Sie diese Funktion ausschalten möchten, Taste **ALARM (1 oder 2)** drücken.

## Einschlafffunktion mit Musik (Fernbedienung)

Mit dieser Funktion können Sie das Abzählen einstellen, sodass das Gerät nach dem Ablauf der voreingestellten Zeit automatisch in den Standbymodus geht.

DE

- Beim Hören mehrmals Taste **SNOOZE** auf der Fernbedienung drücken und die gewünschte Zeit auswählen, nach der sich das Gerät automatisch ausschalten soll.
- Wählen Sie 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 oder 10 Minuten aus. Auf dem Display wird „SLEEP“ angezeigt.
- Falls Sie die verbleibende Zeit zum Ausschalten überprüfen möchten, einmal Taste **SNOOZE** drücken.
- Falls Sie die Funktion aufheben möchten, mehrmals Taste **SNOOZE** drücken, bis auf dem Display folgende Angabe angezeigt wird: „00“. Die Anzeige „SLEEP“ verschwindet vom Display.

## Equalizer-Einstellung

Sie können beim Abspielen wiederholt die Taste **EQ** drücken, um somit die Equalizer-Einstellung zu ändern. Sie können zwischen folgenden Modi auswählen: Flat, Rock, Classic, Pop, Jazz.

## Radio

1. Gerät wie oben beschrieben einschalten.
2. Mehrmals Taste **FUNCTION** drücken und „RADIO“ auswählen. Auf dem Display wird die Rundfunkfrequenz angezeigt.
3. Taste **◀◀ / ▶▶** mehrmals drücken und die gewünschte Rundfunkfrequenz auswählen.
4. Möchten Sie den nächstgelegenen Sender automatisch einstellen, Taste **◀◀** oder **▶▶** 2 Sekunden gedrückt halten.
5. Falls der Sender in Stereo-Qualität überträgt, erzielen Sie mit der Taste **FM ST** eine ausgezeichnete Tonqualität. Falls der Sender in Mono-Qualität überträgt, ist es besser die Funktion FM ST auszuschalten.
6. Um eine optimale Empfangsqualität zu erreichen, FM-Antenne möglichst ausziehen.

## Radiosender-Vorwahl

Sie können bis zu 20 Radiosender speichern.

1. Stellen Sie den Sender ein, den Sie speichern möchten.
2. Taste **PRESET** 2 Sekunden gedrückt halten. Die Nummer der Vorwahl blinkt (z.B. „P01“).
3. Mit den Tasten **◀◀ / ▶▶** die gewünschte Vorwahlnummer auswählen (von P01 bis P20), unter der Sie den aktuell abgestimmten Sender speichern möchten.
4. Erneut Taste **PRESET** drücken, um die Wahl zu bestätigen.
5. Schritte 1 und 4 wiederholen, um weitere Vorwahlen zu speichern.
6. Möchten Sie den Sender aus dem Speicher aufrufen, mehrmals die Taste **PRESET** drücken, bis die gewünschte Vorwahl abgestimmt wird.

## CD Bedienung

### Abspielen von CDs

1. Gerät einschalten und mit der Taste **FUNCTION** den CD-Modus auswählen.
2. Mit der Taste **▲ EJECT** CD-fach öffnen.
3. CD mit Anschrift nach oben hineinlegen.
4. Erneut Taste **▲ EJECT** drücken, um das CD-Fach zu schließen.



5. Das Gerät beginnt die CD einzulesen und zeigt die Anzahl der Musikstücke.
6. Taste **PLAY/PAUSE** ►|| drücken, um die Wiedergabe zu starten.
7. Falls Sie die Wiedergabe stoppen (pausieren) möchten, einmal Taste **PLAY/PAUSE** ►|| drücken. Taste erneut drücken, um das Abspielen fortzusetzen.
8. Falls Sie die Wiedergabe stoppen möchten, Taste **STOP** ■ drücken.

### Schnelles Vor-/Zurückspulen und Überspringen von Musikstücken

- Falls Sie an den Anfang des aktuell gespielten Musikstückes gelangen möchten, einmal kurz Taste ◀◀ drücken. Taste wiederholt drücken, um zum nächsten Musikstück zu gelangen.
- Falls Sie zum nächsten Musikstück gelangen möchten, einmal kurz Taste ►► drücken.
- Möchten Sie sich vorwärts oder rückwärts im aktuell gespielten Musikstück bewegen, Taste ►► gedrückt halten. Sobald Sie die gewünschte Stelle erreichen, Taste loslassen, um die Wiedergabe wiederherzustellen.
- Falls Sie sich im aktuell gespielten Musikstück zurückbewegen möchten, Taste ◀◀ gedrückt halten. Sobald Sie die gewünschte Stelle erreichen, Taste loslassen, um die Wiedergabe wiederherzustellen.

DE

### Wiederholungsmodi

Jederzeit während der Wiedergabe:

- einmal Taste **REPEAT** drücken, um das aktuelle Musikstück zu wiederholen. Auf dem Display wird „REPT. 1“ angezeigt.
- zweimal Taste **REPEAT** drücken, um alle Musikstücke zu wiederholen. Auf dem Display wird „REPT“. ALL“ angezeigt.
- Taste **REPEAT** zum dritten Mal drücken, um die Wiederholungsfunktion zu deaktivieren.

### Programmieren von Musikstücken

Sie können ein Programm mit bis zu 20 Musikstücken in beliebiger Reihenfolge erstellen.

1. CD stoppen und Taste **PROG** drücken. „PROG.“ blinkt und die erste Position des Programmes „P-01“ wird angezeigt.
2. Mit den Tasten ◀◀ / ►► gewünschtes Musikstück auswählen, das an erster Stelle sein soll.
3. Erneut Taste **PROG** drücken. Auf dem Display wird „P-02“ angezeigt.
4. Schritte 2 und 3 wiederholen, um die Reihenfolge von bis zu 20 Musikstücken zu programmieren.
5. Taste **PLAY/PAUSE** ►|| drücken, um die Wiedergabe des erstellten Programmes zu starten.
6. Falls Sie das Programm löschen möchten, zweimal Taste **STOP** ■ drücken.

### Wiedergabe von MP3 Musikstücken vom USB

Das Gerät wurde mit einem USB-Stecker ausgestattet, an dem Sie einen USB-Speicher anschließen können und die dort gespeicherten MP3 Musikstücke abspielen können.

1. Schließen Sie an den USB-Port einen passenden USB-Speicher an.
2. Gerät einschalten und mit der Taste **FUNCTION** den USB-Modus auswählen.
3. Das Gerät beginnt den USB-Inhalt einzulesen, auf dem Display wird die Anzahl der Musikstücke angezeigt.
4. Taste **PLAY/PAUSE** ►|| drücken, um die Wiedergabe zu starten.
5. Falls Sie die Wiedergabe stoppen (pausieren) möchten, einmal Taste **PLAY/PAUSE** ►|| drücken. Taste erneut drücken, um das Abspielen fortzusetzen.
6. Die Basisfunktionen beim Verschieben und Überspringen sind gleich wie im CD-Modus.
7. Wurden die Musikstücke auf dem USB-Speicher in mehrere Dateien gespeichert, können Sie sich zwischen einzelnen Dateien mit der Taste **FOLDER** bewegen.
8. Falls Sie 10 Musikstücke auf einmal überspringen möchten, Taste **+10** drücken.
9. Falls Sie die Wiedergabe stoppen möchten, Taste **STOP** ■ drücken.

### Bemerkungen:

- Das USB-Speichermedium muss stets direkt an den USB-Port dieses Geräts angeschlossen werden. Benutzen Sie keine Verlängerungskabel. Der USB-Port dieses Geräts kann nicht direkt mit einem PC kommunizieren.
- Die Dauer beim Einlesen der Musikstücke vom USB-Speicher hängt von der Geschwindigkeit des Speichermediums und der Anzahl der Musikstücke ab. In einigen Fällen kann das Einlesen länger als 60 Sekunden dauern.



- Ehe Sie den USB-Speicher herausnehmen, müssen Sie das Gerät ausschalten, um eine Beschädigung zu vermeiden. Der Hersteller haftet nicht für den Verlust von Daten, die auf dem USB-Stick gespeichert wurden.
- Dieses Gerät unterstützt keine UBS-Player, was auf die Software-Inkompatibilität zurückzuführen ist. Für das Abspielen von MP3-Musikstücken kann nur ein USB-Speichermedium Typs Flash benutzt werden.
- Es können nur MP3 Dateien abgespielt werden. Angesichts zahlreicher Kompressionsmethoden könnte es dazu kommen, dass einige MP3-Dateien nicht abgespielt werden könnten.

## AUX Eingang

Sie können an das Gerät einen Audio Ausgang eines externen Geräts anschließen (z.B. MP3 Player) und Ton via Lautsprecher dieses Geräts abspielen lassen.

- Benutzen Sie für das Anschließen des externen Geräts an den AUX Stecker ein Audio Kabel mit 3,5mm Steckern (nicht Teil des Lieferumfangs).
- Gerät einschalten und mit der Taste **FUNCTION** den AUX Modus („LINE“) auswählen.
- Externes Gerät einschalten (z.B. MP3 Player).
- Abspielen auf dem externen Gerät starten und die Lautstärke des Hauptgeräts wie gewünscht einstellen.
- Falls Sie das Abspielen vom externen Gerät beenden, vergessen Sie nicht das Gerät auszuschalten.

DE

## PROBLEMLÖSUNG

Bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen, überprüfen Sie zunächst folgende Tabelle.

Symptom	Ursache	Abhilfe
<b>Keine Stromversorgung</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dass Stromkabel wurde nicht ordnungsgemäß an das Stromnetz angeschlossen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Netzverbindung überprüfen.</li> </ul>
<b>Ton</b> Kein Ton.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Lautstärke wurde auf Minimum eingestellt.</li> <li>• Ausgeschalteter Ton.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lautstärke erhöhen.</li> <li>• Taste <b>PLAY/PAUSE</b> drücken.</li> </ul>
<b>CD lässt sich nicht abspielen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD wurde falsch eingelegt.</li> <li>• CD ist mit diesem Gerät nicht kompatibel.</li> <li>• Verschmutzte CD.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Achten Sie darauf, dass die CD mit dem Etikett nach oben gerichtet eingelegt wurde.</li> <li>• CD reinigen</li> </ul>
<b>Nach dem Anschließen des USB Geräts hört das Gerät zu arbeiten auf</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das angeschlossene USB Gerät wurde höchstwahrscheinlich nicht zertifiziert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät kann nicht unsertifizierte USB Geräte abspielen. Falls das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, trennen es vom Stromnetz und entfernen das USB Gerät. Anschließend erneut an das Stromnetz anschließen. Das Gerät sollte wieder normal arbeiten.</li> </ul>
<b>Gerätetasten funktionieren nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Gerät wird durch statische Elektrizität usw. gestört.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung. Erneut an das Stromnetz anschließend und einschalten.</li> </ul>
<b>Fernbedienung funktioniert nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Batterien sind leer.</li> <li>• Die Fernbedienung zielt nicht auf den Fernkontrolle-Sensor.</li> <li>• Fernbedienung befindet sich außer Reichweite.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alte Batterien gegen neue auswechseln.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass die Fernbedienung auf den Fernkontrolle-Sensor gerichtet ist.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass sich die Fernbedienung nicht allzu weit vom Gerät befindet.</li> </ul>



## TECHNISCHE ANGABEN

Tuner	FM-Bandbreite	88 ~ 108 MHz
	Anzahl der FM-Sender-Vorwahlen	20
CD	Frequenzeigenschaften	10 Hz ~ 20 kHz
	Abstand S/N (Filter A)	60 dB
	Dynamischer Bereich	85 dB
	Tonverzerrung und Rausch	15 % (max. Leistung)
	Schwankung	Jitter unter 30 ns
	Kompatible CD Dateitypen	CD / CD-R / CD-RW / MP3-CD
EINGÄNGE	USB	USB 2.0 oder USB1.1, 500 mA
	Kompatible USB Dateitypen	FAT12, FAT16, FAT32
	Max. Größe des USB Speichers	64 GB
	AUX-IN	3,5 mm Jack
Verstärker	Ausgangsleistung (max.)	2 × 5 W
	Frequenzeigenschaften	10 Hz ~ 20 kHz
Fernbedienung	Batterie	CR-2025
Ausmaße der Haupteinheit (B × H × T)		34 × 19 × 10 cm
Nettogewicht		1,2 kg
Bruttogewicht		1,5 kg
Stromversorgung		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Anschlusswert im Standby-Modus		0,8 V
Betriebsbedingungen	Temperatur	0~50 °C
	Relative Luftfeuchtigkeit	30~95 %

DE

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.



# CD MICROSYSTEM

## CONTENTS

SAFETY INFORMATION.....38

FEATURES.....39

DESCRIPTION .....39

POWER.....40

BASIC FUNCTIONS.....40

TROUBLESHOOTING .....43

TECHNICAL SPECIFICATIONS.....43

## SAFETY INFORMATION

### Read carefully and keep for future use!

- Read this manual thoroughly before connecting and using the device. Keep the manual for future reference.
- Do not open the device box. There are no elements inside that can be configured by the user. Have a qualified service technician perform repairs on the device.
- Turn the equipment off when you are not using it. If you do not plan on using the device for a longer period of time, turn it off and unplug the device. (The plug enabling the complete disconnection from the power network should be easy to access.)
- Do not place the system in areas exposed to heat sources or direct sunlight.
- Do not place the system in areas exposed to moisture or rain.
- The device should not be exposed to dripping or splashing water and objects containing liquids should not be placed upon it, for example vases.
- Place the device on a horizontal, flat and solid surface with good ventilation. Do not cover the air vents. Doing so may damage the device by overheating.
- Use a soft and clean towel to clean the outer surface. Do not use chemicals or cleaning detergents for cleaning the device.
- This document is only an guide for using the device and is not considered an authoritative criterion for configuration.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.

**GB**

### WARNING:

Do not expose batteries to excessive temperatures, e.g. direct sunlight, fire etc.

### WARNING:

Danger of explosion if the batteries are replaced improperly. Batteries shall only be replaced with the same type.



The lightning symbol warns the user about dangerous voltage inside the device box, which could cause injury by shock upon coming into contact with the internal elements of the device.



The exclamation mark symbol warns the user about vital information in the manual.



To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the cover of the device. Have a qualified service technician perform repairs on the device.



This symbol represents that the device is classified under the class 1 laser equipment group. Harmful radiation may result if the laser beam comes into direct contact with the human body.



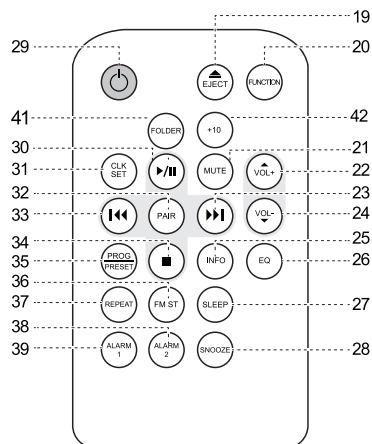
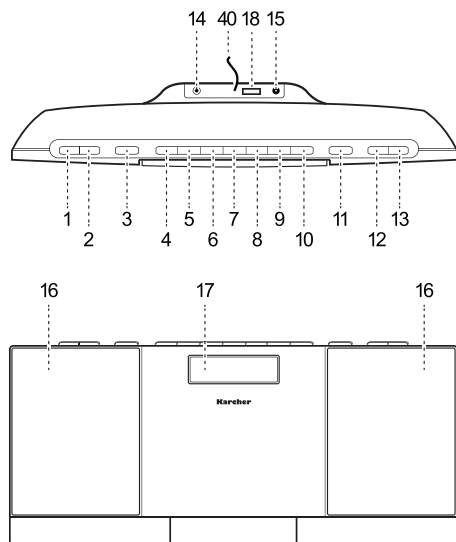
## FEATURES

Thank you for purchasing this device. Read this manual thoroughly before connecting and using the device. Keep the manual for future reference.

See table with technical data or precise specifications.

**Note:** the device is not compatible with all types of disks. Some disks may not play because the disk is dirty, scratched or otherwise of bad quality etc.

## DESCRIPTION




GB

- |                             |                     |                          |
|-----------------------------|---------------------|--------------------------|
| 1. SNOOZE / VOLUME-         | 15. DC power input  | 29. STANDBY button       |
| 2. SNOOZE / VOLUME+         | 16. Speakers        | 30. PLAY/PAUSE ►► button |
| 3. STANDBY button           | 17. LCD display     | 31. CLK SET button       |
| 4. FUNCTION button          | 18. USB port        | 32. PAIR button          |
| 5. EQ / CLK SET button      | 19. EJECT ▲ button  | 33. SKIP ◀◀ button       |
| 6. FM-ST / REPT. button     | 20. FUNCTION button | 34. STOP ■ button        |
| 7. PRESET / PROG. button    | 21. MUTE button     | 35. PROG / PRESET button |
| 8. ALARM 1 / ALARM 2 button | 22. VOLUME+ button  | 36. FM ST button         |
| 9. PAIR / STOP ■ button     | 23. SKIP ►► button  | 37. REPEAT button        |
| 10. PLAY/PAUSE ►► button    | 24. VOLUME- button  | 38. ALARM 2 button       |
| 11. EJECT ▲ button          | 25. INFO button     | 39. ALARM 1 button       |
| 12. SKIP ◀◀ button          | 26. EQ button       | 40. Antenna              |
| 13. SKIP ►► button          | 27. SLEEP button    | 41. Folder               |
| 14. Input AUX               | 28. SNOOZE button   | 42. +10                  |



## POWER

The device requires DC 9V DC power supply 2000 mA. The polarity of the DC connector:  Connect the cable of the supplied power adapter into the jack at the rear of the unit and the plug of the adapter into a suitable power outlet 100–240 V AC.

For the device to function it has to be connected to a power supply. The device cannot be powered by batteries.

## BASIC FUNCTIONS

### Turning the device on and off

1. Connect the device to power supply as described above.
2. The device is in a standby mode now, the display shows clock.
3. Turn on the device by pressing **STANDBY** (3 on the device or 29 on the remote control).
4. If you want to switch the device in the standby mode, press again the button **STANDBY**.

### Setting the time

You can set the clock only in the standby mode.



**GB**

1. While the device is in the standby mode press the button **CLK SET**. The time format will appear.
2. Using the buttons **◀◀** / **▶▶** choose between the 12 h and 24 h format.
3. Press again **CLK SET**. The hours begin to flash.
4. Using buttons **◀◀** / **▶▶** set the hour.
5. Press again **CLK SET**. The minutes start to flash.
6. Using buttons **◀◀** / **▶▶** set minutes.
7. Press again **CLK SET** to confirm the set time. The clock is now set.





### Setting alarm

The alarm can be set only in the standby mode.

The device allows to set two different alarm clocks. You can select CD playback, radio or buzzer alarm.

1. While the device is in standby mode, press and hold for 2 seconds the button **ALARM1** or **ALARM2**. The symbol  or  and the hour start flashing.
2. Using buttons **◀◀** / **▶▶** set the required hour.
3. Press again **ALARM1** or **ALARM2**. The minutes start to flash.
4. Using buttons **◀◀** / **▶▶** set minutes.
5. By repeated pressing **ALARM1** or **ALARM2** select the alarm mode.
6. Use buttons **◀◀** / **▶▶** to select between CD, radio or buzzer.

### Activation/deactivation of the alarm

- If you want to activate previously set alarm clock, press the appropriate button **ALARM** (1 or 2) in the standby mode. The display shows the alarm clock symbol  or . The alarm will sound in preset time.
- If you want to deactivate the alarm clock, press the appropriate button **ALARM** (1 or 2) in the standby mode. The alarm clock symbol  or  disappears from the display. The alarm is now deactivated and will not sound.

### Checking the alarm clock

- Press **INFO** to find out to what time and mode are the alarm clocks set.

### Stopping the sounding alarm

- When the alarm sounds, press **ALARM1** or **ALARM2** to stop it. The alarm clock icon disappears from the display. To make the alarm clock functional for the next day you have to activate it again.



## Snooze function

The snooze function allows you to delay the active alarm by 9 minutes. If you want to do so, press the button **SNOOZE** once when the alarm is active. The alarm stops and starts 9 minutes later. During this time the alarm clock icon flashes. If you want turn off this function, press related button **ALARM (1 or 2)**.

## Sleep function with music (from the remote control)

This feature allows you to set a countdown, after which the device will automatically switch to standby mode.

- Press repeatedly the button **SNOOZE** during listening on the remote control and select the required time when the device should automatically shut off.
- You can select 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 or 10 minutes. The display shows "SLEEP".
- If you want to check the remaining time until shut off, press **SNOOZE** once.
- If you want to cancel the function, press **SNOOZE** repeatedly, until the display shows "00". The indicator "SLEEP" disappears from the display.

## Equalizer setting

While listening, you can change the setting of the equalizer by pressing repeatedly the button **EQ**. You can choose between the Flat, Rock, Classic, Pop, Jazz modes.

**GB**

## Radio

1. Turn on the device as described above.
2. Press repeatedly the button **FUNCTION** to select "RADIO". The display shows a radio frequency.
3. Press repeatedly the buttons **◀◀ / ▶▶** to select the required radio station.
4. If you want to find automatically the closest available station, press and hold for 2 seconds the button **◀◀** or **▶▶**.
5. If the station broadcasts stereo, you can press **FM ST** to achieve the highest quality sound. If the station broadcasts mono, it is better to switch off FM ST.
6. For optimal reception quality extend as much of the FM antenna as you can.

## Presets of radio stations

You can store up to 20 radio stations in the system memory.

1. Tune in the station, which you want to save.
2. Press and hold for 2 seconds the button **PRESET**. The number of the preset starts flashing (e.g. "P01").
3. Use buttons **◀◀ / ▶▶** to select the required number of the preset from P01 to P20 where you want to save the currently played station.
4. Press repeatedly **PRESET** to confirm your selection.
5. Store other presets by repeating steps 1 to 4.
6. If you want to retrieve the station saved in the memory, press repeatedly **PRESET** until the required preset is tuned in.

## CD control

### Disc playback

1. Turn on the device and press **FUNCTION** to select the CD mode.
2. Press **▲ EJECT** to open the disc tray.
3. Insert the disc by pushing outward.
4. Press again the button **▲ EJECT** to close the disc tray.
5. The device reads the disc and displays the total number of tracks.
6. Press **PLAY/PAUSE ▶||** to start playback.
7. If you want to pause the playback (pause) press the button **PLAY/PAUSE ▶||** once. Press again to continue playback.
8. If you want to stop playback, press the button **STOP ■**.



### Fast forward/rewind and skipping tracks.

- If you want to jump to the beginning of the currently played track, press briefly the button **◀◀**. Press again to jump to previous track.
- If you want to jump to the next track, press briefly the button **▶▶**.
- If you want to move forward in the currently played track, press and hold the button **▶▶**. Once you reach the required spot, release the button, regular playback will continue.
- If you want to move back in the currently played track, press and hold the button **◀◀**. Once you reach the required spot, release the button, regular playback will continue.

### Repeat modes

Any time during playback:

- press **REPEAT** once to repeat the current track. The display shows "REPT. 1".
- press the button **REPEAT** twice to repeat all tracks. The display shows "REPT. ALL".
- press the button **REPEAT** third time to deactivate the repeat function.

### Programming

You can create a program of up to 20 tracks in any order.

**GB**

1. When you stop the CD, press the button **PROG.** "PROG." flashes and the first position of the program "P-01" appears.
2. Use buttons **◀◀** / **▶▶** to select the track, which should be in the program in the first position.
3. Press again **PROG.** The display shows "P-02".
4. Repeat the steps 2 and 3 to program the order of up to 20 tracks.
5. Press **PLAY/PAUSE ▶||** to start playback of the created program.
6. If you want to delete the program, press twice the button **STOP ■**.

### Playback of MP3 tracks from USB

The device is equipped with a USB connector to which you can connect a USB memory device and play MP3 tracks stored on it.

1. Connect to the USB port a suitable USB memory device.
2. Turn the device on a press **FUNCTION** to select the USB mode.
3. The device reads the contents of the USB memory medium and the display shows the total number of tracks.
4. Press **PLAY/PAUSE ▶||** to start playback.
5. If you want to pause the playback (pause) press the button **PLAY/PAUSE ▶||** once. Press again to continue playback.
6. The basic functions shift and skip tracks are the same as in CD mode.
7. If the tracks on the USB memory medium are stored in multiple folders, you can toggle between the folders using the button **FOLDER**.
8. If you want to skip 10 tracks at once, press **+10**.
9. If you want to stop playback, press the button **STOP ■**.

#### Notes:

- USB memory medium must be always connected directly to the USB port of this device. Using extension cables is not supported. USB port of this device cannot communicate with PC.
- Time loading songs from a USB varies according to the speed of the storage medium and the number of tracks on USB. In some cases the loading may last longer than 60 seconds.
- Before removing the USB device switch off the unit to prevent damage. The manufacturer is not liable for loss of data on the USB device.
- This device does not support USB music players because of their basic software incompatibility. To play MP3 tracks you can only use USB memory media such as Flash.
- You can play only MP3 files. Due to the existence of many compression methods, it may happen that some MP3 files cannot be played.

## AUX input

You can connect to the device an external audio output device such as an MP3 player, and listen to the sound through the speakers of this device.

- To connect an external device to the AUX connector of this device, use a standard audio cable with 3.5mm connectors (not supplied).
- Turn on the device and press **FUNCTION** to select AUX ("LINE") mode.
- Turn on the external device (e. g. MP3 player).
- Start playback on the external player and set the required volume level on the main unit.
- When you finish playback from an external device, do not forget to turn off the device.

## TROUBLESHOOTING

Before bringing the device to the repair centre, please check the following table.

Symptom	Cause	Correction
<b>No power</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The power supply is not properly connected to the socket.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the proper connection of the power supply.</li> </ul>
<b>Sound</b> No sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The volume is set to minimum.</li> <li>• The sound is muted.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Increase the volume.</li> <li>• Press <b>PLAY/PAUSE</b>.</li> </ul>
<b>Cannot play disk</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The disk is inserted improperly.</li> <li>• The disk is not compatible with this device.</li> <li>• The disk is dirty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the disk is inserted with the label facing upward.</li> <li>• Clean the disk</li> </ul>
<b>After connecting a USB device, the device stops working</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The connected USB device most likely is not a certified type.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The device does not play uncertified USB devices. In case the player stops working, turn it off, unplug the power cord from the socket and remove the USB device. Plug the power cord back in. The device should work normally.</li> </ul>
<b>The buttons on the device do not work</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The device is experiencing interference caused by static electricity etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn the device off and unplug from the socket. Plug the power cord back in and turn on the device.</li> </ul>
<b>The remote controller does not work</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The batteries are empty.</li> <li>• The remote controller is not directed at the remote controller sensor.</li> <li>• The remote controller is outside of its operating range.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Replace the batteries with a new set.</li> <li>• Make sure the remote controller is directed at the remote controller sensor.</li> <li>• Make sure the remote controller is close enough to the device.</li> </ul>

GB

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Tuner	FM band range	88 ~ 108 MHz
	Number of FM station pre-sets	20
CD	Frequency characteristic	10 Hz ~ 20 kHz
	S/N ratio (filter A)	60 dB
	Dynamic range	85 dB
	Distortion and noise	15 % (Max. power)
	Fluctuation	Jitter under 30 ns
	Supported CD files	CD / CD-R / CD-RW / MP3 CD
INPUTS	USB	USB 2.0 or USB1.1, 500 mA
	Supported USB files	FAT12, FAT16, FAT32
	Maximum size of USB device	64 GB
	AUX-IN	3.5 mm jack



Amplifier	Power output (max.)	2x 5 W
	Frequency characteristic	10 Hz ~ 20 kHz
Remote control	Battery	CR-2025
Main unit dimensions (w x h x d)		34 x 19 x 10 cm
Net weight		1.2 kg
Gross weight		1.5 kg
Power		AC ~100~240 V, 50/60 Hz
Standby power input		0.8 V
Operating conditions	Temperature	0~50°C
	Relative humidity	30~95 %

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

**GB**

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

### Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Changes in text and technical parameters reserved.



## SADRŽAJ

SIGURNOSNA UPOZORENJA .....	45
SVOJSTVA .....	46
OPIS .....	46
NAPAJANJE .....	47
OSNOVNE FUNKCIJE .....	47
OTKLANJANJE POTEŠKOĆA .....	50
TEHNIČKI PODACI .....	50

## SIGURNOSNA UPOZORENJA

### Pažljivo pročitajte i pohranite za kasniju uporabu!

- Pažljivo pročitajte ovu uputu prije nego uključite i pokrenete uređaj. Uputu čuvajte za slučaj da vam ustreba u budućnosti.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze dijelovi koje bi korisnik sam mogao podešavati. Popravke povjerite isključivo kvalificiranim osobama.
- Kad uređaj ne koristite, isključite ga. Ako uređaj nećete koristiti neko dulje vrijeme, isključite ga i izvadite utikač iz zidne utičnice. (Zidna utičnica u kojoj je uređaj priključen na električnu mrežu treba biti lako dostupna u svako vrijeme.)
- Nemojte postavljati uređaj na mjesta izložena utjecaju izvora topline ili izravnog sunčevog svjetla.
- Nemojte postavljati uređaj na mjesta izložena vlazi ili kiši.
- Uređaj ne bi trebao biti izložen kapljicama ili mlazovima tekućine, te ne bi trebalo stavljati posude s tekućinom na njega, npr. vaze.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu s dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacijske otvore jer to može izazvati kvar zbog pregrijavanja.
- Za čišćenje vanjskih površina koristite mekanu, čistu krpu. Ni u kojem slučaju nemojte koristiti kemikalije ili deterđente za čišćenje.
- Ovaj tekst je samo priručnik za korištenje uređaja i nije mjerodavan kriterij za konfiguraciju.
- Koristite samo onaj pribor kojeg je odobrio proizvođač.

HR/BIH

### UPOZORENJE:

Ne izlažite baterije povišenoj toplini poput sunca, vatre i sličnome.

### UPOZORENJE:

Nepravilna zamjena baterije može dovesti do opasnosti od eksplozije. Zamijenite samo istom vrstom baterije.



Oznaka visokog napona upozorenje je korisnicima da unutar uređaja postoje dijelovi pod visokim naponom koji mogu dotaknuti stijenku kućišta s unutrašnje strane i dovesti do električnog udara.



Uskličnik upozorava korisnika na one upute priručnika koje su posebno važne.



Kako bi se smanjio rizik od požara ili strujnog udara, nemojte skidati poklopac. Popravke povjerite isključivo kvalificiranim osobama.



Ova oznaka pokazuje da uređaj spada u skupinu uređaja s laserom razreda 1. U neposrednom kontaktu s ljudskim tijelom laserska zraka može predstavljati opasno zračenje.



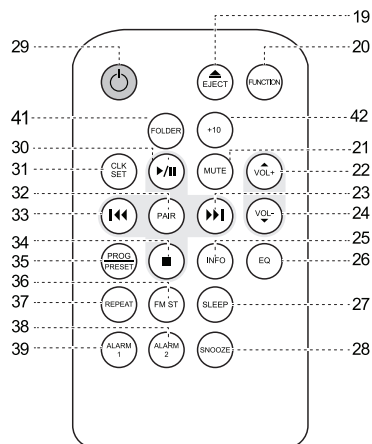
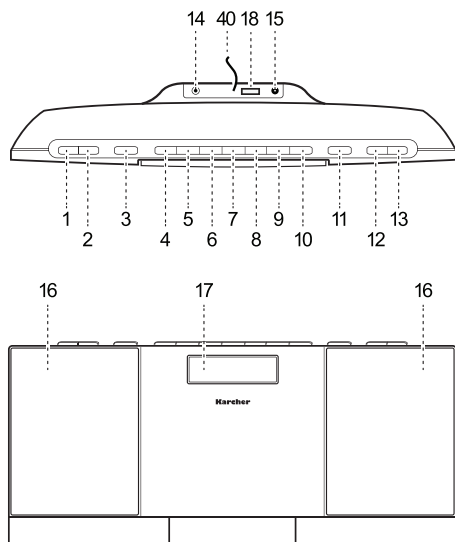
## SVOJSTVA

Hvala vam što ste kupili ovaj uređaj. Pažljivo pročitajte ovu uputu prije nego uključite i pokrenete uređaj. Uputu čuvajte za slučaj da vam treba u budućnosti.

Točne tehničke karakteristike uređaja možete naći u tablici.

**Napomena:** Uređaj nije kompatibilan sa svim vrstama diskova. Neki diskovi se ne mogu reproducirati zbog onečišćenja, loše kvalitete diska i sl.

## OPIS



- |                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| 1. SNOOZE / VOLUME-        | 15. Ulaz DC napajanja |
| 2. SNOOZE / VOLUME+        | 16. Zvučnici          |
| 3. Tipka STANDBY           | 17. LCD zaslon        |
| 4. Tipka FUNCTION          | 18. USB priključak    |
| 5. Tipka EQ / CLK SET      | 19. Tipka EJECT ▲     |
| 6. Tipka FM-ST / REPT.     | 20. Tipka FUNCTION    |
| 7. Tipka PRESET / PROG.    | 21. Tipka MUTE        |
| 8. Tipka ALARM 1 / ALARM 2 | 22. Tipka VOLUME+     |
| 9. Tipka PAIR / STOP ■     | 23. Tipka SKIP ►►     |
| 10. Tipka PLAY/PAUSE ►►    | 24. Tipka VOLUME-     |
| 11. Tipka EJECT ▲          | 25. Tipka INFO        |
| 12. Tipka SKIP ◀◀          | 26. Tipka EQ          |
| 13. Tipka SKIP ►►          | 27. Tipka SLEEP       |
| 14. Ulaz AUX               | 28. Tipka SNOOZE      |

- |                         |
|-------------------------|
| 29. Tipka STANDBY       |
| 30. Tipka PLAY/PAUSE ►► |
| 31. Tipka CLK SET       |
| 32. Tipka PAIR          |
| 33. Tipka SKIP ◀◀       |
| 34. Tipka STOP ■        |
| 35. Tipka PROG / PRESET |
| 36. Tipka FM ST         |
| 37. Tipka REPEAT        |
| 38. Tipka ALARM 2       |
| 39. Tipka ALARM 1       |
| 40. Antena              |
| 41. Mapa                |
| 42. +10                 |



## NAPAJANJE

Uređaj zahtijeva napajanje istosmjernom strujom 9 V DC 2000 mA. Polaritet istosmjernog (DC) konektora:



Kabel isporučenog mrežnog adaptera uključite u utor na stražnjoj strani uređaja, a utikač adaptera u odgovarajuću utičnicu napona 100-240 V AC.

Uređaj mora biti spojen na napajanje da bi mogao raditi. Uređaj se ne može napajati baterijama.

## OSNOVNE FUNKCIJE

### Uključivanje/isključivanje uređaja

1. Spojite uređaj na izvor napajanja kako je gore opisano.
2. Uređaj će odmah biti u stanju pripravnosti i na zaslonu se prikazuje sat.
3. Uređaj uključite pritiskom na tipku **STANDBY** (3 na uređaju ili 29 na daljinskom upravljaču).
4. Ako želite uređaj ponovo postaviti u stanje pripravnosti, ponovo pritisnite tipku **STANDBY**.

### Podešavanje vremena

Sat se može podesiti samo u stanju mirovanja.

1. Kada je uređaj u stanju pripravnosti, pritisnite tipku **CLK SET**. Prikazuje format vremena.
2. Tipkama **◀◀** / **▶▶** izaberite željeni format – 12 ili 24 h.
3. Ponovno pritisnite **CLK SET**. Vrijednost sati zatreperi.
4. Koristite tipke **◀◀** / **▶▶** da biste postavili sate.
5. Ponovno pritisnite **CLK SET**. Vrijednost minuta zatreperi.
6. Koristite tipke **◀◀** / **▶▶** da biste postavili minute.
7. Ponovno pritisnite **CLK SET** da biste potvrdili vrijeme. Vrijeme je sada podešeno.

HR/BIH

### Podešavanje budilice

Budilica se može podesiti samo u stanju mirovanja.

Uređaj omogućuje postaviti dva odvojena vremena buđenja. Možete postaviti buđenje reprodukcijom CD-a, radio programom ili zujalicom.

1. Kada je uređaj u stanju pripravnosti, pritisnite i 2 sekunde držite tipku **ALARM1** ili **ALARM2**. Trepere sličica 1 ili 2 i sat aktiviranja budilice.
2. Koristite tipke **◀◀** / **▶▶** da biste postavili željeni sat.
3. Ponovno pritisnite **ALARM1** ili **ALARM2**. Vrijednost minuta zatreperi.
4. Koristite tipke **◀◀** / **▶▶** da biste postavili minute.
5. Ponovo pritisnite **ALARM1** ili **ALARM2** i izaberite način buđenja.
6. Tipkama **◀◀** / **▶▶** izaberite želite li CD, radio ili zujalicu.

### Uključivanje/isključivanje budilice

- Ako želite aktivirati prethodno podešeno buđenje, pritisnite dok je uređaj u stanju pripravnosti odgovarajuću tipku **ALARM** (1 ili 2). Na zaslonu se prikaže oznaka buđenja 1 ili 2. U vrijeme koje ste odredili oglasit će se budilica.
- Ako želite deaktivirati buđenje, pritisnite dok je uređaj u stanju pripravnosti odgovarajuću tipku **ALARM** (1 ili 2). Pokazivač budilice 1 ili 2 će nestati sa zaslona. Alarm je sada deaktiviran i neće zvoniti.

### Provjera postavki buđenja

- Pritiskom tipke **INFO** možete prikazati podatke o vremenu i načinu buđenja koji su zadani.

### Zaustavljanje trenutnog buđenja

- Za vrijeme buđenja pritisnite **ALARM1** ili **ALARM2** da biste ga zaustavili. Ikona budilica nestaje sa zaslona. Ako želite da budilica radi i sljedećeg dana, morate je ponovo pokrenuti.



## Funkcija drijemanja

Funkcija drijemanja vam omogućuje premjestiti aktivnu budilicu za 9 minuta. Da biste to učinili pritisnite za vrijeme aktivnog buđenja jednom tipku **SNOOZE**. Budilica se zaustavlja i ponovno počinje 9 minuta kasnije. Za to vrijeme ikona budilice trepće. Da biste onemogućili tu značajku, pritisnite tipku **ALARM (1 ili 2)**.

## Funkcija uspavljanje uz glazbu (daljinskim upravljačem)

Ova značajka omogućuje vam da postavite odbrojavanje do automatskog prebacivanja uređaja u stanje pripravnosti.

- Za vrijeme slušanja pritiskom na tipku **SNOOZE** na daljinskom upravljaču odaberite željeno vrijeme nakon kojeg će se uređaj automatski isključiti.
- Možete odabrati 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30 i 10 minuta. Na zaslonu će se prikazati „SLEEP“.
- Ako želite provjeriti koje je vrijeme preostalo do isključivanja, pritisnite jednom **SNOOZE**.
- Ako želite otkazati ovu funkciju, pritisnite **SNOOZE** više puta dok se na zaslonu ne pojavi „00“. Pokazivač „SLEEP“ će nestati sa zaslona.

## Podešavanje ekvilizatora

Za vrijeme slušanja glazbe možete pritisnuti tipku **EQ** kako biste izmijenili postavke ekvilizatora. Možete birati između načina Flat, Rock, Classic, Pop, Jazz.

## HR/BIH

## Radio

1. Uključite uređaj onako kako je opisano gore.
2. Pritisnite tipku **FUNCTION** više puta da biste odabrali „RADIO“. Na zaslonu se prikazuje radijska frekvencija.
3. Višekratnim pritiskanjem tipaka **◀◀ / ▶▶** podesite željenu radio stanicu.
4. Ako želite automatski potražiti najbližu dostupnu stanicu, pritisnite i držite 2 sekunde tipku **◀◀ ili ▶▶**.
5. Ako stanica emitira stereo program, možete pritisnuti **FM ST** kako biste postigli najvišu kvalitetu zvuka. Ako postaja emitira mono program, obično je bolje isključiti FM ST.
6. Za optimalnu kvalitetu prijema raširite FM antenu što je moguće više.

## Predbiranje radio stanica

Memorija uređaja može pohraniti do 20 stanica.

1. Podesite uređaj na frekvenciju stanice koju želite pohraniti.
2. Pritisnite i 2 sekunde držite tipku **PRESET**. Treperi broj predmemorirane stanice (npr. „P01“).
3. Tipkama **◀◀ / ▶▶** odaberite željeni broj od P01 do P20 memorijskog mjesta na kojem ćete pohraniti trenutno aktivnu radijsku stanicu.
4. Pritisnite višekratno tipku **PRESET** da biste potvrdili izbor.
5. Ponovite korake 1 – 4 kako biste spremili druge podešene stanice.
6. Želite li frekvenciju podesiti na stanicu koja je pohranjena, pritisnite višekratno tipku **PRESET** dok uređaj ne bude podešen na željenu radio stanicu.

## Upravljanje CD-om

### Reprodukcija diskova

1. Uključite uređaj i pritisnite tipku **FUNCTION** da biste odabrali funkciju CD player.
2. Pritiskom na tipku **▲ EJECT** otvorite poklopac uložnice diska.
3. Umetnite disk tako da etiketa bude prema van.
4. Pritiskom na tipku **▲ EJECT** zatvorite uložnicu diska.
5. Uređaj čita disk i prikazuje ukupan broj zapisa.
6. Pritiskom tipke **PLAY/PAUSE ▶▶** možete pokrenuti reprodukciju.
7. Da biste privremeno zaustavili reprodukciju, pritisnite **▶▶PLAY/PAUSE**. Ponovnim pritiskom reprodukcija se nastavlja.
8. Želite li zaustaviti reprodukciju, pritisnite tipku **STOP ■**.



## Brzo naprijed/natrag i preskakanje zapisa

- Da biste prešli na početak zapisa koji se trenutno reproducira, kratko pritisnite **◀◀**. Pritisnite ponovno da biste preskočili na prethodni zapis.
- Ako želite prijeći na sljedeći zapis, kratko pritisnite tipku **▶▶**.
- Ako se želite kretati naprijed unutar zapisa koji se trenutno reproducira, pritisnite i držite tipku **▶▶**. Nakon što ste došli na željeno mjesto, otpustite tipku i normalna reprodukcija se nastavlja.
- Ako se želite kretati unazad unutar zapisa koji se trenutno reproducira, pritisnite i držite tipku **◀◀**. Nakon što ste došli na željeno mjesto, otpustite tipku i normalna reprodukcija se nastavlja.

## Ponavljanje

Bilo kada tijekom reprodukcije:

- pritisnite jednom tipku **REPEAT** da biste ponovili trenutni zapis. Na zaslonu se prikazuje „REPT. 1”.
- pritisnite dvaput tipku **REPEAT** da biste ponovili sve zapise. Na zaslonu se prikazuje „REPT. ALL”.
- pritisnite tipku **REPEAT** treći put za isključivanje funkcije ponavljanja.

## Programiranje zapisa

Možete izraditi program s do 20 zapisa u bilo kojem redosljedu.

1. Dok je reprodukcija CD-a zaustavljena, pritisnite tipku **PROG**. Na zaslonu treperi „PROG”, a prikaže se prva programska pozicija „P-01”.
2. Pomoću tipki **◀◀** / **▶▶** odaberite zapis koji će se nalaziti na prvom mjestu programa.
3. Ponovo pritisnite tipku **PROG**. Na zaslonu se prikazuje „P-02”.
4. Ponovite korake 2 i 3 kako biste programirali do ukupno 20 zapisa.
5. Pritiskom na tipku **PLAY/PAUSE** **▶** možete pokrenuti reprodukciju programa kojeg ste pripremili.
6. Želite li program obrisati, pritisnite tipku **STOP** **■** dva puta.

HR/BIH

## Reprodukcija MP3 pjesama s USB-a

Uređaj je opremljen USB priključkom na koji možete priključiti USB uređaj za pohranu i tako reproducirati MP3 zapise pohranjene na njemu.

1. U tor za USB uređaje priključite odgovarajući memorijski USB uređaj.
2. Uključite uređaj i pritisnite tipku **FUNCTION** da biste odabrali funkciju USB.
3. Uređaj će učitati sadržaj USB memorije, a na zaslonu prikazuje ukupan broj zapisa.
4. Pritiskom tipke **PLAY/PAUSE** **▶** možete pokrenuti reprodukciju.
5. Da biste privremeno zaustavili reprodukciju, pritisnite **▶** **PLAY/PAUSE**. Ponovnim pritiskom tipke reprodukcija će se nastaviti.
6. Osnovne funkcije preskakanja i kretanja unutar zapisa jednake su kao i one kod CD-a.
7. Ako su zapisi na USB medij za pohranu pohranjeni u više mapa, možete se prebacivati između mapa pritiskom na tipku **FOLDER**.
8. Pritiskom na tipku **+10** možete preskočiti 10 zapisa odjednom.
9. Želite li zaustaviti reprodukciju, pritisnite tipku **STOP** **■**.

### Napomene:

- USB memorijski uređaj mora biti spojen izravno na USB priključak na ovom uređaju. Korištenje produžnih kabela nije podržano. USB priključak uređaja nije sposoban za izravnu komunikaciju s računalom.
- Vrijeme učitavanja pjesama s USB medija varira ovisno o brzini medija za pohranu i broja zapisa na njemu. U nekim slučajevima, učitavanje može potrajati i dulje od 60 sekundi.
- Prije uklanjanja USB medija svakako prvo isključite uređaj kako bi se spriječilo oštećenje medija. Proizvođač ne preuzima odgovornost za gubitak podataka na USB medijima.
- Ovaj uređaj ne podržava USB glazbene playere zbog inkompatibilnosti softvera. Za reprodukciju MP3 zapisa treba upotrebljavati isključivo memorijske uređaje tipa Flash.
- Možete reproducirati samo MP3 datoteke. S obzirom na to da postoje mnogi načini kompresije, može se dogoditi da se neke MP3 datoteke ne mogu reproducirati.

## AUX ulaz

Na uređaj se može spojiti vanjski audio izlaz uređaja, kao npr. MP3 player, i slušati reproduciran iz zvučnika ovog uređaja.

- Kako biste povezali vanjski uređaj s AUX priključkom ovog uređaja, koristite standardni audio kabel s 3,5 mm konektorima (ne isporučuje se).
- Uključite uređaj i pritisnite tipku **FUNCTION** da biste odabrali funkciju AUX („LINE“).
- Uključite vanjski uređaj (npr. MP3 player).
- Pokrenite reprodukciju na vanjskom uređaju i podesite glasnoću glavnog uređaja na željenu razinu.
- Kad zaustavite reprodukciju na vanjskom uređaju, nemojte zaboraviti isključiti i glavni uređaj.

## OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Prije nego uređaj predate na popravak, molimo da najprije provjerite sljedeću tablicu.

Simptom	Uzrok	Rješenje
<b>Nema struje</b>	• Mrežni kabel nije ispravno priključen u električnu utičnicu.	• Provjerite pravilno spajanje uređaja na električnu mrežu.
<b>Zvuk</b> Nema zvuka	• Glasnoća je postavljena na minimum. • Zvuk je isključen.	• Pojačajte glasnoću. • Pritisnite <b>PLAY/PAUSE</b> .
<b>Nije moguće reproducirati sadržaj s diska</b>	• Disk je pogrešno umetnut. • Disk nije kompatibilan s ovim uređajem. • Disk je zaprljan.	• Provjerite je li naljepnica diska okrenuta gore. • Očistite disk
<b>Nakon spajanja USB pogona, uređaj prestane raditi</b>	• Priključeni USB uređaj možda nije certificiran.	• Uređaj ne može reproducirati USB uređaje koji nisu certificirani. Ako player prestane raditi, isključite ga, izvucite mrežni kabel iz utičnice i izvadite USB uređaj. Zatim ponovo priključite napajanje. Uređaj bi trebao normalno funkcionirati.
<b>Tipke na uređaju ne rade</b>	• Rad uređaja ometa statički elektricitet i sl.	• Uređaj isključite i izvucite iz mreže. Nakon toga ga ponovo spojite na struju i uključite.
<b>Daljinski upravljač ne radi</b>	• Baterije su istrošene. • Daljinski upravljač nije usmjeren prema senzoru signala daljinskog upravljača. • Daljinski upravljač je izvan radnog doseg.	• Zamijenite baterije. • Provjerite je li daljinski upravljač usmjeren prema senzoru daljinskog upravljača. • Provjerite je li daljinski upravljač dovoljno blizu uređaja.

## TEHNIČKI PODACI

Tuner	FM frekvencijski opseg	88 ~ 108 MHz
	Broj mogućih memoriranih stanica	20
CD	Frekvencijska karakteristika	10 Hz ~ 20 kHz
	Omjer S/N (filtrar A)	60 dB
	Dinamički raspon	85 dB
	Distorzija i šum	15% (max. snage)
	Kolebanje	Podrhtavanje ispod 30 ns
Podržane vrste CD datoteka	CD / CD-R / CD-RW / MP3 CD	
ULAZI	USB	USB 2.0 ili USB1.1, 500 mA
	Podržane vrste USB datoteka	FAT12, FAT16, FAT32
	Maksimalni kapacitet USB uređaja	64 GB
	AUX-IN	3,5 mm jack



Pojačalo	Izlazna snaga (maks.)	2 × 5 W
	Frekvencijska karakteristika	10 Hz ~ 20 kHz
Daljinski upravljač	Baterija	CR-2025
Dimenzije glavne jedinice (š × v × d)		34 × 19 × 10 cm
Neto masa		1,2 kg
Bruto masa		1,5 kg
Napajanje		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Potrošnja energije u stanju pripravnosti		0,8 V
Radni uvjeti	Temperatura	0~50 °C
	Relativna vlaga	30~95 %

## UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

## ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

**Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)**

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



HR/BIH

08/05





# MIKROSISTEM S CD PREDVAJALNIKOM

## KAZALO

VARNOSTNA OPOZORILA .....	52
LASTNOSTI .....	53
OPIS .....	53
NAPAJANJE .....	54
OSNOVNE FUNKCIJE .....	54
REŠEVANJE TEŽAV .....	57
TEHNIČNI PODATKI .....	57

## VARNOSTNA OPOZORILA

### Pozorno preberite in shranite za nadaljnjo uporabo!

- Preden boste aparat priključili in ga začeli uporabljati, temeljito preberite ta priročnik. Priročnik shranite za morebitno nadaljnjo uporabo.
- Ne odpirajte omarice aparata. Znotraj ni nobenih nastavljivih delov za uporabnike. Popravila naj izvaja le kvalificirano servisno osebje.
- Če aparata ne uporabljate, ga izklopite. Če aparata ne boste uporabljali dalj časa, ga izklopite in izključite iz omrežja. (Vtičnica, ki omogoča kompletni izklop aparata iz omrežja, naj bo dostopna brez težav.)
- Aparata ne inštalirajte na mesto, ki je izpostavljeno virom vročine ali direktnemu soncu.
- Aparata ne inštalirajte na mesto, ki je izpostavljen vlagi ali dežju.
- Aparat ne sme biti izpostavljen kapljavaoči ali brizgajoči vodi in na njega ne postavljajte predmetov, ki vsebujejo tekočine, npr. vaz.
- Aparat inštalirajte na vodoravno, ravno in trdno površino, kjer je dobro prezračevanje. Nikoli ne prekrivajte prezračevalnih odprtin, lahko bi prišlo do okvare zaradi pregretja.
- Za čiščenje zunanje površine uporabljajte mehko in čisto krpo. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte kemikalij ali detergentov.
- Ta izvod je le priročnik za uporabo aparata, v nobenem primeru to ni odločilen kriterij za konfiguracijo.
- Uporabljajte le tiste pritikline, ki jih priporoča proizvajalec.

SI

### OPOZORILO:

Baterij ne izpostavljajte toploti, na primer direktnemu soncu, ognju ali podobno.

### OPOZORILO:

V primeru nepravilne menjave baterij obstaja nevarnost eksplozije. Baterije menjujte le za tiste, ki so enake vrste.



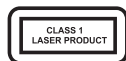
Simbol strele uporabnika opozarja, da obstaja nevarnost el. napetosti znotraj omarice aparata, ki lahko v primeru dotika z notranjimi deli aparata povzroči udarec z električnim tokom.



Simbol klicaj opozarja uporabnika na pristnost pomembnih napotkov v priročniku.



Da boste zmanjšali nevarnost požara in udarca z električnim tokom, ne odstranjujte pokrova aparata. Popravila naj izvaja le kvalificirano servisno osebje.



Ta oznaka pomeni, da ta aparat spada v skupino laserskih naprav skupine 1. Laserski žarek predstavlja pri neposrednem kontaktu s človeškim telesom nevarnost sevanja.





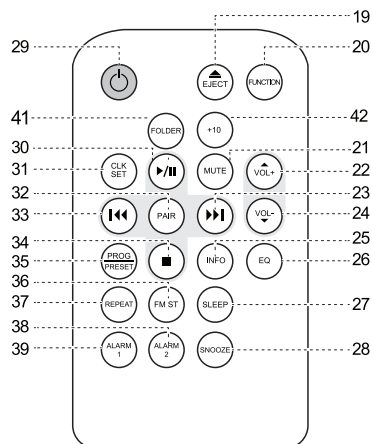
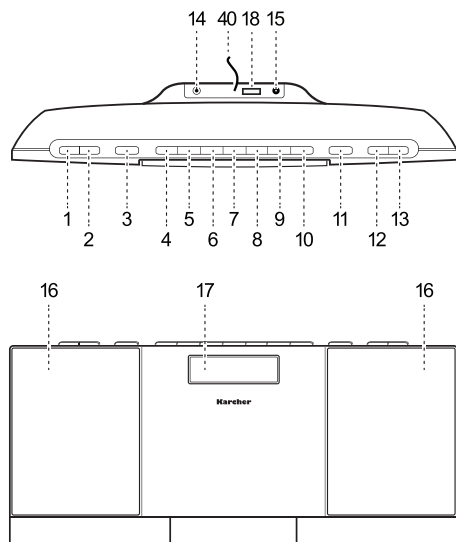
## LASTNOSTI

Zahvaljujemo se vam za nakup tega aparata. Preden boste aparat priključili in ga začeli uporabljati, temeljito preberite ta priročnik. Priročnik shranite za morebitno nadaljnjo uporabo.

Glede natančne specifikacije glejte tabelo s tehničnimi podatki.

**Opomba:** aparat ni kompatibilen z vsemi tipi diskov. Nekaterih diskov ni mogoče predvajati zaradi umazanije, slabe kvalitete itd.

## OPIS



SI

- |                            |                           |                         |
|----------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 1. SNOOZE / VOLUME-        | 15. Vhod DC el. napajanja | 29. Tipka STANDBY       |
| 2. SNOOZE / VOLUME+        | 16. Zvočniki              | 30. Tipka PLAY/PAUSE ►► |
| 3. Tipka STANDBY           | 17. LCD zaslon            | 31. Tipka CLK SET       |
| 4. Tipka FUNCTION          | 18. USB vhod              | 32. Tipka PAIR          |
| 5. Tipka EQ / CLK SET      | 19. Tipka EJECT ▲         | 33. Tipka SKIP ◀◀       |
| 6. Tipka FM-ST / REPT.     | 20. Tipka FUNCTION        | 34. Tipka STOP ■        |
| 7. Tipka PRESET / PROG.    | 21. Tipka MUTE            | 35. Tipka PROG / PRESET |
| 8. Tipka ALARM 1 / ALARM 2 | 22. Tipka VOLUME+         | 36. Tipka FM ST         |
| 9. Tipka PAIR / STOP ■     | 23. Tipka SKIP ►►         | 37. Tipka REPEAT        |
| 10. Tipka PLAY/PAUSE ►►    | 24. Tipka VOLUME-         | 38. Tipka ALARM 2       |
| 11. Tipka EJECT ▲          | 25. Tipka INFO            | 39. Tipka ALARM 1       |
| 12. Tipka SKIP ◀◀          | 26. Tipka EQ              | 40. Antena              |
| 13. Tipka SKIP ►►          | 27. Tipka SLEEP           | 41. Mapa                |
| 14. AUX vhod               | 28. Tipka SNOOZE          | 42. +10                 |



## NAPAJANJE

Naprava zahteva napajanje z enosmerno napetostjo 9 V DC 2000 mA. Polarnost enosmernega konektorja:



Kabel dobavljenega električnega adapterja priključite v konektor na zadnji strani aparata, omrežno vtičalo adapterja pa priključite v primerno električno vtičnico 100–240 V AC.

Da bo stroj lahko delal, mora biti priključen k el. napajanju. Aparata ni mogoče napajati preko baterij.

## OSNOVNE FUNKCIJE

### Vklop in izklop aparata

1. Aparat priključite k el. napajanju, kot je to opisano zgoraj.
2. Aparat se sedaj nahaja v načinu pripravljenosti, na zaslonu se prikaže ura.
3. Aparat prižgite s pritiskom na tipko **STANDBY** (ⓐ) na samem aparatu ali s (ⓑ) na daljinskem upravljalniku).
4. Če želite aparat izklopiti nazaj v način pripravljenosti, ponovno pritisnite na tipko **STANDBY**.

### Nastavitev časa

Čas se lahko nastavi le v načinu pripravljenosti.

1. Ko se aparat nahaja v načinu pripravljenosti, pritisnite tipko **CLK SET**. Prikaže se format časa.
2. S pomočjo tipk **◀** / **▶** izberite med 12-urnim in 24-urnim formatom.
3. Ponovno pritisnite **CLK SET**. Začne utripati podatek ura.
4. S pomočjo tipk **◀** / **▶** nastavite uro.
5. Ponovno pritisnite **CLK SET**. Začne utripati podatek minuta.
6. S pomočjo tipk **◀** / **▶** nastavite minute.
7. Za potrditev nastavljenega časa ponovno pritisnite **CLK SET**. Čas je sedaj nastavljen.

SI

### Nastavitev budilke

Budilka se lahko nastavi le v načinu pripravljenosti.

Aparat omogoča nastavitev dveh različnih budilk. Lahko izberete bujenje preko CD predvajanja, radia ali budilke.

1. Ko se aparat nahaja v načinu pripravljenosti, pritisnite in za 2 sekundi podržite tipko **ALARM1** ali **ALARM2**.  
Utripati začne simbol ① ali ② in ura budilke.
2. S pomočjo tipk **◀** / **▶** nastavite zeleno uro.
3. Ponovno pritisnite **ALARM1** ali **ALARM2**. Začne utripati podatek minuta.
4. S pomočjo tipk **◀** / **▶** nastavite minute.
5. S ponovnim pritiskom na **ALARM1** ali **ALARM2** izberete način bujenje.
6. S pomočjo tipk **◀** / **▶** izberite med CD, radiem in budilko.

### Aktiviranje/Deaktiviranje budilke

- Če želite aktivirati prej nastavljeno budilko, pritisnite v načinu pripravljenosti ustrezno tipko **ALARM** (1 ali 2). Na zaslonu se prikaže simbol budilka ① ali ②. V vnaprej nastavljenem času se sedaj prižge budilka.
- Če želite budilko deaktivirati, pritisnite v načinu pripravljenosti ustrezno tipko **ALARM** (1 ali 2). Z zaslona izgine simbol budilka ① ali ②. Alarm je sedaj deaktiviran in ne bo zvonil.

### Kontrola nastavljene budilke

- S pritiskom na tipko **INFO** lahko ugotovite čas in način nastavljenih budilk.

### Zaustavitev trenutno delujoče budilke

- Ko budilka zazvoni, jo s pritiskom tipke **ALARM1** ali **ALARM2** izklopite. Ikona budilke izgine z zaslona. Da bi budilka naslednji dan spet delala, jo morate ponovno aktivirati.



## Funkcija dremež

Funkcija dremež vam omogoča, da aktivno budilko premaknete za 9 minut. Če le-to želite, pritisnite med aktivno budilko enkrat tipko **SNOOZE**. Budilka se zaustavi in spet prižge čez 9 minut. V tem obdobju bo ikona utripala. Če želite to funkcijo izključiti, pritisnite primerno tipko **ALARM** (1 ali 2).

## Funkcija uspavanja z glasbo (iz daljinskega upravljalnika)

Ta funkcija omogoča nastavitve odštevanja, po preteku katerega se aparat sam preklopi v način pripravljenosti.

- Med poslušanjem večkrat pritisnite tipko **SNOOZE** na daljinskem upravljalniku in izberite želen čas, ko naj se aparat samodejno izklopi.
- Lahko izbirate 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 ali 10 minut. Na zaslonu se prikaže „SLEEP“.
- Če želite ugotoviti preostali čas do izklopa, pritisnite enkrat **SNOOZE**.
- Če želite funkcijo preklicati, pritisnite **SNOOZE** večkrat, dokler se na zaslonu ne prikaže „00“. Iz zaslona izgine kazalec „SLEEP“.

## Nastavitev izenačevalnika

Med poslušanjem lahko z večkratnim pritiskom na tipko **EQ** spremenite nastavitev izenačevalnika. Lahko izberete med načini Flat, Rock, Classic, Pop, Jazz.

## Radio

1. Aparat prižgite tako, kot je to opisano zgoraj.
2. Z večkratnim pritiskom na tipko **FUNCTION** izberite „RADIO“. Na zaslonu se prikaže radijska postaja.
3. Z večkratnim pritiskom na tipke **◀◀** / **▶▶** izberite zeleno radijsko postajo.
4. Če želite samodejno poiskati najbližjo dostopno postajo, pritisnite in za 2 sekundi držite tipko **◀◀** ali **▶▶**.
5. Če postaja oddaja stereo, lahko s pritiskom na **FM ST** dosežete najvišjo kakovost zvoka. Če postaja oddaja mono, priporočamo, da izklopite FM ST.
6. Da boste dosegli optimalno kakovost sprejema, maksimalno raztegnite FM anteno.

**SI**

## Predizbor radijskih postaj

V spomin aparata lahko shranite do 20 radijskih postaj.

1. Nastavite postajo, ki jo želite shraniti.
2. Pritisnite in minimalno za 2 sekundi držite tipko **PRESET**. Začne utripati številka predizbora (npr. „P01“).
3. S pomočjo tipk **◀◀** / **▶▶** izberite zeleno številko predizbora od P01 do P20, pod katero boste želeli shraniti trenutno nastavljenno postajo.
4. Z večkratnim pritiskom na tipko **PRESET** potrdite svoj izbor.
5. S ponovitvijo korakov 1 do 4 lahko shranite vse nadaljnje predizbore.
6. Če želite priklicati postajo, ki je shranjena v spominu, večkrat pritisnite na tipko **PRESET**, dokler ne najdete zelene predizbora.

## Upravljanje CD

### Predvajanje diskov

1. Prižgite aparat in s pritiskom tipke **FUNCTION** izberite način CD.
2. S pritiskom tipke **▲ EJECT** odprete vratca diska.
3. Disk vstavite s tiskano stranjo navzgor.
4. Z večkratnim pritiskom na tipko **▲ EJECT** zaprite vratca diska.
5. Aparat naloži disk in prikaže skupno število skladb.
6. S pritiskom na tipko **PLAY/PAUSE ▶||** zaženete predvajanje.
7. Če želite predvajanje zaustaviti (pavza), pritisnite enkrat na tipko **PLAY/PAUSE ▶||**. S ponovnim pritiskom predvajanje znova obnovite.
8. Če želite predvajanje zaustaviti, pritisnite tipko **STOP ■**.

### Hiter premik naprej/nazaj in preskakovanje med skladbami

- Če želite priti na začetek trenutno predvajane skladbe, pritisnite na hitro tipko **◀◀**. Z nadaljnjim pritiskom preskočite na prejšnjo skladbo.





- Če želite priti na začetek naslednje skladbe, pritisnite na hitro tipko ►►.
- Če želite premakniti naprej trenutno predvajano skladbo, pritisnite na hitro tipko ►►. Takoj ko pridete na zeleno mesto, tipko izpustite, nadaljuje se normalno predvajanje.
- Če želite iti v trenutno predvajani skladbi nazaj, pritisnite in podržite tipko ◀◀. Takoj ko pridete na zeleno mesto, tipko izpustite, nadaljuje se normalno predvajanje.

## Načini ponavljanja

Kadarkoli med predvajanjem:

- pritisnite enkrat na tipko **REPEAT** za ponovitev trenutne skladbe. Na zaslonu se prikaže „REPT“. 1“.
- pritisnite dvakrat na tipko **REPEAT** za ponovitev vseh skladb. Na zaslonu se prikaže „REPT“. ALL“.
- pritisnite na tipko **REPEAT** tretjič, s čimer se deaktivira funkcija ponavljanja.

## Programiranje skladb

Lahko oblikujete program do 20 skladb v poljubnem zaporedju.

1. Pri ustavljenem CD pritisnite na tipko **PROG**. Začne utripati „PROG.“ in prikaže se prva lega programa „P-01“.
2. S pomočjo tipk ◀◀ / ►► izberite skladbo, ki naj bo v programu na prvem mestu.
3. Ponovno pritisnite tipko **PROG**. Na zaslonu se prikaže „P-02“.
4. S ponovitvijo korakov 2 in 3 programirate zaporedje 20 skladb.
5. S pritiskom na tipko **PLAY/PAUSE** ►► zaženete predvajanje oblikovanega programa.
6. Če želite program izbrisati, pritisnite dvakrat na tipko **STOP** ■.

## Predvajanje MP3 skladb z USB

Aparat je opremljen z USB konektorjem, h kateremu lahko priključite USB spominsko napravo in predvajate na njem shranjene MP3 skladbe.

SI

1. V USB vhod aparata priključite primerno USB spominsko napravo.
2. Prižgite aparat in s pritiskom tipke **FUNCTION** izberite način USB.
3. Aparat naloži vsebino USB spominskega medija in na zaslonu se prikaže skupno število skladb.
4. S pritiskom na tipko **PLAY/PAUSE** ►► zaženete predvajanje.
5. Če želite predvajanje zaustaviti (pavza), pritisnite enkrat tipko **PLAY/PAUSE** ►►. S ponovnim pritiskom predvajanje znova obnovite.
6. Osnovne funkcije premika in preskakovanja skladb so enake kot v načinu CD.
7. V primeru, da so skladbe na USB spominskem mediju shranjene v več mapah, lahko med mapami preklapljate s pomočjo tipke **FOLDER**.
8. Če želite preskočiti 10 skladb naenkrat, pritisnite tipko **+10**.
9. Če želite predvajanje zaustaviti, pritisnite tipko **STOP** ■.

### Opombe:

- USB spominski medij mora biti vedno priključen neposredno k USB vhodu tega aparata. Uporaba podaljševalnega kabla se ne priporoča. USB vhod tega aparata ne omogoča neposredne komunikacije z osebnim računalnikom.
- Čas nalaganja skladb z USB se razlikuje glede na hitrost spominskega medija in število skladb na USB. V nekaterih primerih lahko nalaganje traja več kot 60 sekund.
- Preden USB vzamete iz aparata, aparat vedno prej ugasnite, da preprečite poškodbo. Proizvajalec ne odgovarja za izgubo podatkov na USB.
- Ta aparat ne podpira USB glasbenih predvajalnikov zaradi njihove načelne nekompatibilnosti programske opreme. Za predvajanja MP3 skladb se lahko uporablja le USB spominska kartica tipa Flash.
- Predvajajo se lahko le datoteke MP3. Glede na prisotnost več kompresijskih metod se lahko zgodi, da nekaterih datotek MP3 ne bo mogoče predvajati.

## AUX vhod

K aparatu lahko priključite avdio izhod zunanje naprave, na primer MP3 predvajalnik, in poslušate zvok preko zvočnikov tega aparata.

- Za priključitev zunanje naprave k AUX konektorju tega aparata uporabite standardni avdio kabel s 3,5 mm konektorji (ni priložen).

- Prižgite aparat in s pritiskom tipke **FUNCTION** izberite način AUX („LINE“).
- Prižgite zunanjo napravo (npr. MP3 predvajalnik).
- Zaženite predvajanje na zunanji napravi in nastavite glasnost glavnega aparata na zelen nivo.
- Ko končate s predvajanjem iz zunanje naprave, ne pozabite ugasniti aparata.

## REŠEVANJE TEŽAV

Preden odnesete aparat v popravilo, preverite prosim najprej naslednjo tabelo.

Znak	Vzrok	Rešitev
<b>Ni napajanja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Omrežna napeljava ni pravilno priključena v električno vtičnico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite pravilno priključitev omrežne napeljave.</li> </ul>
<b>Zvok</b> Ni zvoka.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Glasnost je nastavljena na minimum.</li> <li>• Zvok je izključen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Povečajte glasnost.</li> <li>• Pritisnite <b>PLAY/PAUSE</b>.</li> </ul>
<b>Diska ni mogoče predvajati</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disk ni pravilno vstavljen.</li> <li>• Disk ni kompatibilen s tem aparatom.</li> <li>• Disk je umazan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prepričajte se, da je disk vstavljen tako, da je etiketa obrnjena navzgor.</li> <li>• Očistite disk</li> </ul>
<b>Po priključitvi USB naprave aparat preneha delati</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Priključena USB naprava najverjetneje ni certificirana.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparat ne predvaja necertificiranih USB naprav. V primeru, da predvajalnik preneha delati, ga ugasnite, izključite iz vtičnice omrežni kabel in odstranite USB napravo. Nato el. napajanje ponovno priključite. Aparat bi moral normalno delati.</li> </ul>
<b>Ne delujejo tipke na aparatu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparat prekinja statična elektrika itd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparat ugasnite in izključite iz el. napajanja. Nato ga ponovno priključite k el. napajanju in prižgite.</li> </ul>
<b>Ne dela daljinsko upravljanje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baterije so prazne.</li> <li>• Daljinski upravljalnik ni usmerjen na senzor daljinskega upravljanja.</li> <li>• Daljinski upravljalnik je izven delovnega dosega.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamenjajte baterije za nove.</li> <li>• Prepričajte se, da je daljinski upravljalnik usmerjen na senzor daljinskega upravljanja.</li> <li>• Prepričajte se, da se daljinski upravljalnik nahaja dovolj blizu aparata.</li> </ul>

SI

## TEHNIČNI PODATKI

Tuner	Obseg frekvenčnega pasu FM	88 ~ 108 MHz
	Število vnaprej izbranih FM postaj	20
CD	Značilnosti frekvence	10 Hz~ 20 kHz
	Razmerje S/N (filter A)	60 dB
	Dinamičen obseg	85 dB
	Popačitev in šum	15 % (Maks. moč)
	Nihanja	Jitter pod 30 ns
	Podprti tipi datotek CD	CD / CD-R / CD-RW / MP3 CD
VHODI	USB	USB 2.0 ali US B1.1, 500 mA
	Podprti tipi datotek USB	FAT12, FAT16, FAT32
	Maks. velikost USB naprave	64 GB
	AUX-IN	3,5 mm jack
Ojačevalac	Izhodna moč (maks.)	2 × 5 W
	Značilnosti frekvence	10 Hz~ 20 kHz
Daljinsko upravljanje	Baterije	CR-2025
Mere glavne enote (š × v × g)		34 × 19 × 10 cm
Teža neto		1,2 kg



Teža bruto	1,5 kg	
Napajanje	AC ~100–240 V, 50/60 Hz	
Moč v načinu pripravljenosti	0,8 V	
Obratovalni pogoji	Temperatura	0~50 °C
	Relativna vlaga	30~95 %

## UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depouju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

**Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).**

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.



**SI**

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov. Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

## SADRŽAJ

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA.....	59
SVOJSTVA .....	60
OPIS.....	60
NAPAJANJE .....	61
OSNOVNE FUNKCIJE .....	61
OTKLANJANJE POTEŠKOĆA .....	64
TEHNIČKI PODACI .....	64

## BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

### Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasniju upotrebu!

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre nego što uključite i pokrenete uređaj. Uputstvo čuvajte za slučaj da vam zatreba u budućnosti.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze delovi koje bi korisnik mogao sâm da podešava. Popravke poverite isključivo kvalifikovanim osobama.
- Kada uređaj ne koristite, isključite ga. Ako uređaj nećete koristiti neko duže vreme, isključite ga i izvadite utikač iz zidne utičnice. (Zidna utičnica u kojoj je uređaj priključen na električnu mrežu treba da bude lako pristupačna u svako doba.)
- Uređaj nemojte postavljati na mesta izložena uticaju izvora toplote ili direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Uređaj nemojte postavljati na mesta izložena vlazi ili kiši.
- Uređaj ne bi trebalo da bude izložen kapljicama ili mlazovima tečnosti, niti bi trebalo stavljati posude s tečnošću na njega, npr. vaze.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu sa dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacione otvore, jer to može izazvati kvar zbog pregrevanja.
- Za čišćenje spoljašnjih površina koristite mekanu, čistu krpu. Ni u kom slučaju nemojte koristiti hemikalije ili deterđente za čišćenje.
- Ovaj tekst je samo priručnik za korišćenje uređaja i nije merodavan kriterijum za konfiguraciju.
- Koristite samo onaj pribor koji je odobrio proizvođač.

### UPOZORENJE:

Ne izlažite baterije povišenoj toploti poput sunca, vatre i slično.

### UPOZORENJE:

Nepravilna zamena baterije može dovesti do opasnosti od eksplozije. Zamenite samo istom vrstom baterije.



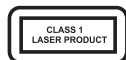
Oznaka visokog napona je upozorenje za korisnike da u uređaju postoje delovi pod visokim naponom koji mogu dodirnuti zid kućišta s unutrašnje strane i dovesti do strujnog udara.



Uzvičnik upozorava korisnika na ona uputstva priručnika koja su posebno važna.



Da bi se smanjio rizik od požara ili strujnog udara, nemojte skidati poklopac. Popravke poverite isključivo kvalifikovanim osobama.



Ova oznaka pokazuje da uređaj spada u grupu uređaja s laserom klase 1. U neposrednom kontaktu s ljudskim telom laserski zraci mogu predstavljati opasno zračenje.

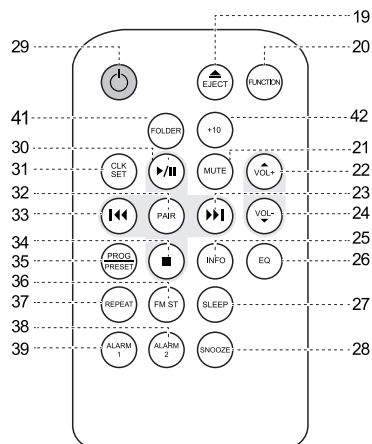
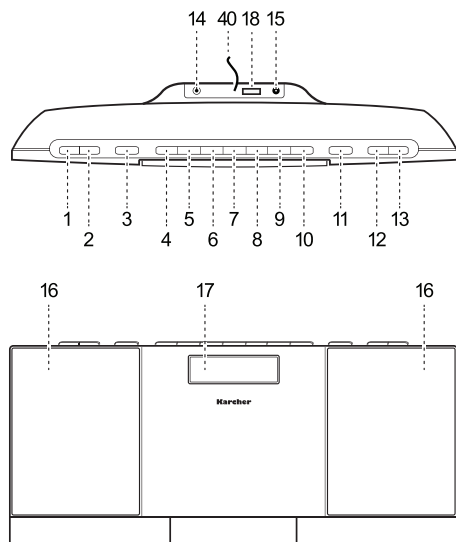


## SVOJSTVA

Hvala vam što ste kupili ovaj uređaj. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre nego što uključite i pokrenete uređaj. Uputstvo čuvajte za slučaj da vam zatreba u budućnosti. Tačne tehničke karakteristike uređaja možete naći u tabeli.

**Napomena:** Uređaj nije kompatibilan sa svim vrstama diskova. Neki diskovi se ne mogu reprodukovati zbog zaprljanosti, lošeg kvaliteta diska i sl.

## OPIS



- |                             |                       |                          |
|-----------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1. SNOOZE / VOLUME-         | 15. Ulaz DC napajanja | 29. Taster STANDBY       |
| 2. SNOOZE / VOLUME+         | 16. Zvučnici:         | 30. Taster PLAY/PAUSE ►► |
| 3. Taster STANDBY           | 17. LCD displej       | 31. Taster CLK SET       |
| 4. Taster FUNCTION          | 18. USB priključak    | 32. Taster PAIR          |
| 5. Taster EQ / CLK SET      | 19. Taster EJECT ▲    | 33. Taster SKIP ◀◀       |
| 6. Taster FM-ST / REPT.     | 20. Taster FUNCTION   | 34. Taster STOP ■        |
| 7. Taster PRESET / PROG.    | 21. Taster MUTE       | 35. Taster PROG / PRESET |
| 8. Taster ALARM 1 / ALARM 2 | 22. Taster VOLUME+    | 36. Taster FM ST         |
| 9. Taster PAIR / STOP ■     | 23. Taster SKIP ►►    | 37. Taster REPEAT        |
| 10. Taster PLAY/PAUSE ►►    | 24. Taster VOLUME-    | 38. Taster ALARM 2       |
| 11. Taster EJECT ▲          | 25. Taster INFO       | 39. Taster ALARM 1       |
| 12. Taster SKIP ◀◀          | 26. Taster EQ         | 40. Antena               |
| 13. Taster SKIP ►►          | 27. Taster SLEEP      | 41. Folder               |
| 14. Ulaz AUX                | 28. Taster SNOOZE     | 42. +10                  |





## NAPAJANJE

Uređaj zahteva napajanje jednosmernom strujom od 9 V DC, 2000 mA. Polaritet jednosmernog (DC) konektora:



Kabl isporučenog mrežnog adaptera uključite u konektor na zadnjoj strani uređaja, a utikač adaptera u odgovarajuću utičnicu napona 100–240 V AC.

Uređaj mora biti spojen na napajanje da bi mogao raditi. Uređaj se ne može napajati baterijama.

## OSNOVNE FUNKCIJE

### Uključivanje i isključivanje uređaja

1. Spojite uređaj na izvor napajanja kako je gore opisano.
2. Uređaj će odmah biti u stanju pripravnosti i na displeju se prikazuje sat.
3. Uređaj uključite pritiskom na taster **STANDBY** (③ na uređaju ili ② na daljinskom upravljaču).
4. Ako želite da ponovo postavite uređaj u stanje pripravnosti, ponovo pritisnite taster **STANDBY**.

### Podešavanje vremena

Sat može da se podesi samo u stanju mirovanja.

1. Kada je uređaj u stanju pripravnosti, pritisnite taster na daljinskom upravljaču **CLOCK SET**. Prikazuje format vremena.
2. Tasterima **◀◀** / **▶▶** izaberite željeni format – 12 ili 24 h.
3. Ponovo pritisnite **CLK SET**. Vrednost časova zatreperi.
4. Koristite tastere **◀◀** / **▶▶** da biste postavili časove.
5. Ponovo pritisnite **CLK SET**. Vrednost minuta zatreperi.
6. Koristite tastere **◀◀** / **▶▶** da biste postavili minute.
7. Ponovo pritisnite **SELECT** da biste potvrdili vreme. Vreme je sada podešeno.

### Podešavanje alarma za buđenje

Alarm za buđenje se može podesiti samo u stanju mirovanja.

Uređaj omogućuje da se postave dva odvojena vremena buđenja. Uređaj omogućuje buđenje reprodukcijom CD-a, radio programom ili zujalicom.

1. Kada je uređaj u stanju pripravnosti, pritisnite i oko 2 sekunde držite taster **ALARM1** ili **ALARM2**. Trepere simbol ① ili ② i čas aktiviranja alarma za buđenje.
2. Koristite tastere **◀◀** / **▶▶** da biste postavili časove.
3. Ponovno pritisnite **ALARM1** ili **ALARM2**. Vrednost minuta zatreperi.
4. Koristite tastere **◀◀** / **▶▶** da biste postavili minute.
5. Ponovo pritisnite **ALARM1** ili **ALARM2** i izaberite način buđenja.
6. Tasterima **◀◀** / **▶▶** izaberite da li želite CD, radio ili zujalicu.

### Uključivanje/isključivanje alarma za buđenje

- Ako želite da aktivirate prethodno podešeno buđenje, pritisnite dok je uređaj u stanju pripravnosti odgovarajući taster **ALARM (1 ili 2)**. Na ekranu se prikazuje simbol alarma ① ili ②. U vreme koje ste odredili oglasiće se alarm za buđenje.
- Ako želite da deaktivirate buđenje, pritisnite dok je uređaj u stanju pripravnosti odgovarajući taster **ALARM (1 ili 2)**. Pokazivač alarma za buđenje ① ili ② će nestati sa displeja. Alarm je sada deaktiviran i neće zvoniti.

### Provera postavki buđenja

- Pritiskom na taster **INFO** možete prikazati podatke o vremenu i načinu buđenja koji su zadani.

### Zaustavljanje trenutnog buđenja

- Za vreme buđenja pritisnite taster **ALARM1** ili **ALARM2** da biste ga zaustavili. Ikona alarma za buđenje nestaje sa displeja. Ako želite da alarm za buđenje radi i sledećeg dana, morate ga ponovo pokrenuti.

SR/MNE



## Funkcija dremanja

Funkcija dremanja vam omogućuje da premestite aktivni alarm za buđenje za 9 minuta. Da biste to učinili, pritisnite za vreme aktivnog alarma jednom taster **SNOOZE**. Alarm za buđenje se zaustavlja i ponovno počinje 9 minuta kasnije. Za to vreme ikona alarma za buđenje trepće. Da biste onemogućili tu funkciju, pritisnite taster **POWER** (1 ili 2).

## Funkcija uspavljanje uz muziku (daljinskim upravljačem)

Ova funkcija vam omogućuje da postavite odbrojanje do automatskog prebacivanja uređaja u stanje pripravnosti.

- Za vreme slušanja pritiskom na taster **SNOOZE** na daljinskom upravljaču izaberite željeno vreme nakon kojeg će se uređaj automatski isključiti.
- Možete da izaberete 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 i 10 minuta. Na displeju će se prikazati „SLEEP“.
- Ako želite da proverite koje je vreme preostalo do isključivanja, pritisnite jednom **SNOOZE**.
- Ako želite da otkazete ovu funkciju, pritisnite **SNOOZE** više puta dok se na displeju ne pojavi „00“. Indikator „PROG“ će nestati sa displeja.

## Podešavanje ekvilajzera

Za vreme slušanja muzike možete da pritisnete taster **EQ** da biste izmenili postavke ekvilajzera. Možete da birate između načina Flat, Rock, Classic, Pop, Jazz.

## Radio

1. Uključite uređaj onako kako je opisano gore.
2. Pritisnite taster **FUNCTION** više puta da biste izabrali „RADIO“. Na ekranu se prikazuje izvor buđenja.
3. Višekratnim pritiskanjem tastera **◀◀ / ▶▶** možete ručno podesiti željenu radio stanicu.
4. Ako želite da automatski podesite na najbližu dostupnu stanicu, pritisnite i držite 2 sekunde taster **◀◀ ili ▶▶** dok frekvencija na displeju ne počne da se menja.
5. Ako stanica emituje stereo program, možete pritisnuti **FM ST** da biste postigli najviši kvalitet zvuka. Ako stanica emituje mono program, obično je bolje isključiti FM ST.
6. Za optimalan kvalitet prijema raširite FM antenu što je moguće više.

## Automatsko memorisanje radio stanica

Memorija uređaja može da sačuva do 20 stanica.

1. Podesite uređaj na frekvenciju stanice koju želite pohraniti.
2. Pritisnite i 2 sekunde držite taster **PRESET**. Treperi broj pred-memorirane stanice (npr. „P01“).
3. Tasterima **◀◀ / ▶▶** izaberite željeni broj od P01 do P20 memorijskog mesta na kojem ćete sačuvati trenutno aktivnu radio stanicu.
4. Pritisnite taster **SELECT** da biste potvrdili izbor.
5. Ponovite korake 1–4 da biste sačuvali druge podešene stanice.
6. Da biste pozvali stanicu koja je sačuvana u memoriji, u režimu rada radio prijema pritisnite više puta taster **v** ili **V**, sve dok ne bude naznačena željena pred-memorija.

## Upravljanje CD-om

### Reprodukcija diskova

1. Uključite uređaj i pritisnite taster **FUNCTION** da biste odabrali funkciju CD plejera.
2. Pritiskom na taster **▲ EJECT** otvorite poklopac fioke za disk.
3. Umetnite disk tako da nalepnica bude okrenuta prema spolja.
4. Pritiskom na taster **▲ EJECT** zatvorite vrata za disk.
5. Uređaj čita disk i prikazuje ukupan broj numera.
6. Pritiskom na taster **▶▶ PLAY/PAUSE** možete da pokrenete reprodukciju programa koji ste pripremili.
7. Da biste privremeno zaustavili reprodukciju (pauzirali), pritisnite taster **▶▶ PLAY/PAUSE** jednom. Ponovnim pritiskom reprodukcija se nastavlja.
8. Ako želite da zaustavite reprodukciju, pritisnite taster **STOP ■**.



## Brzo napred/natrag i preskakanje numera

- Da biste prešli na početak numere koji se trenutno reprodukuje, kratko pritisnite **◀◀**. Pritisnite ponovo da biste preskočili na prethodnu numeru.
- Ako želite da pređete na neku drugu numeru, kratko pritisnite taster **▶▶**.
- Ako želite da se krećete napred ili nazad u numeri koja se trenutno reprodukuje, pritisnite i držite taster ili **▶▶**. Nakon što ste došli na željeno mesto, otpustite taster i normalna reprodukcija se nastavlja.
- Ako se želite kretati unazad u numeri koji se trenutno reprodukuje, pritisnite i držite taster **◀◀**. Nakon što ste došli na željeno mesto, otpustite taster i normalna reprodukcija se nastavlja.

## Ponavljjanje

Bilo kada tokom reprodukcije:

- pritisnite jednom taster **REPEAT** da biste ponovili trenutnu numeru. Na displeju se prikazuje „REPT. 1”.
- pritisnite dvaput taster **REPEAT** da biste ponovili sve numere. Na displeju se prikazuje „REPT. ALL”.
- pritisnite taster **REPEAT** treći put za isključivanje funkcije ponavljanja.

## Programiranje numera CD-a

Možete izraditi program sa do 20 numera bilo kojim redosledom.

1. Dok je reprodukcija CD-a zaustavljena, pritisnite taster **PROG/PRESET**. Na displeju treperi „PROG”, a prikazuje se prva programska pozicija „P-01”.
2. Pomoću tastera **◀◀** / **▶▶** izaberite numeru koja će se nalaziti na prvom mestu programa.
3. Ponovo pritisnite taster **PROG**. Na displeju se prikazuje „P-02”.
4. Ponovite korake 2 i 3 da biste uneli dodatne numere u program.
5. Pritiskom na taster **▶▶** **PLAY/PAUSE** možete da pokrenete reprodukciju programa koji ste pripremili.
6. Ako želite da obrišete program, pritisnite taster **STOP** **■** dva puta.

## Reprodukcija MP3 numera s USB-a

Uređaj je opremljen USB priključkom na koji možete priključiti USB medijski uređaj i tako reprodukovati MP3 numere na njemu.

1. U port za USB uređaje priključite odgovarajući memorijski USB uređaj.
2. Uključite uređaj i pritisnite taster **FUNCTION** da biste odabrali funkciju USB.
3. Uređaj će učitati sadržaj USB memorije, a na displeju se prikazuje ukupan broj numera.
4. Pritiskom na taster **▶▶** **PLAY/PAUSE** možete da pokrenete reprodukciju programa koji ste pripremili.
5. Da biste privremeno zaustavili reprodukciju (pauzirali), pritisnite taster **▶▶** **PLAY/PAUSE** jednom. Ponovnim pritiskom reprodukcija se nastavlja.
6. Osnovne funkcije preskakanja i kretanja u numeri su iste kao i one kod CD-a.
7. Ako su numere na USB medijumu memorisane u više fascikli, možete se prebacivati između fascikli pritiskom na taster **FOLDER**.
8. Pritiskom na taster **+10** možete preskočiti 10 numera odjednom.
9. Ako želite da zaustavite reprodukciju, pritisnite taster **STOP** **■**.

### Napomene:

- USB memorijski uređaj mora biti spojen direktno na USB priključak na ovom uređaju. Korišćenje produžnih kabela nije podržano. USB priključak uređaja nije sposoban za direktnu komunikaciju s računarom.
- Vreme učitavanja numera s USB medija varira u zavisnosti od brzine medijuma i broja numera na njemu. U nekim slučajevima, učitavanje može potrajati i duže od 60 sekundi.
- Pre vađenja USB medijuma svakako prvo isključite uređaj da bi se sprečilo oštećenje medijuma. Proizvođač ne preuzima odgovornost za gubitak podataka na USB medijumima.
- Ovaj uređaj ne podržava USB muzičke plejere zbog inkompatibilnosti softvera. Za reprodukciju MP3 numera treba upotrebljavati isključivo memorijske uređaje tipa Flash.
- Možete reprodukovati samo MP3 datoteke. S obzirom na to da postoje mnogi načini kompresije, može se dogoditi da se neke MP3 datoteke ne mogu reprodukovati.

SR/MNE

## AUX ulaz

Na uređaj se može spojiti spoljni audio izlaz uređaja, kao npr. MP3 plejer, i slušati reprodukovani iz zvučnika ovog uređaja.

- Da biste povezali spoljni uređaj s AUX priključkom ovog uređaja, koristite standardni audio kabl s konektorima od 3,5 mm (ne isporučuje se).
- Uključite uređaj i pritisnite taster **FUNCTION** da biste odabrali funkciju AUX („LINE“).
- Uključite spoljni uređaj (npr. MP3 plejer).
- Pokrenite reprodukciju na spoljnom uređaju i podesite jačinu zvuka glavnog uređaja na željeni nivo.
- Kada zaustavite reprodukciju na spoljnom uređaju, nemojte da zaboravite da isključite i glavni uređaj pritiskom na taster POWER 1.

## OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Pre nego što uređaj predate na popravku, najpre pročitajte sledeća uputstva.

Simptom	Uzrok	Rešenje
<b>Nema struje</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mrežni kabl nije ispravno priključen u električnu utičnicu.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite pravilno spajanje uređaja na električnu mrežu.</li></ul>
<b>Zvuk</b> Nema zvuka.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jačina zvuka je postavljena na minimum.</li><li>• Zvuk je isključen.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pojačajte jačinu zvuka.</li><li>• Pritisnite <b>PLAY/PAUSE</b>.</li></ul>
<b>Nije moguće reprodukovati sadržaj sa diska</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Disk je pogrešno umetnut.</li><li>• Disk nije kompatibilan s ovim uređajem.</li><li>• Disk je zaprljan.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Proverite da li je nalepnica diska okrenuta gore.</li><li>• Očistite disk</li></ul>
<b>Nakon spajanja USB-a, uređaj prestane da radi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Priključeni USB uređaj možda nije sertifikovan.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uređaj ne može da reprodukuje USB uređaje koji nisu sertifikovani. Ako plejer prestane da radi, isključite ga, izvucite mrežni kabl iz utičnice i izvadite USB uređaj. Zatim ponovo priključite napajanje. Uređaj bi trebalo normalno da funkcioniše.</li></ul>
<b>Tasteri na uređaju ne rade</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rad uređaja ometa statički elektricitet i sl.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uređaj isključite i izvucite iz mreže. Nakon toga ga ponovo spojite na struju i uključite.</li></ul>
<b>Daljinski upravljač ne radi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Baterije su istrošene.</li><li>• Daljinski upravljač nije usmeren prema senzoru signala daljinskog upravljača.</li><li>• Daljinski upravljač je van dometa.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenite baterije.</li><li>• Proverite da li je daljinski upravljač usmeren prema senzoru daljinskog upravljača.</li><li>• Proverite da li je daljinski upravljač dovoljno blizu uređaja.</li></ul>

## TEHNIČKI PODACI

Tjuner	FM frekvencijski opseg	88 ~ 108 MHz
	Broj mogućih memorisanih stanica	20
CD	Frekvencijska karakteristika	10 Hz ~ 20 kHz
	Odnos S/N (filter A)	60 dB
	Dinamički raspon	85 dB
	Distorzija i šum	15% (maks. snage)
	Kolebanje	Podrhtavanje ispod 30 ns
	Podržane vrste CD datoteka	CD / CD-R / CD-RW / MP3-CD
ULAZI	USB	USB 2.0 ili USB1.1, 500 mA
	Podržane vrste USB datoteka	FAT12, FAT16, FAT32
	Maksimalni kapacitet USB uređaja	64 GB
	AUX IN	džek 3,5 mm



Pojačalo	Izlazna snaga (maks.)	2 × 5 W
	Frekvencijska karakteristika	10 Hz ~ 20 kHz
Daljinski upravljač	Baterija	CR-2025
Dimenzije glavne jedinice (š × v × d)		34 × 19 × 10 cm
Neto masa		1,2 kg
Bruto masa		1,5 kg
Napajanje		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Potrošnja energije u stanju pripravnosti		0,8 V
Radni uslovi	Temperatura	0~50 °C
	Relativna vlažnost	30~95 %

## UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

## ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

**Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).**

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

## CONTENU

AVERTISSEMENTS DE SECURITE .....	66
CARACTÉRISTIQUES .....	67
DESCRIPTION .....	67
ALIMENTATION .....	68
FONCTIONNALITÉS DE BASE .....	68
PROBLÈMES ET SOLUTIONS .....	71
DONNÉES TECHNIQUES .....	71

## AVERTISSEMENTS DE SECURITE

### Lisez attentivement et conservez pour un usage ultérieur !

- Avant de brancher l'appareil et de commencer à l'utiliser, lisez attentivement le présent manuel. Conservez le mode d'emploi pour éventuellement le consulter dans le futur.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. A l'intérieur ne se trouve aucun élément réglable par l'utilisateur. Confiez la réparation uniquement à un personnel qualifié du service après-vente.
- Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un temps prolongé, éteignez-le et débranchez-le du secteur. (La prise permettant de débrancher complètement l'appareil du secteur doit être facile d'accès.)
- N'installez pas l'appareil à un endroit exposé aux sources de chaleur ou au soleil direct.
- N'installez pas l'appareil à un endroit exposé à l'humidité ou à la pluie.
- N'exposez pas l'appareil à des écoulements et projections d'eau, et évitez de déposer dessus des objets contenant des liquides, comme par ex. les vases, etc.
- Installez l'appareil sur une surface horizontale, plane et solide, avec une bonne aération. Ne recouvrez jamais les orifices de ventilation, risque de défaillance par surchauffe.
- Pour le nettoyage de la surface extérieure, utilisez un chiffon doux et propre. Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de produits chimiques ou de produits détergents.
- Ce manuel est uniquement un mode d'emploi pour utiliser l'appareil, et non un critère déterminant pour sa configuration.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.

FR

### MISE EN GARDE :

N'exposez pas les piles à une température excessive, soleil direct, feu et autres.

### AVERTISSEMENT :

En cas de remplacement incorrect des piles, risque d'explosion. Remplacez les piles uniquement par des piles de même type.



Le symbole d'éclair avertit l'utilisateur de la présence de tension dangereuse à l'intérieur du coffret de l'appareil, susceptible d'entraîner une électrocution en cas de contact avec les éléments intérieurs de l'appareil.



Le symbole point d'exclamation avertit l'utilisateur de la présence d'instructions de service importantes dans le mode d'emploi.



Pour réduire le risque d'incendie et d'électrocution, ne retirez pas le cache de l'appareil. Confiez la réparation uniquement à un personnel qualifié du service après-vente.



Ce symbole signifie que l'appareil appartient aux équipements laser de classe 1. En cas de contact direct avec le corps humain, le faisceau laser peut représenter un rayonnement dangereux.

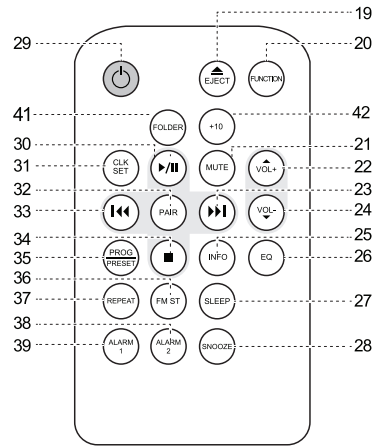
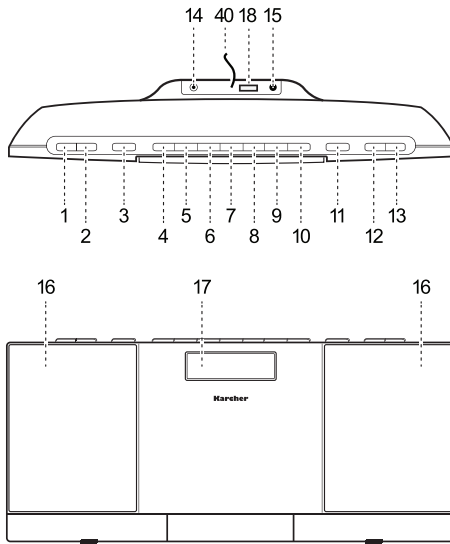
## CARACTÉRISTIQUES

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil. Avant de brancher l'appareil et de commencer à l'utiliser, lisez attentivement le présent manuel. Conservez le mode d'emploi pour éventuellement le consulter dans le futur.

Spécifications précises voir le tableau des données techniques.

**Note :** l'appareil n'est pas compatible avec tous les types de disques. Certains disques peuvent être illisibles du fait de leur encrassement, mauvaise qualité du disque, etc.

## DESCRIPTION



- |                             |                              |                          |
|-----------------------------|------------------------------|--------------------------|
| 1. SNOOZE / VOLUME-         | 15. Entrée d'alimentation DC | 29. Touche STANDBY       |
| 2. SNOOZE / VOLUME+         | 16. Haut-parleurs            | 30. Touche PLAY/PAUSE ►► |
| 3. Touche STANDBY           | 17. Écran LCD                | 31. Touche CLK SET       |
| 4. Touche FUNCTION          | 18. Port USB                 | 32. Touche PAIR          |
| 5. Touche EQ / CLK SET      | 19. Touche EJECT ▲           | 33. Touche SKIP ◀◀       |
| 6. Touche FM-ST / REPT.     | 20. Touche FUNCTION          | 34. Touche STOP ■        |
| 7. Touche PRESET / PROG.    | 21. Touche MUTE              | 35. Touche PROG / PRESET |
| 8. Touche ALARM 1 / ALARM 2 | 22. Touche VOLUME+           | 36. Touche FM ST         |
| 9. Touche PAIR / STOP ■     | 23. Touche SKIP ►►           | 37. Touche REPEAT        |
| 10. Touche PLAY/PAUSE ►►    | 24. Touche VOLUME-           | 38. Touche ALARM 2       |
| 11. Touche EJECT ▲          | 25. Touche INFO              | 39. Touche ALARM 1       |
| 12. Touche SKIP ◀◀          | 26. Touche EQ                | 40. Antenne              |
| 13. Touche SKIP ►►          | 27. Touche SLEEP             | 41. Dossier              |
| 14. Entrée AUX              | 28. Touche SNOOZE            | 42. +10                  |

FR



## ALIMENTATION

L'équipement utilise une alimentation continue 9 V DC 2000 mA. Polarité du connecteur de courant continu :



Branchez le câble de l'adaptateur de chargement fourni dans le connecteur situé sur la partie arrière de l'appareil et branchez la fiche secteur dans une prise de courant adaptée 100–240 V AC.

Pour que l'appareil soit en mesure de fonctionner, il doit être connecté à l'alimentation. L'appareil ne fonctionne pas sur piles.

## FONCTIONNALITÉS DE BASE

### Mise en marche et arrêt de l'appareil

1. Branchez l'appareil au secteur, voir ci-dessus.
2. L'appareil se trouve alors en mode veille, l'écran affiche l'heure.
3. Allumez l'appareil avec la touche **STANDBY** (3) sur l'appareil ou (29) sur la télécommande.
4. Si vous voulez remettre l'appareil en mode veille, appuyez à nouveau sur la touche **STANDBY**.

### Réglage de l'heure

L'heure peut être réglée uniquement en mode veille.

1. Quand l'appareil est en mode veille, appuyez sur la touche **CLK SET**. Le format d'heure est affiché.
2. Utilisez les touches **◀◀** / **▶▶** pour choisir entre le format 12h et 24h.
3. Appuyez à nouveau sur **CLK SET**. Les heures se mettent à clignoter.
4. Utilisez les touches **◀◀** / **▶▶** pour régler l'heure.
5. Appuyez à nouveau sur **CLK SET**. Les minutes se mettent à clignoter.
6. Utilisez les touches **◀◀** / **▶▶** pour régler les minutes.
7. Appuyez à nouveau sur **CLK SET** pour valider le temps réglé. L'heure est alors réglée.

### Réglage du réveil

Le réveil peut être réglé uniquement en mode veille.

**FR** L'appareil permet de régler deux réveils différents. Vous pouvez choisir le réveil par lecture CD, radio ou sonnerie.

1. Quand l'appareil est en mode veille, appuyez et maintenez pendant 2 secondes la touche **ALARM1** ou **ALARM2**. Le symbole (1) ou (2) et l'heure de réveil se mettent à clignoter.
2. Utilisez les touches **◀◀** / **▶▶** pour régler l'heure voulue.
3. Appuyez à nouveau sur **ALARM1** ou **ALARM2**. Les minutes se mettent à clignoter.
4. Utilisez les touches **◀◀** / **▶▶** pour régler les minutes.
5. Appuyez à nouveau sur **ALARM1** ou **ALARM2** pour choisir le mode de réveil.
6. Utilisez les touches **◀◀** / **▶▶** pour choisir entre CD, radio ou sonnerie.

### Activation/Désactivation du réveil

- Pour activer un réveil préalablement réglé, appuyez en mode veille sur la touche correspondante **ALARM** (1 ou 2). Le symbole de réveil (1) ou (2) apparaît alors à l'écran. Le réveil se déclenche à l'heure prédéfinie.
- Pour désactiver le réveil, appuyez en mode veille sur la touche correspondante **ALARM** (1 ou 2). Le symbole de réveil (1) ou (2) disparaît de l'écran. Le réveil est alors désactivé et ne sonnera pas.

### Contrôle du réveil réglé

- Appuyez sur la touche **INFO** pour savoir à quand et dans quel mode les réveils sont réglés.

### Arrêt de réveil en marche

- Quand le réveil retentit, appuyez sur la touche **ALARM1** ou **ALARM2** pour l'arrêter. L'icône de réveil disparaît de l'écran. Pour que le réveil fonctionne à nouveau le lendemain, vous devez le réactiver.





## Fonction de report

La fonction report vous permet de reporter le réveil de 9 minutes. Pour cela, lorsque le réveil sonne, appuyez une fois sur la touche **SNOOZE**. Le réveil s'arrête et recommence 9 minutes plus tard. L'icône du réveil va clignoter pendant cet intervalle. Pour arrêter cette fonction, appuyez sur la touche correspondante **ALARM** (1 ou 2).

## Fonction sommeil en musique (depuis la télécommande)

Cette fonction vous permet de régler le délai après lequel l'appareil s'arrêtera automatiquement pour passer en mode veille.

- Pendant l'écoute, appuyez de manière répétée sur la touche **SNOOZE** de la télécommande et choisissez le temps après lequel l'appareil doit s'arrêter automatiquement.
- Vous pouvez choisir 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 ou 10 minutes. L'écran affiche « SLEEP ».
- Pour vérifier le temps restant avant l'arrêt, appuyez une fois sur **SNOOZE**.
- Pour annuler la fonction, appuyez sur **SNOOZE** de manière répétée jusqu'à ce que l'écran affiche « 00 ». L'indicateur « SLEEP » disparaît de l'écran.

## Configuration de l'égaliseur

Pendant l'écoute, vous pouvez changer la configuration de l'égaliseur en appuyant de manière répétée sur la touche **EQ**. Vous pouvez choisir parmi les modes Flat, Rock, Classic, Pop, Jazz.

## Radio

1. Allumez l'appareil comme décrit plus haut.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche **FUNCTION** pour sélectionner « RADIO ». La fréquence d'émission s'affiche à l'écran.
3. Appuyez de manière répétée sur les touches **◀◀** / **▶▶** pour choisir la station de radio voulue.
4. Pour rechercher automatiquement la station disponible la plus proche, appuyez et maintenez 2 secondes la touche **◀◀** ou **▶▶**.
5. Si la station émet en stéréo, vous pouvez appuyer sur **FM ST** pour obtenir la meilleure qualité du son. Si la station émet en mono, il est habituellement préférable de désactiver FM ST.
6. Pour obtenir une qualité de réception optimale, déployez au maximum l'antenne FM.

FR

## Présélection des stations radio

La mémoire de l'appareil permet de sauvegarder jusqu'à 20 stations de radio.

1. Réglez la station que vous voulez mettre en mémoire.
2. Appuyez et maintenez pendant 2 secondes la touche **PRESET**. Le numéro de présélection (par exemple « P01 ») se met à clignoter.
3. Utilisez les touches **◀◀** / **▶▶** pour choisir le numéro de présélection demandée, de P01 à P20, sous lequel vous voulez sauvegarder la station actuellement réglée.
4. Appuyez à nouveau sur la touche **PRESET** pour valider votre choix.
5. En répétant les étapes 1 à 4, vous pouvez sauvegarder d'autres présélections.
6. Pour activer une station mise en mémoire, appuyez de manière répétée sur la touche **PRESET**, jusqu'à obtenir la présélection voulue.

## Commande CD

### Lecture de disques

1. Allumez l'appareil et appuyez sur la touche **FUNCTION** pour sélectionner le mode CD.
2. Appuyez sur la touche **▲ EJECT** pour ouvrir le tiroir à disque.
3. Insérez le disque face imprimée au-dessus.
4. Appuyez à nouveau sur la touche **▲ EJECT** pour fermer le tiroir du disque.
5. L'appareil charge le disque et le nombre total de chansons s'affiche.
6. Appuyez sur la touche **▶▶ PLAY/PAUSE** pour démarrer la lecture.
7. Si vous voulez interrompre la lecture (pause), appuyez une fois sur la touche **▶▶ PLAY/PAUSE**. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.



8. Pour arrêter la lecture, pressez la touche **STOP** ■.

### Avance/retour rapide et saut de chansons

- Pour passer au début de la chanson actuellement lue, appuyez brièvement sur la touche **◀◀**. Appuyez à nouveau pour passer à la chanson précédente.
- Pour passer à la chanson suivante, appuyez brièvement sur la touche **▶▶**.
- Pour se déplacer vers l'avant dans la chanson actuellement lue, appuyez et maintenez la touche **▶▶**. Une fois le point voulu atteint, relâchez la touche, la lecture normale reprendra alors.
- Pour se déplacer vers l'arrière dans la chanson actuellement lue, appuyez et maintenez la touche **◀◀**. Une fois le point voulu atteint, relâchez la touche, la lecture normale reprendra alors.

### Modes répétition

A tout moment pendant la lecture :

- appuyez une fois sur la touche **REPEAT** pour répéter la chanson actuelle. L'écran affiche « REPT. 1 ».
- appuyez deux fois sur la touche **REPEAT** pour répéter toutes les chansons. L'écran affiche « REPT. ALL ».
- appuyez sur la touche **REPEAT** une troisième fois pour désactiver la fonction de répétition.

### Programmation des chansons

Vous pouvez créer un programme contenant jusqu'à 20 chansons dans un ordre libre.

1. Lorsque le CD est arrêté, appuyez sur la touche **PROG**. « PROG » se met à clignoter et la première position du programme « P-01 » s'affiche.
2. Utilisez les touches **◀◀** / **▶▶** pour choisir la chanson devant se trouver en première position du programme.
3. Appuyez à nouveau sur la touche **PROG**. L'écran affiche « P-02 ».
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer l'ordre de 20 chansons maximum.
5. Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ▶||** pour démarrer la lecture du programme créé.
6. Pour effacer le programme, pressez la touche **STOP** ■.

### Lecture de chansons MP3 depuis USB

L'appareil est équipé d'un connecteur USB, où vous pouvez connecter un périphérique de stockage USB et lire les morceaux MP3 qui y sont stockés.

1. Branchez le périphérique de stockage USB au port USB de l'appareil.
2. Allumez l'appareil et appuyez sur la touche **FUNCTION** pour sélectionner le mode USB.
3. L'appareil charge le contenu du périphérique USB et le nombre total de chansons s'affiche sur l'écran.
4. Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ▶||** pour démarrer la lecture.
5. Si vous voulez interrompre la lecture (pause), appuyez une fois sur la touche **PLAY/PAUSE ▶||**. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.
6. Les fonctions de base de navigation et de saut de chansons sont identiques au mode CD.
7. Si les chansons du périphérique USB sont stockées dans des dossiers, vous pouvez changer entre les dossiers avec la touche **FOLDER**.
8. Pour faire un saut de 10 chansons d'un coup, appuyez sur la touche **+10**.
9. Pour arrêter la lecture, pressez la touche **STOP** ■.

#### Notes :

- Le périphérique de stockage USB doit toujours être directement connecté au port USB de cet appareil. L'utilisation d'une rallonge n'est pas prise en charge. Le port USB de cet appareil n'est pas capable de communication directe avec un PC.
- La durée de chargement des chansons depuis un équipement USB varie selon la vitesse du périphérique mémoire et du nombre de chansons sur l'équipement USB. Dans certains cas, le chargement peut durer plus de 60 secondes.
- Avant de retirer l'équipement USB de l'appareil, arrêtez toujours d'abord l'appareil pour éviter un risque d'endommagement. Le constructeur ne peut être tenu responsable de la perte de données sur l'équipement USB.

FR



- Cet appareil ne prend pas en charge les équipements de lecture de musique USB du fait de leur incompatibilité logicielle de base. Pour la lecture de chansons MP3, il n'est possible d'utiliser que des périphériques de stockage USB de type Flash.
- Seuls les fichiers MP3 peuvent être lus. Au vu des nombreux moyens de compression existants, il peut arriver que certains fichiers MP3 soient impossibles à lire.

## Entrée AUX

Vous pouvez connecter à l'appareil la sortie audio d'un équipement externe, comme un lecteur MP3, et écouter le son grâce aux hauts-parleurs de cet appareil.

- Pour connecter un équipement externe au connecteur AUX de cet appareil, utilisez un câble audio standard avec connecteurs 3,5 mm (non fourni).
- Allumez l'appareil et appuyez sur la touche **FUNCTION** pour sélectionner le mode AUX (« LINE »).
- Allumez l'équipement externe (par exemple lecteur MP3).
- Lancez la lecture sur l'équipement externe et réglez le volume de l'appareil principal au niveau souhaité.
- A la fin de la lecture depuis un équipement externe, n'oubliez pas d'éteindre l'appareil.

## PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Avant d'apporter l'appareil pour réparation, veuillez d'abord vérifier le tableau suivant.

Problème	Causes	Solutions
<b>Aucune alimentation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le câble secteur n'est pas correctement branché dans la prise électrique.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le branchement correct du câble secteur.</li> </ul>
<b>Son</b> Aucun son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le volume est réglé au minimum.</li> <li>• Le son est coupé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Augmentez le volume.</li> <li>• Appuyez sur <b>PLAY/PAUSE</b>.</li> </ul>
<b>Impossible de lire le disque</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le disque n'est pas correctement inséré.</li> <li>• Le disque n'est pas compatible avec cet appareil.</li> <li>• Le disque est encrassé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le disque est inséré avec l'étiquette vers le haut.</li> <li>• Nettoyez le disque.</li> </ul>
<b>L'appareil cesse de fonctionner après le branchement d'un équipement USB</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'équipement USB connecté est probablement d'un type non certifié.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil n'est pas capable de lire des équipements USB non certifiés. Si le lecteur cesse de fonctionner, arrêtez-le, débranchez l'alimentation secteur de la prise et retirez l'équipement USB. Puis rebranchez l'alimentation. L'appareil devrait fonctionner normalement.</li> </ul>
<b>Les touches sur l'appareil sont inopérantes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil est perturbé par électricité statique, ou autre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation. Rebranchez-le ensuite tout simplement et rallumez-le.</li> </ul>
<b>Télécommande inopérante</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les piles sont usées.</li> <li>• La télécommande n'est pas orientée vers le capteur de télécommande.</li> <li>• La télécommande est hors du champ de travail.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez les piles par des neuves.</li> <li>• Vérifiez que la télécommande est orientée vers le capteur de télécommande.</li> <li>• Vérifiez que la télécommande est suffisamment proche de l'appareil.</li> </ul>

FR

## DONNÉES TECHNIQUES

Tuner	Largeur bande FM	88 ~ 108 MHz
	Nombre de présélections de stations FM	20
CD	Réponse en fréquence	10 Hz ~ 20 kHz
	Rapport signal/bruit (filtre A)	60 dB
	Plage dynamique	85 dB
	Déformations et bruit	15 % (Puissance max.)
	Variations	Gigue sous 30 ns
	Types de fichiers CD pris en charge	CD / CD-R / CD-RW / MP3 CD



ENTREES	USB	USB 2.0 ou USB1.1, 500 mA
	Types de fichiers USB pris en charge	FAT12, FAT16, FAT32
	Taille maximale d'équipement USB	64 GB
	AUX-IN	3,5 mm jack
Amplificateur	Puissance de sortie (max.)	2 x 5 W
	Réponse en fréquence	10 Hz ~ 20 kHz
Télécommande	Piles	CR-2025
Dimensions de l'unité principale (l x h x p)		34 x 19 x 10 cm
Poids net		1,2 kg
Poids brut		1,5 kg
Alimentation		AC ~100-240 V, 50/60 Hz
Puissance consommée en mode veille		0,8 V
Conditions d'utilisation	Température	0~50 °C
	Humidité relative	30~95 %

## RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

## ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

**Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)**

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

## INDICE

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA .....	73
FUNZIONI.....	74
DESCRIZIONE .....	74
POTENZA.....	75
FUNZIONI BASE .....	75
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	78
SPECIFICHE TECNICHE.....	78

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

### Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

- Leggere attentamente il manuale prima di collegare ed utilizzare questo dispositivo. Conservare questo manuale come riferimento futuro.
- Non aprire l'involucro del dispositivo. Non ci sono elementi interni che potrebbero essere configurati dall'utente. Far eseguire le riparazioni sul dispositivo da un tecnico qualificato.
- Spegnerne l'apparecchio quando non lo si utilizza. Se non si intende utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo, spegnerlo e scollegarlo dalla presa di corrente. (La presa che consente di staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica deve essere facilmente accessibile).
- Non collocare il sistema in aree esposte a luce solare diretta.
- Non collocare il sistema in aree esposte a umidità o pioggia.
- Il dispositivo non deve essere esposto a stillicidio o spruzzi d'acqua e non devono essere posizionati su di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.
- Posizionare il dispositivo su una superficie orizzontale, piana, stabile e con buona ventilazione. Non coprire le prese d'aria. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo per surriscaldamento.
- Utilizzare un panno morbido per pulire la superficie esterna. Non utilizzare prodotti chimici o detergenti per pulire il dispositivo.
- Questo documento è solo una guida per l'utilizzo del dispositivo e non è considerato un criterio autorevole per la configurazione.
- Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore.

IT

### ATTENZIONE:

Non esporre le batterie a temperature eccessive, ad esempio a luce solare diretta, fuoco, ecc.

### ATTENZIONE:

Pericolo di esplosione se le batterie sono sostituite in modo improprio. Le batterie devono essere sostituite solo con altre dello stesso tipo.



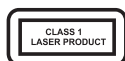
Il simbolo del fulmine avverte l'utente di tensioni pericolose all'interno dell'apparecchio, che possono provocare lesioni da scossa elettrica in caso di contatto con gli elementi interni del dispositivo.



Il simbolo del punto esclamativo avvisa l'utente di informazioni vitali nel manuale.



Per ridurre il rischio di incendi e scosse elettriche, non rimuovere le coperture del dispositivo. Far eseguire le riparazioni sul dispositivo da un tecnico qualificato.



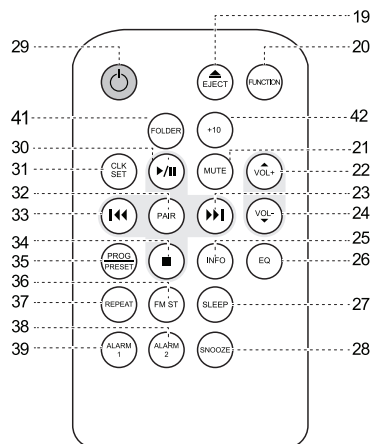
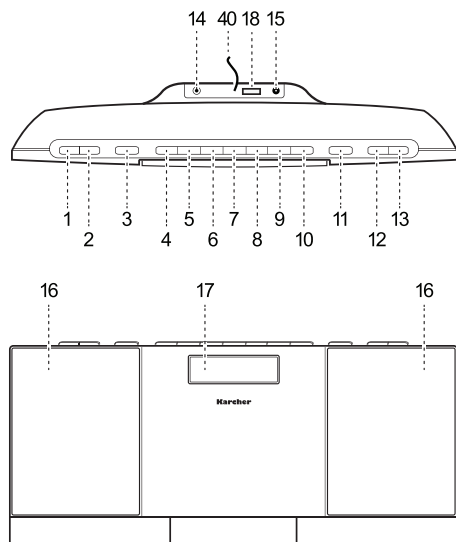
Questo simbolo indica che il dispositivo è classificato nel gruppo apparecchiature laser di classe 1. Radiazioni nocive possono derivare dal contatto diretto del raggio laser con il corpo umano.

## FUNZIONI

Grazie per avere acquistato questo dispositivo. Leggere attentamente il manuale prima di collegare ed utilizzare questo dispositivo. Conservare questo manuale come riferimento futuro. Consultare la tabella con i dati tecnici o le specifiche esatte.

**Nota:** il dispositivo non è compatibile con tutti i tipi di dischi. Alcuni dischi potrebbero non essere riprodotti in quanto il disco è sporco, graffiato o in altro modo di scarsa qualità, ecc.

## DESCRIZIONE



IT

- |                               |                               |                            |
|-------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| 1. SNOOZE / VOLUME -          | 15. Ingresso alimentazione DC | 29. Pulsante STANDBY       |
| 2. SNOOZE / VOLUME +          | 16. Altoparlanti              | 30. Pulsante PLAY/PAUSE ►► |
| 3. Pulsante STANDBY           | 17. Display LCD               | 31. Pulsante CLK SET       |
| 4. Pulsante FUNZIONE          | 18. Porta USB                 | 32. Pulsante PAIR          |
| 5. Pulsante EQ / CLK SET      | 19. Pulsante EJECT ▲          | 33. Pulsante SKIP ◀◀       |
| 6. Pulsante FM-ST / REPT      | 20. Pulsante FUNZIONE         | 34. Pulsante STOP ■        |
| 7. Pulsante PRESET / PROG.    | 21. Pulsante MUTE             | 35. Pulsante PROG / PRESET |
| 8. Pulsante ALARM 1 / ALARM 2 | 22. Pulsante VOLUME+          | 36. Pulsante FM ST         |
| 9. Pulsante COPPIA / STOP ■   | 23. Pulsante SKIP ►►          | 37. Pulsante REPEAT        |
| 10. Pulsante PLAY/PAUSE ►►    | 24. Pulsante VOLUME-          | 38. Pulsante ALARM 2       |
| 11. Pulsante EJECT ▲          | 25. Pulsante INFO             | 39. Pulsante ALARM 1       |
| 12. Pulsante SKIP ◀◀          | 26. Pulsante EQ               | 41. Cartella               |
| 13. Pulsante SKIP ►►          | 27. Pulsante SLEEP            | 42. +10                    |
| 14. Ingresso AUX              | 28. Pulsante SNOOZE           |                            |



## POTENZA

Il dispositivo richiede alimentazione DC 9V DC 2000 mA. Polarità del connettore DC:

Collegare il cavo dell'adattatore in dotazione nella presa a jack sul retro dell'unità e la spina dell'adattatore in una presa di corrente adatta 100–240 V AC.

Perché il dispositivo funzioni deve essere collegato a un alimentatore. Il dispositivo non può essere alimentato da batterie.

## FUNZIONI BASE

### Accensione e spegnimento del dispositivo

1. Collegare il dispositivo all'alimentatore come descritto sopra.
2. Il dispositivo è ora in modalità standby, il display mostra l'orologio.
3. Accendere il dispositivo premendo **STANDBY** (3) sul dispositivo o (29) sul telecomando.
4. Se si desidera spostare il dispositivo in modalità standby, premere nuovamente il pulsante **STANDBY**.

### Impostazione dell'ora

È possibile impostare l'orologio solo in modalità standby.

1. Mentre il dispositivo è in modalità standby premere il pulsante **CLK SET**. Apparirà il formato dell'ora.
2. Utilizzando i pulsanti **◀◀** / **▶▶** scegliere tra il formato 12 h e quello 24 ore.
3. Premere di nuovo **CLK SET**. Le ore iniziano a lampeggiare.
4. Usando i pulsanti **◀◀** / **▶▶** impostare l'ora.
5. Premere di nuovo **CLK SET**. I minuti iniziano a lampeggiare.
6. Usando i pulsanti **◀◀** / **▶▶** impostare i minuti.
7. Premere di nuovo **CLK SET** per confermare l'ora impostata. L'orologio è ora impostato.

### Impostazione sveglia

La sveglia può essere impostata solo in modalità standby.

Il dispositivo permette di impostare due diverse sveglie. È possibile selezionare riproduzione di CD, radio o cicalino.

1. Mentre il dispositivo è in modalità standby, tenere premuto per 2 secondi il pulsante **ALARM1** o **ALARM2**.

Il simbolo o e l'ora iniziano a lampeggiare.

2. Usando i pulsanti **◀◀** / **▶▶** impostare l'ora desiderata.
3. Premere di nuovo **ALARM1** o **ALARM2**. I minuti iniziano a lampeggiare.
4. Usando i pulsanti **◀◀** / **▶▶** impostare i minuti.
5. Premendo ripetutamente **ALARM1** o **ALARM2** selezionare la modalità della sveglia.
6. Utilizzare i pulsanti **◀◀** / **▶▶** per selezionare tra CD, radio o cicalino.

IT

### Attivazione/disattivazione della sveglia

- Se si desidera attivare la sveglia precedentemente impostata, premere il pulsante appropriato **ALARM (1 o 2)** in modalità standby. Sul display compare il simbolo della sveglia o . La sveglia suonerà all'ora prestabilita.
- Se si desidera disattivare la sveglia precedentemente impostata, premere il pulsante appropriato **ALARM (1 o 2)** in modalità standby. Il simbolo della sveglia o scompare dal display. La sveglia è ora disattivata e non suonerà.

### Controllo della sveglia

- Premere **INFO** per scoprire a che ora e in che modalità sono impostate le sveglie.

### Arrestare il suono della sveglia

- Quando la sveglia suona, premere **ALARM1** o **ALARM2** per fermarla. L'icona della sveglia scomparirà dal display. Per rendere la sveglia funzionale per il giorno successivo la si deve attivare di nuovo.



## Funzione snooze

La funzione snooze permette di ritardare la sveglia attiva di 9 minuti. Se si desidera farlo, premere il pulsante **SNOOZE** una volta quando la sveglia è attiva. La sveglia smette di squillare e riparte dopo 9 minuti. Durante questo periodo l'icona sveglia lampeggia. Se si desidera disattivare questa funzione, premere il pulsante correlato **ALARM** (1 o 2).

## Funzione Sleep con musica (da telecomando)

Questa funzione permette di impostare un conto alla rovescia, al termine del quale il dispositivo passa automaticamente in modalità standby.

- Premere ripetutamente il pulsante **SNOOZE** durante l'ascolto sul telecomando e selezionare il tempo richiesto quando il dispositivo dovrebbe spegnersi automaticamente.
- Si può selezionare 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 o 10 minuti. Il display visualizza «SLEEP».
- Se si desidera controllare il tempo rimanente fino allo spegnimento, premere **SNOOZE** una volta.
- Se si desidera annullare la funzione, premere **SNOOZE** più volte, fino a quando sul display compare «00». L'indicatore «SLEEP» scomparirà dal display.

## Impostazione equalizzatore

Durante l'ascolto, è possibile modificare l'impostazione dell'equalizzatore premendo ripetutamente il pulsante **EQ**. È possibile scegliere tra le modalità Flat, Rock, Classica, Pop, Jazz.

## Radio

1. Accendere il dispositivo come descritto sopra.
2. Premere ripetutamente il pulsante **FUNCTION** per selezionare «RADIO». Il display visualizza una frequenza radio.
3. Premere ripetutamente i pulsanti **◀◀** / **▶▶** per selezionare la stazione radio desiderata.
4. Se si desidera trovare automaticamente la stazione più vicina disponibile, premere e tenere premuto per 2 secondi il pulsante **◀◀** o **▶▶**.
5. Se la stazione trasmette stereo, è possibile premere **FM ST** per ottenere la massima qualità audio. Se la stazione trasmette in mono, è meglio spegnere FM ST.
6. Per una qualità di ricezione ottimale estendere il più possibile l'antenna FM.

## Preselezionare le stazioni radio

**IT**

È possibile memorizzare fino a 20 stazioni radio nella memoria di sistema.

1. Sintonizzarsi sulla stazione che si desidera salvare.
2. Premere e tenere premuto per almeno 2 secondi il pulsante **PRESET**. Il numero di preselezione inizia a lampeggiare (per esempio, «P01»).
3. Utilizzare i pulsanti **◀◀** / **▶▶** per selezionare il numero di preselezione, da P01 a P20, in cui si desidera salvare la stazione in fase di riproduzione.
4. Premere ripetutamente **PRESET** per confermare la selezione.
5. Memorizzare altre preselezioni ripetendo i punti da 1 a 4.
6. Se si desidera recuperare la stazione salvata in memoria, premere ripetutamente **PRESET** fino a quando la preselezione desiderata viene sintonizzata.

## Controllo CD

### Riproduzione del disco

1. Accendere il dispositivo e premere **FUNZIONE** per selezionare la modalità CD.
2. Premere **▲ EJECT** per aprire/chiusure il cassetto del disco.
3. Inserire il disco spingendo verso l'esterno.
4. Premere nuovamente il pulsante **▲ EJECT** per chiudere il cassetto del disco.
5. Il dispositivo legge il disco e visualizza il numero totale di brani.
6. Premere **PLAY/PAUSE ▶||** per iniziare la riproduzione.
7. Se si desidera mettere in pausa la riproduzione, premere una volta il pulsante **PLAY/PAUSE ▶||**. Premere nuovamente per riprendere la riproduzione.







- Se si desidera interrompere la riproduzione, premere il pulsante **STOP** ■.

### Avanti/indietro veloce e saltare i brani.

- Se si vuole passare all'inizio del brano in fase di riproduzione, premere brevemente il pulsante **◀◀**. Premere nuovamente per passare al brano precedente.
- Se si desidera passare al brano successivo, premere brevemente il pulsante **▶▶**.
- Se si desidera spostarsi in avanti nel brano in corso di riproduzione, premere e tenere premuto il pulsante **▶|**. Una volta raggiunto il punto desiderato, rilasciare il pulsante, la riproduzione normale continuerà.
- Se si desidera spostarsi indietro nel brano in corso di riproduzione, premere e tenere premuto il pulsante **◀|**. Una volta raggiunto il punto desiderato, rilasciare il pulsante, la riproduzione normale continuerà.

### Modalità ripeti

Ogni volta durante la riproduzione:

- premere **REPEAT** una volta per ripetere il brano corrente. Il display visualizza «REPT. 1».
- premere il pulsante **REPEAT** due volte per ripetere tutti i brani. Il display visualizza «REPT. ALL».
- premere il pulsante **REPEAT** per la terza volta per disattivare la funzione di ripetizione.

### Programmazione

È possibile programmare almeno 20 brani in qualsiasi ordine.

- Quando si interrompe il CD, premere il pulsante **PROG.** «PROG.» lampeggia e appare la prima posizione del programma «P-01».
- Utilizzare i pulsanti **◀◀** / **▶▶** per selezionare il brano, che dovrebbe essere nel programma nella prima posizione.
- Premere di nuovo **PROG.** Il display visualizza «P-02».
- Ripetere i passaggi 2 e 3 per programmare un ordine di fino a 20 brani.
- Premere **PLAY/PAUSE ▶|** per avviare la riproduzione del programma creato.
- Se si desidera cancellare il programma, premere due volte il pulsante **STOP** ■.

### Riproduzione di brani MP3 da USB

Il dispositivo è dotato di un connettore USB a cui è possibile collegare un dispositivo di memoria USB e riprodurre i brani MP3 memorizzati su di esso.

- Collegare alla porta USB un adeguato dispositivo di memoria USB.
- Accendere il dispositivo e premere **FUNZIONE** per selezionare la modalità USB.
- Il dispositivo legge il contenuto del supporto di memoria USB e il display mostra il numero totale dei brani.
- Premere **PLAY/PAUSE ▶|** per iniziare la riproduzione.
- Se si desidera mettere in pausa la riproduzione, premere una volta il pulsante **PLAY/PAUSE ▶|**. Premere nuovamente per riprendere la riproduzione.
- Le funzioni di base per spostarsi e saltare i brani sono le stesse in modalità CD.
- Se i brani sul supporto di memoria USB sono memorizzati in più cartelle, è possibile commutare tra le cartelle utilizzando il pulsante **FOLDER**.
- Se si desidera saltare 10 tracce in una sola volta, premere **+10**.
- Se si desidera interrompere la riproduzione, premere il pulsante **STOP** ■.

#### Note:

- Il supporto di memoria USB deve essere sempre collegato direttamente alla porta USB di questo dispositivo. L'utilizzo di cavi di prolunga non è supportato. La porta USB di questo dispositivo non è in grado di comunicare con il PC.
- Il tempo di caricamento dei brani da una USB varia a seconda della velocità del supporto di memorizzazione e del numero di tracce USB. In alcuni casi, il caricamento può durare più di 60 secondi.
- Prima di rimuovere il dispositivo USB spegnere l'apparecchio per evitare danni. Il produttore non è responsabile della perdita dei dati sul dispositivo USB.
- Questo dispositivo non supporta lettori musicali USB a causa della loro incompatibilità con il software di base. Per riprodurre brani MP3 è possibile utilizzare solo supporti di memoria USB come Flash.

IT

- Si possono riprodurre solo i file MP3. A causa della presenza di molti metodi di compressione, può accadere che alcuni file MP3 non possano essere riprodotti.

## Ingresso AUX

È possibile collegare al dispositivo un dispositivo di output audio esterno come ad esempio un lettore MP3 e ascoltare la musica attraverso gli altoparlanti di questo dispositivo.

- Per collegare un dispositivo esterno al connettore AUX di questo dispositivo, utilizzare un cavo audio standard con connettori da 3,5 mm (non in dotazione).
- Accendere il dispositivo e premere **FUNCTION** per selezionare la modalità AUX («LINE»).
- Accendere il dispositivo esterno (ad esempio un lettore MP3).
- Avviare la riproduzione sul lettore esterno e impostare il livello di volume desiderato sull'unità principale.
- Una volta terminata la riproduzione da un dispositivo esterno, non dimenticare di spegnere il dispositivo.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di portare il dispositivo al centro di riparazione, consultare la tabella riportata di seguito.

Sintomo	Causa	Correzione
<b>Assenza di alimentazione</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'alimentatore non è inserito correttamente nella presa di corrente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare il collegamento corretto dell'alimentatore.</li> </ul>
<b>Suono</b> Nessun suono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il volume è impostato al minimo.</li> <li>• Il suono è silenziato (mute).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aumentare il volume.</li> <li>• Premere <b>PLAY/PAUSE</b>.</li> </ul>
<b>Impossibile riprodurre il disco</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il disco è inserito in modo non corretto.</li> <li>• Il disco non è compatibile con questo dispositivo.</li> <li>• Il disco è sporco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che il disco sia inserito con l'etichetta rivolta verso l'alto.</li> <li>• Pulire il disco</li> </ul>
<b>Dopo aver collegato un dispositivo USB, il dispositivo smette di funzionare</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il dispositivo USB collegato è probabilmente di tipo non certificato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il dispositivo non riproduce dispositivi USB non certificati. Nel caso in cui il lettore smetta di funzionare, spegnerlo, staccare il cavo di alimentazione dalla presa e rimuovere il dispositivo USB. Reinserire il cavo di alimentazione. Il dispositivo dovrebbe funzionare normalmente.</li> </ul>
<b>I tasti sul dispositivo non funzionano</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il dispositivo è sottoposto a interferenze causate da elettricità statica, ecc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnerlo il dispositivo e staccarlo dalla presa di corrente. Ricollegare il cavo di alimentazione e accendere il dispositivo.</li> </ul>
<b>Il telecomando non funziona</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le batterie sono scariche.</li> <li>• Il telecomando non punta al sensore del telecomando.</li> <li>• Il telecomando è oltre la sua distanza di funzionamento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire le batterie con un nuovo set.</li> <li>• Assicurarsi che il telecomando non punti al sensore del telecomando.</li> <li>• Assicurarsi che il telecomando sia abbastanza vicino al dispositivo.</li> </ul>

## SPECIFICHE TECNICHE

Sintonizzatore	Ampiezza di banda FM	88 ~ 108 MHz
	Numero di stazioni FM preselezionate	20
CD	Caratteristica di frequenza	10 Hz ~ 20 kHz
	Rapporto S/N (filtro A)	60 dB
	Intervallo dinamico	85 dB
	Distorsione e rumore	15% (Potenza massima)
	Fluttuazione	Jitter sotto i 30 ns
File CD supportati	CD / CD-R / CD-RW / MP3 CD	



INPUT	USB	USB 2.0 o USB 1.1, 500 mA
	File USB supportati	FAT12, FAT16, FAT32
	Dimensione massima del dispositivo USB	64 GB
	AUX-IN	Jack da 3,5 mm
Amplificatore	Potenza in uscita (max)	2 × 5 W
	Caratteristica di frequenza	10 Hz ~ 20 kHz
Telecomando	Batteria	CR-2025
Dimensioni principali dell'unità (L × H × P)		34 × 19 × 10 cm
Peso netto		1,2 kg
Peso lordo		1,5 kg
Potenza		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Ingresso alimentazione di standby		0,8 V
Condizioni di funzionamento	Temperatura	0~50°C
	Umidità relativa	30~95 %

## USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

## SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

**Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)**

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



08/05

IT



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.



## MICROSISTEMA DE CD

### CONTENIDOS

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD.....	80
CARACTERÍSTICAS.....	81
DESCRIPCIÓN.....	81
ALIMENTACIÓN.....	82
FUNCIONES BÁSICAS.....	82
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	85
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	86

### INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

#### ¡Lea con atención y conserve para un uso futuro!

- Lea el manual con cuidado antes de conectar y utilizar este dispositivo. Conserve este manual para consultas futuras.
- No abra la caja del dispositivo. No hay elementos en el interior que puedan ser configurados por el usuario. Haga que un técnico calificado en reparaciones revise el dispositivo.
- Apague el equipo cuando no lo esté usando. Si usted no tiene pensado usar el dispositivo durante un período prolongado, apáguelo y desenchúfelo. (El enchufe que habilita la desconexión total de la fuente de alimentación debe ser de fácil acceso).
- No coloque el sistema en áreas expuestas a fuentes de calor o luz solar directa.
- No coloque el sistema en áreas expuestas a humedad o lluvia.
- El dispositivo no debe estar expuesto a goteo o salpicaduras de agua ni se deben poner objetos llenos con líquido, como ser vasos, encima de él.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie horizontal, uniforme y sólida con buena ventilación. No cubra las ventilaciones de aire. Si lo hace, podría dañar el dispositivo con el sobrecalentamiento.
- Use una toalla suave y limpia para limpiar la superficie externa. No use productos químicos ni detergentes de limpieza para limpiar el dispositivo.
- Este documento solo es una guía para usar el dispositivo y no se considera un criterio autorizado para la configuración.
- Use solo los accesorios recomendados por el fabricante.

#### ADVERTENCIA:

ES

No exponga las baterías a temperaturas excesivas, por ejemplo, luz solar o llamas directas, etc.

#### ADVERTENCIA:

Peligro de explosión si las baterías son cambiadas en forma inapropiada. Las baterías deben ser cambiadas por otras del mismo tipo.



El símbolo del rayo alerta al usuario sobre el voltaje peligroso dentro de la caja del dispositivo, que puede causar una lesión por descarga eléctrica al entrar en contacto con elementos internos del dispositivo.



El símbolo del signo de exclamación le advierte al usuario acerca de información fundamental en el manual.



Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no retire la cubierta de este dispositivo. Haga que un técnico calificado en reparaciones revise el dispositivo.



Este símbolo representa que el dispositivo está clasificado bajo la clase 1 de grupo de equipo láser. Se podría generar radiación nociva si el rayo láser entra en contacto directo con el cuerpo humano.

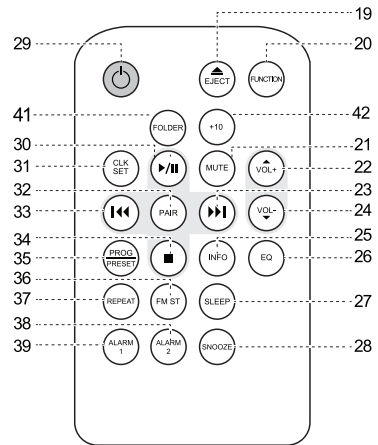
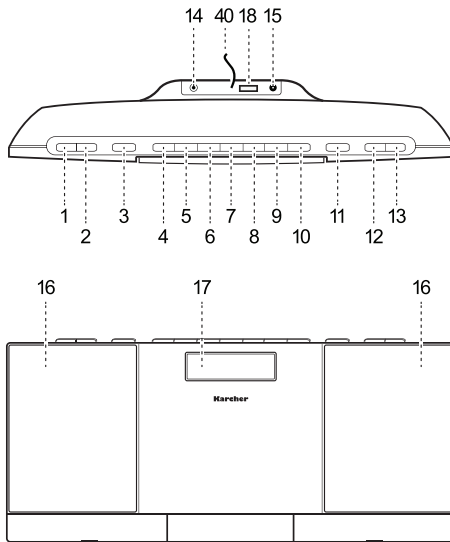
## CARACTERÍSTICAS

Gracias por comprar este dispositivo. Lea el manual con cuidado antes de conectar y utilizar este dispositivo. Conserve este manual para consultas futuras.

Consulte la tabla con información técnica o especificaciones exactas.

**Nota:** el dispositivo no es compatible con todos los tipos de discos. Algunos discos tal vez no se reproduzcan si el disco está sucio, rayado o tiene mala calidad, etc.

## DESCRIPCIÓN




- |  |                              |  |
|--|------------------------------|--|
| 1. SNOOZE (repetición) / VOLUME- (volumen)               | 11. Botón EJECT ▲ (expulsar) | 30. Botón PLAY/PAUSE ►   (reproducir/pausa)            |
| 2. SNOOZE (repetición) / VOLUME+ (volumen)               | 12. Botón SKIP ◀◀ (omitir)   | 31. Botón CLK SET (configurar reloj)                   |
| 3. Botón STANDBY (espera)                                | 13. Botón SKIP ▶▶ (omitir)   | 32. Botón PAIR   |
| 4. Botón FUNCTION (función)                              | 14. Entrada AUX              | 33. Botón SKIP ◀◀ (omitir)                             |
| 5. Botón EQ / CLK SET (ecualizador / configurar reloj)   | 15. Potencia de entrada DC   | 34. Botón STOP ■ (interrumpir)                         |
| 6. Botón FM-ST / REPT (FM/ estéreo / repetir)            | 16. Altavoces                | 35. Botón PROG/PRESET (programación/ preconfiguración) |
| 7. Botón PRESET / PROG. (preconfiguración/ programación) | 17. Visor de LCD             | 36. Botón FM ST  |
| 8. Botón ALARM 1 / ALARM 2 (alarma)                      | 18. Puerto USB               | 37. Botón REPEAT (repetir)                             |
| 9. Botón PAIR / STOP ■ (par/ interrumpir)                | 19. Botón EJECT ▲ (expulsar) | 38. Botón ALARM 2                                      |
| 10. Botón PLAY/PAUSE ►   (reproducir/pausa)              | 20. Botón FUNCTION (función) | 39. Botón ALARM 1                                      |
|  | 21. Botón MUTE (silencio)    | 40. Antena   |
|  | 22. Botón VOLUME+            | 41. Carpeta  |
|  | 23. Botón SKIP ▶▶ (omitir)   | 42. +10  |
|  | 24. Botón VOLUME-            |  |
|  | 25. Botón INFO (información) |  |
|  | 26. Botón EQ (ecualizador)   |  |
|  | 27. Botón SLEEP (suspensión) |  |
|  | 28. Botón SNOOZE             |  |
|  | 29. Botón STANDBY (espera)   |  |

ES



## ALIMENTACIÓN

El dispositivo requiere suministro de alimentación DC de 9V 2000 mA. La polaridad del conector DC:  conectar el cable del adaptador de suministro de alimentación en el conector de la parte de atrás de la unidad y el enchufe del adaptador en un tomacorriente de energía adecuado 100-240 V AC.

Para que el dispositivo funcione debe estar conectado a un suministro de alimentación. El dispositivo no puede alimentarse con baterías.

## FUNCIONES BÁSICAS

### Encendido y apagado del dispositivo

1. Conecte el dispositivo al suministro de alimentación según lo descrito anteriormente.
2. El dispositivo está ahora en modo de espera y el visor muestra el reloj.
3. Encienda el dispositivo pulsando **STANDBY** (3) en el dispositivo o (29) en el control remoto.
4. Si desea cambiar el dispositivo del modo de espera, pulse nuevamente el botón **STANDBY**.

### Cómo configurar la hora



Puede poner el reloj en hora solo en modo de espera.

1. Cuando el dispositivo esté en modo de espera, pulse el botón **CLK SET**. Aparecerá el formato de la hora.
2. Use los botones **◀◀ / ▶▶** para elegir entre el formato de 12 h y 24 h.
3. Pulse nuevamente **CLK SET**. Las horas comenzarán a parpadear.
4. Use los botones **◀◀ / ▶▶** para configurar la hora.
5. Pulse nuevamente **CLK SET**. Los minutos comenzarán a parpadear.
6. Use los botones **◀◀ / ▶▶** para configurar los minutos.
7. Pulse nuevamente **CLK SET** para confirmar la hora configurada. Ahora el reloj está configurado.

### Configuración de la alarma





La alarma puede ser configurada solo en el modo de espera.

El dispositivo permite configurar dos horas diferentes de alarma. Puede seleccionar la reproducción de CD, radio o zumbador.

1. Cuando el dispositivo esté en modo de espera, pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos el botón **ALARM1** o **ALARM2**. El símbolo  o  y la hora comenzarán a parpadear.
2. Use los botones **◀◀ / ▶▶** para configurar la hora requerida.
3. Pulse nuevamente **ALARM1** o **ALARM2**. Los minutos comenzarán a parpadear.
4. Use los botones **◀◀ / ▶▶** para configurar los minutos.
5. Si pulsa de manera repetida **ALARM1** o **ALARM2** seleccionará el modo de la alarma.
6. Use los botones **◀◀ / ▶▶** para seleccionar entre CD, radio o zumbador.

ES

### Activación/desactivación de la alarma

- Si desea activar el reloj de la alarma configurado previamente, pulse el botón apropiado **ALARM** (1 o 2) en el modo de espera. El visor mostrará el símbolo de la alarma del reloj  o . La alarma sonará en la hora preconfigurada.
- Si desea desactivar el reloj de la alarma, pulse el botón apropiado **ALARM** (1 o 2) en el modo de espera. El símbolo del reloj de la alarma  o  desaparecerá del visor. Ahora la alarma está desactivada y no sonará.

### Cómo revisar el reloj de la alarma

- Pulse **INFO** para averiguar a qué hora y en qué modo están configurados los relojes de la alarma.

### Cómo interrumpir el sonido de la alarma

- Cuando suene la alarma, pulse **ALARM1** o **ALARM2** para interrumpirla. El ícono del reloj de la alarma desaparecerá del visor. Para que la alarma al día siguiente, debe activarla nuevamente.



## Función snooze

La función snooze le permite demorar la alarma activa por 9 minutos. Si desea hacerlo, pulse el botón **SNOOZE** una vez cuando la alarma esté activa. La alarma se interrumpirá y comenzará 9 minutos después. Durante este tiempo parpadeará el ícono del reloj de la alarma. Si desea apagar esta función, pulse el botón relacionado **ALARM (1 o 2)**.

## Función sleep con música (desde el control remoto)

Esta característica le permite configurar una cuenta regresiva, después de la cual el dispositivo cambiará automáticamente al modo de espera.

- Pulse repetidamente el botón **SNOOZE** en el control remoto mientras esté escuchando y seleccione la hora requerida a la que el dispositivo debe apagarse automáticamente.
- Puede seleccionar 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 o 10 minutos. El visor mostrará «SLEEP».
- Si desea controlar el tiempo restante hasta el apagado, pulse **SNOOZE** una vez.
- Si desea cancelar la función, pulse **SNOOZE** repetidamente, hasta que el visor muestre «00». El indicador «SLEEP» desaparecerá del visor.

## Configuración del ecualizador

Mientras esté escuchando, puede cambiar la configuración del ecualizador pulsando de forma repetida el botón **EQ**. Puede elegir entre los modos Flat, Rock, Classic, Pop, Jazz.

## Radio

1. Encienda el dispositivo según lo descrito anteriormente.
2. Pulse repetidamente el botón **FUNCTION** para seleccionar «RADIO». El visor mostrará una frecuencia de radio.
3. Pulse repetidamente los botones **◀◀ / ▶▶** para seleccionar la estación de radio requerida.
4. Si desea encontrar automáticamente la estación disponible más cercana, pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos el botón **◀◀ o ▶▶**.
5. Si la estación transmite en estéreo, puede pulsar **FM ST** para lograr la mejor calidad de sonido. Si la estación transmite mono, es mejor apagar FM ST.
6. Para obtener una óptima calidad de recepción, extienda la antena de FM tanto como pueda.

## Preconfiguraciones de las estaciones de radio

Puede almacenar hasta 20 estaciones de radio en la memoria del sistema.

1. Sintonice la estación que desea guardar.
2. Pulse y mantenga pulsado durante 2 segundos el botón **PRESET**. La cantidad de estaciones preconfiguradas comenzará a parpadear (por ej., «P01»).
3. Con los botones **◀◀ / ▶▶** seleccione la cantidad requerida de estaciones preconfiguradas desde P01 a P20 donde desea guardar la estación que se está reproduciendo actualmente.
4. Pulse repetidamente **PRESET** para confirmar su selección.
5. Almacene las otras preconfiguraciones repitiendo los pasos 1 a 4.
6. Si desea recuperar la estación guardada en la memoria, pulse repetidamente **PRESET** hasta que la estación preconfigurada requerida esté sintonizada.

**ES**

## Control de CD

### Reproducción de disco

1. Encienda el dispositivo y pulse **FUNCTION** para seleccionar el modo CD.
2. Pulse **▲ EJECT** para abrir la bandeja de disco.
3. Inserte el disco empujando hacia afuera.
4. Pulse nuevamente el botón **▲ EJECT** para cerrar la bandeja de disco.
5. El dispositivo leerá el disco y mostrará la cantidad total de pistas.
6. Pulse **▶ PLAY/PAUSE** para comenzar la reproducción.
7. Si desea pausar la reproducción (pausa), pulse el botón **▶ PLAY/PAUSE ▶▶** una vez. Pulse nuevamente para continuar la reproducción.



- Si desea interrumpir la reproducción, pulse el botón **STOP** ■.

### **Fast forward/rewind (adelantar/retroceder rápido) y omisión de pistas.**

- Si desea saltar al comienzo de la pista que está siendo reproducida actualmente, pulse brevemente el botón **◀◀**. Pulse nuevamente para saltar a la pista anterior.
- Si desea saltar a la pista siguiente, pulse brevemente el botón **▶▶**.
- Si desea adelantarse en la pista que está siendo reproducida actualmente, pulse y mantenga pulsado el botón **▶▶**. Una vez que llegue al punto requerido, suelte el botón y continuará la reproducción normalmente.
- Si desea retroceder en la pista que está siendo reproducida actualmente, pulse y mantenga pulsado el botón **◀◀**. Una vez que llegue al punto requerido, suelte el botón y continuará la reproducción normalmente.

### **Modos repetir**

Cualquier momento durante la reproducción:

- pulse **REPEAT** una vez para repetir la pista actual. El visor mostrará «REPT. 1».
- pulse el botón **REPEAT** dos veces para repetir todas las pistas. El visor mostrará «REPT. ALL (todo)».
- pulse el botón **REPEAT** tres veces para desactivar la función repetir.

### **Programación**

Puede crear un programa que consista de hasta 20 pistas en cualquier orden.

- Cuando interrumpa el CD, pulse el botón **PROG.** «PROG.» parpadeará y aparecerá el primer lugar del programa «P-01».
- Con los botones **◀◀** / **▶▶** seleccione la pista, que debe estar en primer lugar en el programa.
- Pulse nuevamente **PROG.** El visor mostrará «P-02».
- Repita los pasos 2 y 3 para programar el orden de hasta 20 pistas.
- Pulse **PLAY/PAUSE** **▶▶** para comenzar la reproducción del programa creado.
- Si desea borrar el programa, pulse dos veces el botón **STOP** ■.

### **Reproducción de pistas de MP3 desde un USB**

El dispositivo está equipado con un conector USB al cual se puede conectar un dispositivo de memoria USB y reproducir las pistas MP3 almacenadas en él.

- Conecte el puerto USB a un dispositivo adecuado de memoria USB.
- Encienda el dispositivo y pulse **FUNCTION** para seleccionar el modo USB.
- El dispositivo leerá los contenidos de la memoria USB y el visor mostrará la cantidad total de pistas.
- Pulse **PLAY/PAUSE** **▶▶** para comenzar la reproducción.
- Si desea pausar la reproducción (pausa), pulse el botón **PLAY/PAUSE** **▶▶** una vez. Pulse nuevamente para continuar la reproducción.
- Las funciones básicas shift (cambio) y skip (omitir) pistas son las mismas que en el modo CD.
- Si las pistas en la memoria USB están almacenadas en varias carpetas, puede alternar entre las carpetas con el botón **FOLDER**.
- Si desea omitir 10 pistas de una sola vez, pulse **+10**.
- Si desea interrumpir la reproducción, pulse el botón **STOP** ■.

#### **Notas:**

- La memoria USB siempre debe estar conectada directamente al puerto USB de este dispositivo. No es compatible con los cables prolongadores. El puerto USB de este dispositivo no puede comunicarse con la PC.
- El tiempo de carga de las canciones desde un USB varía de acuerdo a la velocidad del medio de almacenamiento y la cantidad de pistas del USB. En algunos casos la carga podría tomar más de 60 segundos.
- Antes de retirar el dispositivo USB apague la unidad para evitar que se dañe. El fabricante no es responsable de la pérdida de datos en el dispositivo USB.





- Este dispositivo no es compatible con reproductores de música USB debido a su incompatibilidad básica de software. Para reproducir las pistas de MP3, solo puede usar la memoria USB como Flash.
- Puede reproducir solamente archivos MP3. Debido a que existen muchos métodos de compresión, puede suceder que algunos archivos MP3 no puedan ser reproducidos.

## Entrada AUX

Puede conectar el dispositivo a un dispositivo externo de salida de audio como un reproductor de MP3, y escuchar el sonido a través de los parlantes de este dispositivo.

- Para conectar un dispositivo externo al conector AUX de este dispositivo, use un cable estándar de audio con conectores de 3.5 mm (no suministrado).
- Encienda el dispositivo y pulse **FUNCTION** para seleccionar el modo AUX («LINE»).
- Encienda el dispositivo externo (por ej., reproductor de MP3).
- Comience la reproducción en el reproductor externo y configure el nivel requerido de volumen en la unidad principal.
- Cuando termine la reproducción desde un dispositivo externo, no olvide apagar el dispositivo.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de llevar el dispositivo a un taller de reparaciones, por favor verifique la siguiente tabla.

Síntoma	Causa	Corrección
<b>Sin alimentación</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El suministro de alimentación no está conectado en forma apropiada en el tomacorriente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revise que esté bien conectado el suministro de alimentación.</li> </ul>
<b>Sonido</b> Sin sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El volumen está configurado en mínimo.</li> <li>• El sonido está en «mute» (silencio).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aumente el volumen.</li> <li>• Pulse <b>PLAY/PAUSE</b>.</li> </ul>
<b>No se puede reproducir el disco</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El disco fue insertado en forma incorrecta.</li> <li>• El disco no es compatible con este dispositivo.</li> <li>• El disco está sucio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el disco haya sido insertado con la etiqueta hacia arriba.</li> <li>• Limpie el disco.</li> </ul>
<b>Después de conectar un dispositivo USB, el dispositivo deja de funcionar</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El dispositivo USB conectado muy probablemente es de tipo certificado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este dispositivo no reproduce dispositivos USB no certificados. En caso de que el dispositivo deje de funcionar, apáguelo, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente y quite el dispositivo USB. Vuelva a enchufar el cable de alimentación. El dispositivo debería funcionar normalmente.</li> </ul>
<b>Los botones del dispositivo no funcionan</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El dispositivo está experimentando interferencia causada por electricidad estática, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apague el dispositivo y desenchúfelo del tomacorriente. Vuelva a enchufar el cable de alimentación y encienda el dispositivo.</li> </ul>
<b>El control remoto no funciona</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Las baterías están agotadas.</li> <li>• El control remoto esté apuntando al sensor del control.</li> <li>• El control remoto está fuera de su rango de funcionamiento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambie las baterías por un juego nuevo.</li> <li>• Asegúrese de que el control remoto esté apuntando al sensor del control.</li> <li>• Asegúrese de que el control remoto esté lo suficientemente cerca del dispositivo.</li> </ul>

ES

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Sintonizador	Rango de banda de FM	88 ~ 108 MHz
	Cantidad de estaciones de FM preconfiguradas	20
CD	Características de frecuencia	10 Hz ~ 20 kHz
	Relación S/N (filtro A)	60 dB
	Rango dinámico	85 dB
	Distorsión y ruido	15% (alimentación máxima)
	Fluctuación	Inestabilidad debajo de 30 ns
	Archivos de CD compatibles	CD / CD-R / CD-RW / MP3 CD
ENTRADAS	USB	USB 2.0 o USB1.1, 500 mA
	Archivos USB compatibles	FAT12, FAT16, FAT32
	Tamaño máximo del dispositivo USB	64 GB
	Entrada AUX	Conector de 3.5 mm
Amplificador	Potencia de salida (máx)	2× 5 W
	Características de frecuencia	10 Hz ~ 20 kHz
Control remoto	Batería	CR-2025
Dimensiones de la unidad principal (An × Al × Pr)		34 × 19 × 10 cm
Peso neto		1.2 kg
Peso bruto		1.5 kg
Alimentación		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Potencia de entrada en modo de espera		0,8 V
Condiciones de funcionamiento	Temperatura	0~50°C
	Humedad relativa	30~95 %

### USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

ES

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

### ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

**Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)**

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

## SISUKORD

OHUTUSALANE TEAVE .....	87
OMADUSED .....	88
KIRJELDUS .....	88
TOIDE.....	89
PÕHIFUNKTSIOONID .....	89
VEAOTSING .....	92
TEHNILISED ANDMED .....	92

## OHUTUSALANE TEAVE

### Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

- Enne seadme ühendamist ja kasutamist tutvuge põhjalikult selle kasutusjuhendiga. Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.
- Ärge avage seadme korpust. Seadme sees puuduvad kasutaja poolt seadistatavad osad. Laske seadet remontida kogemustega hooldustehnikul.
- Kui seadet ei kasutata, siis lülitage see välja. Kui Te ei plaani seadet pikema aja jooksul kasutada, siis lülitage see välja ning ühendage toitevõrgust lahti. (Toitevõrgust lahtiühendamist võimaldav pistik peab olema igapäevaseks kasutamiseks lihtsalt juurdepääsetav.)
- Ärge paigutage CD-mängijat soojusallikate lähedale või otsese päikesevalguse kätte.
- Ärge paigutage süsteemi niiskuse või vihma kätte.
- Kaitske CD-mängijat veepritsmete eest ning ärge asetage CD-mängija peale vedelikega mahuteid, näiteks vaase.
- Asetage CD-mängija horisontaalsele, lamedale ja tugevale, hea ventilatsiooniga pinnale. Ärge katke õhuavadid kinni. Õhuavade kinnikatmine võib põhjustada ülekuumenemist tingitud kahjustusi.
- Välispindade puhastamiseks kasutage pehmet ja puhast lappi. Ärge kasutage süsteemi puhastamiseks kemikaale või puhastusaineid.
- Käesolev dokument on ainult seadme kasutusjuhend ning seda ei saa käsitleda konfiguratsiooni kriteeriumina.
- Kasutage ainult tootja poolt heakskiidetud tarvikuid.

### HOIATUS:

Ärge jätke patareisid ülemääraste temperatuuride mõjualasse, näiteks otsese päikesevalguse, tule jne. mõjualasse.

### HOIATUS:

Patareide mittenõuetekohane paigaldamine võib põhjustada nende plahvatus. Patareide asendamisel kasutage alati sama tüüpi patareisid.

**ET**

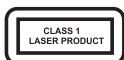
Välgunoolega sümbol hoiatab kasutajat seadme korpuses olevast ohtlikust pingest, mis võib pärast kokkupuudet seadme väliste elementidega põhjustada elektrilöögist tingitud vigastuse.



Hüüumärgiga sümbol hoiatab kasutajat kasutusjuhendis sisalduvast olulisest teabest.



Elektrilöögi riski vähendamiseks ära eemaldage seadme katet. Laske seadet remontida kogemustega hooldustehnikul.



See sümbol näitab, et seade on klassifitseeritud vastavalt 1. klassi laserseadmetele. Laserkiir võib otsesel kokkupuutel inimkehaga põhjustada ohtlikku kiirgust.

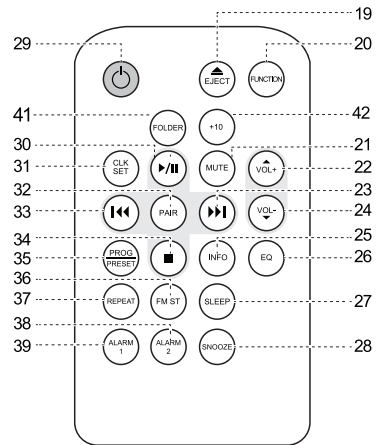
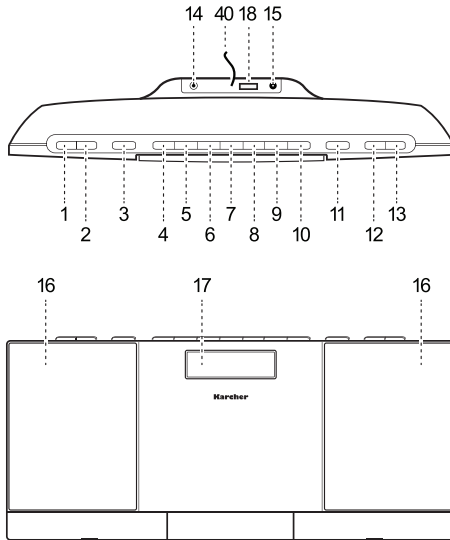
## OMADUSED

Täname Teid selle seadme ostu eest. Enne seadme ühendamist ja kasutamist tutvuge põhjalikult selle kasutusjuhendiga. Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

Vaata tehniliste andmete tabelit või täpsemat spetsifikatsiooni.

**Märkus:** seade ei ole ühilduv kõikide CD-tüüpidega. Mõned CD-plaadid võivad mitte mängida, kuna plaat on määratud, kriimustatud või muul viisil halva kvaliteediga jne.

## KIRJELDUS



- |   |  |  |
|---|--|--|
| <p>1. SNOOZE / VOLUME- (uinak, helitugevus -)</p> <p>2. SNOOZE / VOLUME+ (uinak, helitugevus +)</p> <p>3. STANDBY (ooterežiim) nupp</p> <p>4. FUNCTION (funktsioon) nupp</p> <p>5. EQ / CLK SET (ekvalaiser, kella seadistamine) nupp</p> <p>6. FM-ST / REPT (FM-ST, kordus) nupp</p> <p>7. PRESET / PROG (eelseadistus, programmeerimine) nupp</p> <p>8. ALARM 1 / ALARM 2 (äratus1, äratus 2) nupp</p> <p>9. PAIR / STOP (paaristamine, peatamine) ■ nupp</p> <p>10. PLAY/PAUSE (mängi, paus) ►   nupp</p> <p>11. EJECT (väljatõukamine) ▲ nupp</p> | <p>12. SKIP (vahelejätmine) ◀◀ nupp</p> <p>13. SKIP (vahelejätmine) ►► nupp</p> <p>14. Sisend AUX</p> <p>15. Vahelduvvoolu sisendvõimsus</p> <p>16. Kölarid</p> <p>17. LCD kuvar</p> <p>18. USB-pesa</p> <p>19. EJECT (väljatõukamine) ▲ nupp</p> <p>20. FUNCTION (funktsioon) nupp</p> <p>21. MUTE (hääletu) nupp</p> <p>22. VOLUME+ (helitugevus+) nupp</p> <p>23. SKIP (vahelejätmine) ►► nupp</p> <p>24. VOLUME- (helitugevus-) nupp</p> <p>25. INFO nupp</p> <p>26. EQ (ekvalaiser) nupp</p> <p>27. SLEEP (tukastus) nupp</p> <p>28. SNOOZE (uinak) nupp</p> <p>29. STANDBY (ooterežiim) nupp</p> | <p>30. PLAY/PAUSE (mängi, paus) ►   nupp</p> <p>31. CLK SET (kella seadistamine) nupp</p> <p>32. PAIR (paaristamine) nupp</p> <p>33. SKIP (vahelejätmine) ◀◀ nupp</p> <p>34. STOP (peatamine) ■ nupp</p> <p>35. PROG / PRESET (programmeerimine, eelseadistamine) nupp</p> <p>36. FM ST nupp</p> <p>37. REPEAT (kordus) nupp</p> <p>38. ALARM 2 (äratus 2) nupp</p> <p>39. ALARM 1 (äratus 1) nupp</p> <p>40. Antenn</p> <p>41. Kaust</p> <p>42. +10</p> |
|---|--|--|

ET



## TOIDE

Seade vajab 9V alalisvoolu ja 2000 mA elektritoidet. Alalisvoolupistiku polaarsus:

Ühendage kaasaleva toiteadapteri juhe seadme tagaosas olevasse pistikupesassa ning ühendage adapter sobivasse 100–240 V AC seinakontakti.

Seadme toimimiseks peab see olema ühendatud toitevõrguga. Seadet ei saa pingestada patareidega.

## PÕHIFUNKTSIOONID

### Seadme sisse-ja väljalülitamine

1. Ühendage seade toitevõrguga vastavalt eelnevale kirjeldusele.
2. Kui seade on ooterežiimis, siis on kuvarile kuvatud kell.
3. Lülitage seade sisse vajutades seadmel **STANDBY** (ⓐ) nuppu või kaugjuhtimispuldil (ⓑ) nuppu.
4. Kui soovite seadme lülitada ooterežiimi, siis vajutage uuesti **STANDBY** nuppu.

### Aja seadistamine

Kella saate seadistada ainult ooterežiimis.

1. Kui seade on ooterežiimis, siis vajutage **CLK SET** nuppu. Ilmub aja formaat.
2. Valige / nuppude abil 12h või 24h formaat.
3. Vajutage uuesti **CLK SET** nuppu. Tunninäit hakkab vilkuma.
4. Seadistage tunninäit / nupuga.
5. Vajutage uuesti **CLK SET** nuppu. Minutinäit hakkab vilkuma.
6. Seadistage minutinäit / nupuga.
7. Seadistatud aja kinnitamiseks vajutage **SELECT** nuppu. Nüüd on kell seadistatud.

### Äratuse seadistamine

Äratuse saab seadistada ainult ooterežiimis.

Seade võimaldab seadistada kaks erinevat äratuskella. Saate valida CD taasesituse, raadio või sumisti äratuse.

1. Kui seade on ooterežiimis, siis vajutage ja hoidke 2 sekundit allavajutatud asendis **ALARM1** või **ALARM2** nuppu. või sümboolid hakkavad vilkuma.
2. Seadistage / nupuga vajalik tunninäit.
3. Vajutage uuesti **ALARM1** või **ALARM2** nuppu. Minutinäit hakkab vilkuma.
4. Seadistage minutinäit / nupuga.
5. Valige äratusrežiim **ALARM1** või **ALARM2** nuppude korduva vajutamisega.
6. CD, raadio või sumisti valimiseks kasutage / nuppusid.

### Äratuse aktiveerimine/deaktiveerimine

- Kui soovite aktiveerida eelnevalt seadistatud äratuskella, siis vajutage ooterežiimis vastavat **ALARM (1 või 2)** nuppu. Kuvarile kuvatakse äratuskella sümbol või . Äratussignaali käivitub eelseadistatud ajal.
- Kui soovite äratuskella deaktiveerida, siis vajutage ooterežiimis vastavat **ALARM (1 või 2)** nuppu. Äratuskella sümbol või kaob ekraanilt. Nüüd on äratus deaktiveeritud ning ei käivitut.

ET

### Äratuskella kontrollimine

- Äratuskella seadistusaja kontrollimiseks vajutage **INFO** nuppu.

### Äratussignaali peatamine

- Äratussignaali peatamiseks vajutage **ALARM1** või **ALARM2** nuppu. Äratuskella ikoon kaob. Järgmiseks päevaks äratuskella aktiveerimiseks tuleb see aktiveerida uuesti.

### Uinaku funktsioon

Uinaku funktsioon võimaldab teil aktiivse äratuse 9-ks minutiks edasi lükata. Kui soovite seda teha, siis vajutage äratussignaali töötamise ajal **SNOOZE** nuppu. Äratus peatub ja käivitub uuesti 9 minuti pärast. Selle aja jooksul



äratskella ikoon vilgub. Kui soovite selle funktsiooni välja lülitada, siis vajutage vastavat **ALARM (1 või 2)** nuppu.

### Muusikaga tukastuse funktsioon (ainult kaugjuhtimispuldi kaudu)

See omadus võimaldab seadistada pöördloenduse, mille järel lülitub seade automaatselt ooterežiimi.

- Vajutage kuulamise ajal kaugjuhtimispuldil **SNOOZE** nuppu ning valige aeg, millal seade peaks automaatselt välja lülituma.
- Saate valida 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 või 10 minutit. Kuvarile kuvatakse „SLEEP“.
- Kui soovite kontrollida järelejäänud aega kuni väljalülitumiseni, siis vajutage üks kord **SNOOZE** nuppu.
- Kui soovite seda funktsiooni tühistada, siis vajutage korduvalt **SNOOZE** nuppu, kuni kuvarile kuvatakse „00“ „SLEEP“ näidik kaob kuvarilt.

### Ekvalaiseri seadistamine

Kuulamise ajal saate ekvalaiseri seadistusi muuta vajutades korduvalt **EQ** nuppu. Saate valida Flat, Rock, Classic, Pop ja Jazz režiimide vahel.

### Raadio

1. Lülitage seade sisse vastavalt eelnevale kirjeldusele.
2. „RADIO“ valimiseks vajutage korduvalt **FUNCTION** nuppu. Kuvarile kuvatakse raadiojaama sagedus.
3. Soovitud raadiojaama valimiseks vajutage korduvalt **◀◀ / ▶▶** nuppu.
4. Kui soovite automaatselt leida kõige lähimat raadiojaama, siis vajutage ja hoidke 2 sekundi jooksul allavajutatud asendis **◀◀** või **▶▶** nuppu.
5. Kui raadiojaam edastab stereosignaali, siis parima kvaliteedi saavutamiseks vajutage **FM ST** nuppu. Kui raadiojaam edastab monosignaali, siis on parem FM ST välja lülitada.
6. Vastuvõtu kvaliteedi parandamiseks pikendage FM antenni nii palju, kui võimalik.

### Raadijaamade eelseadistamine

Süsteemi mällu saab salvestada kuni 20 raadiojaama.

1. Kui soovite raadijaama salvestada, siis häälestage seade soovitud raadijaamale.
2. Vajutage ja hoidke 2 sekundit allavajutatud asendis **PRESET** nuppu. Hakkab vilkuma eelseadistatud raadiojaama number (näiteks „P01“).
3. Kasutage **◀◀ / ▶▶** nuppusid vajaliku eelseadistatud raadiojaama numbriga valimiseks, kuhu soovite salvestada jooksvalt mängiva raadiojaama.
4. Valiku kinnitamiseks vajutage korduvalt **PRESET**.
5. Teiste eelseadistatud raadiojaamade salvestamiseks korrake sammusid 1 kuni 4.
6. Kui soovite leida mälusse salvestatud raadiojaama, siis vajutage korduvalt **PRESET** nuppu, kuni häälestatakse vajalik eelseadistatud raadiojaam.

## ET CD juhtnupud

### Plaadi taasesitus

1. Lülitage seade sisse ja vajutage CD režiimi valimiseks **FUNCTION** nuppu.
2. Vajutage plaadisalve avamiseks **▲ EJECT** nuppu.
3. Sisestage plaat.
4. CD-plaadi salve sulgemiseks vajutage uuesti **▲ EJECT** nuppu.
5. Seade loeb plaati ja kuvarile kuvatakse lugude arv.
6. Taasesituseks vajutage **PLAY/PAUSE ▶||** nuppu.
7. Kui soovite taasesituse peatada (paus), siis vajutage üks kord **PLAY/PAUSE ▶||** nuppu. Taasesituse jätkamiseks vajutage uuesti.
8. Kui soovite taasesituse peatada, siis vajutage **STOP ■** nuppu.

### Kiire edasiliikumine/tagasiliikumine ja lugude vahelejätmise.

- Kui soovite liikuda jooksvalt mängiva loo algusesse, siis vajutage lühiajaliselt **◀◀** nuppu. Eelmise loo juurde liikumiseks vajutage nuppu uuesti.



- Kui soovite liikuda jooksvalt mängiva loo algusesse, siis vajutage lühiajaliselt ►► nuppu.
- Kui soovite jooksvalt esitatud loos liikuda edasi liikuda, siis vajutage ja hoidke allavajutatud asendis ►► nuppu. Pärast vajalikule kohale jõudmist vabastage nupp ning tavapärane taasesitus jätkub.
- Kui soovite jooksvalt esitatud loos liikuda tagasi, siis vajutage ja hoidke allavajutatud asendis ◄◄ nuppu. Pärast vajalikule kohale jõudmist vabastage nupp ning tavapärane taasesitus jätkub.

## Korduse režiimid

Iga kord taasesituse ajal:

- jooksva loo kordamiseks vajutage üks kord **REPEAT** nuppu. Kuvarile kuvatakse „REPT. 1“.
- kõikide lugude kordamiseks vajutage kaks korda **REPEAT** nuppu. Kuvarile kuvatakse „REPT. ALL“.
- kordusfunktsiooni deaktiveerimiseks vajutage kolm korda **REPEAT** nuppu.

## Programmeerimine

Teil on võimalik moodustada kuni 20 looga programm.

1. Pärast CD-plaadi peatamist, vajutage **PROG** nuppu. „PROG.“ hakkab vilkuma ja ilmub programmi esimene asukoht „P-01“.
2. Programmi esimesse asukohta loo valimiseks kasutage ◄◄ / ►► nuppe.
3. Vajutage uuesti **PROG** nuppu. Kuvarile kuvatakse „P-02“.
4. Kuni 20 loo järjekorra programmeerimiseks korrake sammusid 2 ja 3.
5. Loodud programmi taasesituse käivitamiseks vajutage **PLAY/PAUSE** ►► nuppu.
6. Kui soovite programmi kustutada, siis vajutage **STOP** ■ nuppu kaks korda.

## MP3 formaadis lugude taasesitamine USB-seadmelt

Seade on varustatud USB-pistikuga, millega saate ühendada USB-mäluseadme ning taasesitada sellele salvestatud MP3 formaadis lugusid.

1. Ühendage USB-pordiga sobiv USB-mäluseade.
2. Lülitage seade sisse ja vajutage USB režiimi valimiseks **FUNCTION** nuppu.
3. Seade loeb USB-mäluseadme sisu ja kuvarile kuvatakse lugude koguarv.
4. Taasesituseks vajutage **PLAY/PAUSE** ►► nuppu.
5. Kui soovite taasesituse peatada (paus), siis vajutage üks kord **PLAY/PAUSE** ►► nuppu. Taasesituse jätkamiseks vajutage uuesti.
6. Põhifunktsioonid, nagu lugude vahetus ja vahelejätmine, on samad mis CD režiimis.
7. Kui USB-mäluseadme lood on salvestatud mitmesse kausta, siis saate kaustade vahel liikumiseks kasutada **FOLDER** nuppu.
8. Kui soovite korruga jätta vahele 10 lugu, siis vajutage **+10** nuppu.
9. Kui soovite taasesituse peatada, siis vajutage **STOP** ■ nuppu.

### Märkused:

- USB-mäluseade tuleb alati ühendada selle seadme USB-pordiga otse. Pikendusjuhtmete kasutamist ei toetata. Selle seadme USB-porti ei saa kasutada andmevahetuseks arvutiga.
- USD-seadmelt lugude allalaadimine sõltub USB-seadme kiirusest ja lugude arvust. Mõnedel juhtudel võib allalaadimine kesta enam, kui 60 sekundit.
- Kahjustamise ärahoidmiseks lülitage seade enne USB-seadme eemaldamist välja. Tootja ei vastuta USB-seadmelt andmete kadumise eest.
- See seade ei toeta USB muusikamängijaid põhitarkvara ühildamatuse tõttu. MP3 formaadis lugude mängimiseks saate kasutada ainult USB-välkmäluseadet.
- Mängida saate ainult MP3 formaadis faile. Paljude kokkupakkimismeetodite olemasolu tõttu võib juhtuda, et mõningaid MP3 faile ei saa mängida.

## AUX sisend

Seadmega saab ühendada välise audiseadme, näiteks MP3-mängija ning kuulata seda seadme kõlarite kaudu.

- Välise seadme ühendamiseks seadme AUX pistikupesaga, kasutage standardset 3,5mm pistikut (ei kuulu tarnekomplekti).
- Lülitage seade sisse ja vajutage AUX („LINE“) režiimi valimiseks **FUNCTION** nuppu.

- Lülitage välisseade (näiteks MP3 mängija) sisse.
- Käivitage välise mängija taasesitus ning seadistage soovitud helitugevus põhiseadmel.
- Välise seadme taasesituse lõpetamisel ärge unustage seadet välja lülitada.

## VEAOTSING

Enne seadme viimist remondikeskusesse, kontrollige üle alljärgnev tabel.

Probleem	Põhjus	Abinõu
<b>Puudub toide</b>	• Toitejuhe ei ole nõuetekohaselt ühendatud.	• Kontrollige toitejuhtme ühendust.
<b>Heli</b> Heli puudub.	• Helitugevus on seadistatud minimaalsele tasemele. • Heli on vaigistatud.	• Suurendage helitugevust. • Vajutage <b>PLAY/PAUSE</b> .
<b>CD-plaat ei mängi</b>	• CD-plaat ei ole nõuetekohaselt sisestatud. • CD-plaat ei ühildu selle seadmega. • Plaat on määrdunud.	• Veenduge, et CD-plaat on sisestatud sildiga ülespoole. • Puhastage CD-plaat
<b>Pärast USB seadme ühendamist lakkab seade töötamast</b>	• Ühendatud USB-seade on tõenäoliselt sertifitseerimata.	• CD-mängija ei tööta sertifitseerimata USB-seadmetega. Juhul, kui mängija lakkab töötamast, siis lülitage see välja, ühendage lahti toitejuhe ning eemaldage USB-seade. Ühendage toitejuhe uuesti toitevõrku. CD-mängija peaks hakkama normaalselt töötama.
<b>CD-mängija nupud ei tööta</b>	• CD-mängijat häirivad staatilise elektri poolt põhjustatud häired.	• Lülitage seade välja ning ühendage toitevõrgust lahti. Ühendage toitejuhe uuesti toitevõrku ning lülitage CD-mängija sisse.
<b>Kaugjuhtimispuult ei tööta</b>	• Patareid on tühjad. • Kaugjuhtimispuult ei ole suunatud kaugjuhtimisandurile. • Kaugjuhtimispuult on väljaspool oma tööpiirkonda.	• Asendage patareid uute patareide komplektiga. • Veenduge, et kaugjuhtimispuult on suunatud kaugjuhtimisandurile. • Veenduge, et kaugjuhtimispuult on CD-mängijale piisavalt lähedal.

## TEHNILISED ANDMED

Tuuner	FM sagedusvahemik	88~108 MHz
	Eelseadistatud FM jaamade arv	20
CD	Sageduse parameetrid	10 Hz ~ 20 kHz
	Signaali-müra suhtarv (filter A)	60 dB
	Dünaamiline vahemik	85 dB
	Moonutus ja müra	15 % (maksimaalne võimsus)
	Kõikumine	Faasivärin alla 30 ns
	Toetatud CD failid	CD / CD-R / CD-RW / MP3 CD
SISENDID	USB	USB 2.0 või USB1.1, 500 mA
	Toetatud USB failid	FAT12, FAT16, FAT32
	USB seadme maksimaalne mälu maht	64 GB
	AUX-IN	3,5 mm pesa
Võimendi	Väljundvõimsus (maksimaalne)	2× 5 W
	Sageduse parameetrid	10 Hz ~ 20 kHz
Kaugjuhtimispuult	Patarei	CR-2025
Põhiseadme mõõdud (l × k × s)		34 × 19 × 10 cm
Netokaal		1,2 kg





Kogukaal	1,5 kg	
Toide	AC ~100–240 V, 50/60 Hz	
Sisendvõimsus ooterežiimis	0,8 V	
Töötingimused	Temperatuur	0~50°C
	Suhteline niiskus	30~95 %

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

### Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.



Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

ET

## TURINYS

SAUGOS INFORMACIJA.....	94
FUNKCIJOS.....	95
APRAŠYMAS.....	95
MAITINIMAS.....	96
PAGRINDINĖS FUNKCIJOS.....	96
TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS.....	99
TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS.....	99

## SAUGOS INFORMACIJA

### Atidžiai perskaitykite ir laikykite pasinaudojimui ateityje!

- Atidžiai perskaitykite šį vadovą, prieš prijungdami ir pradėdami naudotis prietaisu. Laikykite šį naudotojo vadovą pasinaudojimui ateityje.
- Neadytkite prietaiso korpuso. Jo viduje nėra elementų, kuriuos galėtų konfigūruoti pats naudotojas. Visus prietaiso remonto darbus patikėkite kvalifikuotam technikui.
- Kai nenaudojate, išjunkite įrenginį. Jei planuojate ilgesnį laiko tarpą nenaudoti prietaiso, išjunkite bei atjunkite nuo maitinimo lizdo. (Kištukas, kuris atlieka visiško prietaiso atjungimo nuo maitinimo tinklo funkciją, turi būti lengvai prieinamas.)
- Nedėkite sistemos ten, kur ją gali paveikti šilumos šaltiniai ar tiesioginiai saulės spinduliai.
- Nedėkite sistemos ten, kur ją gali paveikti drėgmė arba lietus.
- Gaminio, o taip pat jo priedų, negalima kišti po lašančiu vandeniu arba purlais, taip pat ant jo negalima statyti vandeniu pripildytų daiktų, pvz., vazų.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, plokščio ir tvirto, gerai ventiliuojamo paviršiaus. Neuždenkite ventiliacijos angų. Nepaisant šio reikalavimo, prietaisas gali perkaisti.
- Išorinio paviršiaus valymui naudokite švelnią, ir švarią šluostę. Valymui nenaudokite chemikalų arba cheminės sudėties ploviklių.
- Šis dokumentas yra tik prietaiso naudojimo gairės; jis nelaikytinas patikimu konfigūravimo kriterijumi.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.

### ĮSPĖJIMAS:

Maitinimo elementų negali veikti pernelyg didelė temperatūra, pavyzdžiui, saulėkaita, liepsna ir pan.

### ĮSPĖJIMAS:

Maitinimo elementus pakeitus neteisingai, kyla sprogo pavojus. Maitinimo elementai turi būti keičiami tik to paties tipo elementais.

LT



Žaibo simbolis įspėja apie pavojingą įtampą įrenginio viduje, kuri gali sužaloti elektros smūgiu liečiantis prie vidinių įrenginio elementų.



Šauktuko ženklas įspėja naudotoją apie šiame vadove nurodytą gyvybiškai svarbią informaciją.



Norėdami sumažinti gaisro ir susižalojimų elektros smūgiu pavojų, nenuimkite prietaiso dangčio. Visus prietaiso remonto darbus patikėkite kvalifikuotam technikui.



Šis simbolis reiškia, kad prietaisas klasifikuojamas kaip priklausantis 1 klasės lazerinės įrangos grupei. Dėl lazerio spindulio, nukreipto tiesiogiai į žmogaus kūną, gali susidaryti pavojinga spinduliuotė.

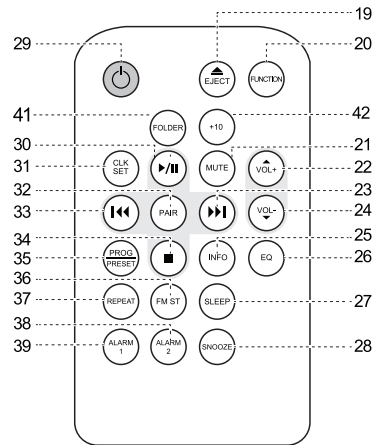
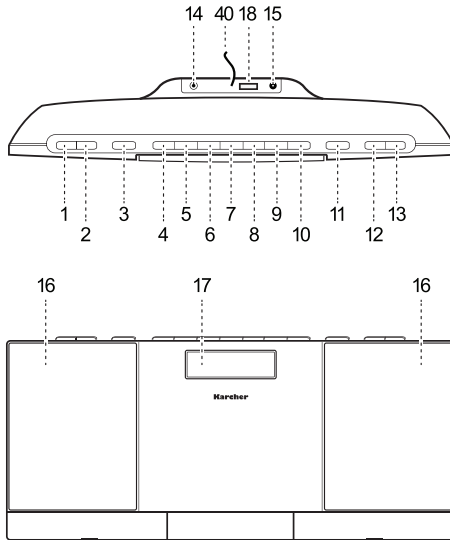
## FUNKCIJOS

Dėkojame, kad pirkote šį prietaisą. Atidžiai perskaitykite šį vadovą, prieš prijungdami ir pradėdami naudotis prietaisu. Laikykite šį naudotojo vadovą pasinaudojimui ateityje.

Žr. techninių duomenų lentelę arba konkrečias specifikacijas.

**Pastaba:** prietaisas nėra suderinamas su visų tipų diskais. Kai kurie diskai gali neveikti dėl to, kad diskas nešvarus, įbrėžtas arba kitaip pažeista jo kokybė ir pan.

## APRAŠYMAS



- |                               |                                     |                            |
|-------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. SNOOZE / VOLUME-           | 15. DC maitinimo įėjimas            | 29. STANDBY mygtukas       |
| 2. SNOOZE / VOLUME+           | 16. Garsiakalbiai                   | 30. PLAY/PAUSE ►► mygtukas |
| 3. STANDBY mygtukas           | 17. LCD (Skystųjų kristalų) ekranas | 31. CLK SET mygtukas       |
| 4. FUNCTION mygtukas          | 18. USB prievadas                   | 32. PAIR mygtukas          |
| 5. EQ / CLK SET mygtukas      | 19. EJECT ▲ mygtukas                | 33. SKIP ◀◀ mygtukas       |
| 6. FM-ST / REPT. mygtukas     | 20. FUNCTION mygtukas               | 34. STOP ■ mygtukas        |
| 7. PRESET / PROG. mygtukas    | 21. Mygtukas MUTE (Nutildymas)      | 35. PROG / PRESET mygtukas |
| 8. ALARM 1 / ALARM 2 mygtukas | 22. VOLUME+ mygtukas                | 36. FM ST mygtukas         |
| 9. PAIR / STOP ■ mygtukas     | 23. SKIP ►► mygtukas                | 37. REPEAT mygtukas        |
| 10. PLAY/PAUSE ►► mygtukas    | 24. VOLUME- mygtukas                | 38. ALARM 2 mygtukas       |
| 11. EJECT ▲ mygtukas          | 25. INFO mygtukas                   | 39. ALARM 1 mygtukas       |
| 12. SKIP ◀◀ mygtukas          | 26. EQ mygtukas                     | 40. Antena                 |
| 13. SKIP ►► mygtukas          | 27. SLEEP mygtukas                  | 41. Aplankas               |
| 14. Įėjimas AUX               | 28. SNOOZE mygtukas                 | 42. +10                    |

LT



## MAITINIMAS

Prietaiso maitinimui reikia 9V DC įtampos ir 2000 mA srovės. DC jungties poliškumas:

Kartu tiekiamo maitinimo adapterio laidąjunkite prie galinėje prietaiso dalyje esančios jungties, o adapterio kištuką, prie reikalavimus atitinkančio 100–240 V AC elektros lizdo.

Kad prietaisas veiktų, jam būtina maitinimas. Maitinimo elementai netinka.

## PAGRINDINĖS FUNKCIJOS

### Prietaiso įjungimas ir išjungimas

1. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio, kaip aprašyta prieš tai.
2. Dabar prietaisas yra parengties režime, o ekrane rodomas laikrodis.
3. Įjunkite prietaisą nuspausdami **STANDBY** (3 ant prietaiso arba 29 nuotolinio valdymo pulte).
4. Jei norite perjungti prietaisą į parengties režimą, dar kartą spauskite mygtuką **STANDBY**.

### Laiko nustatymas

Laikrodį nustatyti galite tik parengties režime.

1. Kai prietaisas yra parengties režime, spauskite **CLOCK SET** mygtuką. Bus rodomas laiko formatas.
2. Naudodamiesi mygtukais **◀◀ / ▶▶** pasirinkite 12 val. arba 24 val. formatą.
3. Dar kartą spauskite **CLK SET**. Pradedama mirksėti valandų skaitmuo.
4. Naudodamiesi mygtukais **◀◀ / ▶▶** nustatykite valandą.
5. Dar kartą spauskite **CLK SET**. Pradedama mirksėti minučių skaitmuo.
6. Naudodamiesi mygtukais **◀◀ / ▶▶** nustatykite minutes.
7. Spauskite **CLK SET**, kad patvirtintumėte nustatytą laiką. Dabar laikrodis nustatytas.

### Žadintuvo nustatymas

Žadintuvą galima nustatyti tik parengties režime.

Šiuo prietaisu galima nustatyti du nepriklausomus žadintuvus. Galite rinktis CD paleistį, radijo arba skambučio suveikimą.

1. Kai prietaisas yra parengties režime, spauskite ir 2 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką **ALARM1** arba **ALARM2**. Pradedama mirksėti simbolis 1 arba 2 ir valandos skaitmuo.
2. Naudodamiesi mygtukais **◀◀ / ▶▶** nustatykite reikiamą valandą.
3. Dar kartą spauskite **ALARM1** arba **ALARM2**. Pradedama mirksėti minučių skaitmuo.
4. Naudodamiesi mygtukais **◀◀ / ▶▶** nustatykite minutes.
5. Pakartotinai nuspaudus **ALARM1** arba **ALARM2** pasirenkamas žadintuvo režimas.
6. Naudodamiesi mygtukais **◀◀ / ▶▶** pasirinkite tarp CD, radijo arba skambučio.

### Žadintuvo suaktyvinimas / išjungimas

- Jei norite suaktyvinti anksčiau nustatytą žadintuvo suveikimo laiką, spauskite atitinkamą **ALARM (1 arba 2)** mygtuką, kai prietaisas yra parengties režime. Ekrane rodomas laikrodžio simbolis 1 arba 2. Žadintuvas suveiks nustatytu laiku.
- Jei norite išjungti žadintuvo suveikimo laiką, spauskite atitinkamą **ALARM (1 arba 2)** mygtuką, kai prietaisas yra parengties režime. Žadintuvo simbolis 1 arba 2 dingsta iš ekrano. Dabar žadintuvas išjungtas ir neskambės.

### Žadintuvo patikrinimas

- Spauskite **INFO**, jei norite sužinoti, koks nustatytas žadintuvo laikas ir režimas.

### Skambančio žadintuvo sustabdymas

- Skambant žadintuvui spauskite **ALARM1** arba **ALARM2**, kad jį sustabdytumėte. Žadintuvo piktograma dingsta iš ekrano. Norėdami, kad žadintuvas suveiktų kitą dieną, turite vėl jį suaktyvinti.

LT



## Vėlesnio suveikimo funkcija

Vėlesnio suveikimo funkcija leidžia atidėti aktyvų žadintuvo suveikimą 9 minutėms. Jei norite tai padaryti, skambant žadintuvui, vieną kartą spauskite mygtuką **SNOOZE**. Žadintuvas pritildomas, o praėjus 9 minutėms, vėl skamba. Šiuo momentu mirksi žadintuvo piktograma. Jei pageidaujate išjungti šią funkciją, spauskite susijusį mygtuką **ALARM** (1 arba 2).

## Miego su muzika funkcija (iš nuotolinio valdymo pulto)

Ši funkcija leidžia nustatyti laikmatį, kuriam išsekus prietaisas automatiškai persijungia į parengties režimą.

- Nuotolinio valdymo pulte perklausos metu pakartotinai spauskite **SNOOZE** mygtuką ir pasirinkite reikiamą laiką, kada prietaisas automatiškai išsijungs.
- Galite rinktis 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 arba 10 minučių. Ekrane rodomas įrašas SLEEP.
- Jei norite patikrinti iki išsijungimo likusį laiką, vieną kartą spauskite **SNOOZE**.
- Jei pageidaujate atmesti šią funkciją, pakartotinai spauskite **SNOOZE**, kol ekrane bus rodoma 00. Indikatorius SLEEP dingsta iš ekrano.

## Ekvalaizerio nustatymas

Klausydamiesi įrašo galite keisti ekvalaizerio nustatymą, pakartotinai nuspausdami mygtuką **EQ**. Galite rinktis šiuos režimus: „Flat“ (butas), „Rock“ (rokas), „Classic“ (klasika), „Pop“ arba „Jazz“ (džiazas).

## Radijas

1. Įjunkite prietaisą kaip aprašyta prieš tai.
2. Pakartotinai spauskite mygtuką **FUNCTION**, kad pasirinktumėte parinktį RADIO. Ekrane rodomas radijo dažnis.
3. Pakartotinai spauskite mygtukus **◀◀** / **▶▶**, kad pasirinktumėte pageidaujamą stotį.
4. Jei norite automatiškai rasti artimiausią esamą stotį, spauskite ir 2 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką **◀◀** arba **▶▶**.
5. Jei radijo stotis transliuojama stereofoniniu signalu, galite spausti **FM ST**, kad gautumėte aukščiausią signalo kokybę. Jei radijo stotis transliuojama monofoniniu signalu, geriau išjungti FM ST.
6. Optimaliai signalo kokybei, kiek galima labiau ištempkite FM anteną.

## Išankstinės radijo stotys

Iš viso į sistemos atmintinę galima išsaugoti iki 20 radijo stočių.

1. Suderinkite stotį, kurią norite išsaugoti.
2. Spauskite ir dvi sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką **PRESET**. Pradedama mirksėti išankstinės radijo stoties skaičius (pvz., P01).
3. Naudokitės mygtukais **◀◀** / **▶▶**, kad pasirinktumėte reikiama išankstinės radijo stoties skaičių nuo P01 iki P20, kuriuo išsaugosite einamuoju momentu transliuojamą stotį.
4. Pakartotinai spauskite **PRESET**, kad patvirtintumėte savo pasirinktį.
5. Pakartodami veiksmus nuo 1 iki 4, išsaugokite kitas iš anksto suderintas stotis.
6. Jei norite atkurti atmintinėje išsaugotą stotį, pakartotinai spauskite **PRESET**, kol bus suderinta reikiama išankstinė stotis.

## CD valdiklis

### Disko atkūrimas

1. Įjunkite prietaisą ir spauskite **FUNCTION**, kad pasirinktumėte CD režimą.
2. Spauskite **▲ EJECT**, kad atvertumėte diskų dėklą.
3. Įstatykite diską ir įstumkite jį.
4. Kad uždarytumėte diskų dėklą, dar kartą spauskite **▲ EJECT** mygtuką.
5. Prietaisas nuskaitys diską ir rodo bendrą takelių skaičių.
6. Spauskite **PLAY/PAUSE ▶▶**, kad pradėtumėte atkūrimą.
7. Jei pageidaujate pristabdyti (pauzė) atkūrimą, vieną kartą spauskite **PLAY/PAUSE ▶▶**. Norėdami tęsti paleistį, spauskite dar kartą.
8. Jei pageidaujate stabdyti paleistį, spauskite mygtuką **STOP ■**.

LT



## Greitas sukimas pirmyn / atgal ir takelių praleidimas

- Jei norite peršokti į einamuoju momentu leidžiamo takelio pradžią, nuspauskite mygtuką **◀◀**. Dar kartą spauskite, norėdami peršokti į ankstesnį takelį.
- Jei norite peršokti į sekantį takelį, nuspauskite mygtuką **▶▶**.
- Jei norite einamuoju momentu leidžiamą takelį prasukti pirmyn, spauskite ir laikykite nuspaukę mygtuką **▶▶**. Kai pasiekiate pageidaujamą vietą, atleiskite mygtuką, bus tęsiama įprastinė paleistis.
- Jei norite einamuoju momentu leidžiamą takelį atsukti atgal, spauskite ir laikykite nuspaukę mygtuką **◀◀**. Kai pasiekiate pageidaujamą vietą, atleiskite mygtuką, bus tęsiama įprastinė paleistis.

## Kartojimo režimai

Bet kokiu momentu paleisties eigoje:

- norėdami kartoti einamąjį takelį, viena kartą spauskite **REPEAT** mygtuką. Ekране rodomas įrašas REPT. 1.
- norėdami kartoti visus takelius, dukart spauskite **REPEAT** mygtuką. Ekране rodomas įrašas REPT. ALL.
- norėdami išjungti kartojimo funkciją, spauskite **REPEAT** mygtuką trečiąjį kartą.

## Programavimas

Galite sukurti mažiausia 20 takelių paleisties bet kokia tvarka programą.

1. Kai CD diskas sustoja, spauskite mygtuką **PROG**. Mirksį įrašas PROG, ir atsiranda pirmoji programos P-01 dalis.
2. Naudodamiesi mygtukais **◀◀** / **▶▶** pasirinkite takelį, kurį norite suprogramuoti pirmuoju.
3. Dar kartą spauskite **PROG**. Ekране rodoma „P-02“.
4. Pakartokite 2 ir 3 veiksmus, kad suprogramuotumėte iki 20 takelių paleisties tvarką.
5. Spauskite **PLAY/PAUSE ▶|**, kad pradėtumėte sukurtos programos atkūrimą.
6. Jei pageidaujate šalinti programą, dukart spauskite mygtuką **STOP ■**.

## MP3 takelių atkūrimas iš USB

Prietaisas turi USB jungtį, prie kurios galite jungti USB atmintuką ir leisti jame išsaugotus MP3 failus.

1. Prie USB prievado prijunkite tinkamą USB atmintuką.
2. Įjunkite prietaisą nuspausdami **FUNCTION**, kad pasirinktumėte USB režimą.
3. Šis prietaisas nuskaito USB laikmenos turinį ir ekране rodo bendrą takelių skaičių.
4. Spauskite **PLAY/PAUSE ▶|**, kad pradėtumėte atkūrimą.
5. Jei pageidaujate pristabdyti (pauzė) atkūrimą, viena kartą spauskite **PLAY/PAUSE ▶|**. Norėdami tęsti paleistį, spauskite dar kartą.
6. Pagrindinės takelių perkėlimo ir praleidimo funkcijos yra tos pačios kaip ir CD režime.
7. Jei USB laikmenoje išsaugoti takeliai yra įrašyti keliuose aplankuose, galite pakaitomis perjungti aplankus mygtukais **FOLDER**.
8. Jei norite praleisti 10 takelių vienu kartu, spauskite **+10**.
9. Jei pageidaujate stabdyti paleistį, spauskite mygtuką **STOP ■**.

### Pastabos:

- USB laikmeną visada būtina jungti tiesiogiai prie prietaiso USB prievado. Ilginamųjų laidų nenaudokite. Įrenginio USB prievadu negalima prisijungti prie kompiuterio.
- Dainų įkelties iš USB trukmė skiriasi priklausomai nuo laikmenos greičio ir takelių skaičiaus USB laikmenoje. Kai kuriais atvejais įkelties trukmė gali būti ilgesnė nei 60 sekundžių.
- Prieš atjungdami USB prietaisą, išjunkite sistemą, kad išvengtumėte žalos. Gamintojas neatsako už duomenų praradimą iš USB disko.
- Šis prietaisas nepalaiko USB muzikos grotuvų dėl pagrindinės programinės įrangos nesuderinamumo. Norėdami leisti MP3 takelius galite tik naudoti USB atmintuką, tokį kaip „Flash“.
- Galite leisti tik MP3 failus. Dėl duomenų suglaudavimo metodų įvairovės, gali būti, kad kai kurių MP3 failų paleisti nepavyks.

LT

## AUX įėjimas

Prietaisą galite prijungti prie išorinės garso išvesties įrenginio, tokio kaip MP3 grotuvo, ir klausytis atkūrimo per prietaiso garsiakalbius.

- Kad prijungtumėte išorinį prietaisą prie AUX jungties prietaise, naudokite standartinį garso kabelį su 3,5 mm jungtimis (į komplektą neįeina).
- Įjunkite prietaisą ir spauskite **FUNCTION**, kad pasirinktumėte AUX („LINE“) režimą.
- Įjunkite išorinį prietaisą (pvz., MP3 grotuvą).
- Pradėkite išorinio grotuvo paleistį, ir pagrindiniame bloke nustatykite reikiamą garsumą.
- Kai baigiasi paleistis iš išorinio prietaiso, nepamirškite išjungti prietaiso.

## TRIKŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Prieš nešdami prietaisą į remonto centrą, patikrinkite šią lentelę.

Požymis	Priežastis	Korekcija
<b>Nutrūkęs maitinimas</b>	• Maitinimas netinkamai prijungtas prie elektros lizdo.	• Patikrinkite tinkamą maitinimo prijungimą.
<b>Garsas</b> Nėra garso.	• Nustatytas žemiausias garsumas. • Garsas pritildytas.	• Padidinkite garsumą. • Spauskite <b>PLAY/PAUSE</b> .
<b>Nepavyksta paleisti disko</b>	• Diskas įdėtas neteisingai. • Diskas nesuderinamas su prietaisu. • Diskas nešvarus.	• Įsitikinkite, kad diskas įdėtas etiketės puse į viršų. • Nuvalykite diską
<b>Atjungus USB įrenginį, prietaisas nustoja veikti</b>	• Prijungtas USB įrenginys greičiausia yra nesertifikuoto tipo.	• Prietaisu negalima leisti nesertifikuotų USB prietaisų. Jei grotuvas nustoja veikti, išjunkite jį, atjunkite maitinimą ir pašalinkite USB prietaisą. Atgal prijunkite maitinimo laidą. Prietaisas turėtų veikti kaip įprasta.
<b>Neveiksnius mygtukai ant prietaiso</b>	• Prietaisą veikia trukdžiai, kuriuos sukėlė statinis elektros krūvis ir pan.	• Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo lizdo. Atgal prijunkite maitinimo laidą ir įjunkite prietaisą.
<b>Nuotolinio valdymo pultas neveikia</b>	• Išsekę maitinimo elementai. • Nuotolinio valdymo pultas nenukreiptas į nuotolinio valdiklio jutiklį. • Nuotolinio valdymo pultas yra neveikios diapazone.	• Pakeiskite maitinimo elementus naujais. • Įsitikinkite, kad nuotolinio valdymo pultas nukreiptas į nuotolinio valdiklio jutiklį. • Įsitikinkite, kad nuotolinio valdymo pultas yra gana arti prietaiso.

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Imtuvas	FM juostos diapazonas	88 ~ 108 MHz
	Iš anksto nustatytų FM stočių skaičius	20
CD	Dažnių charakteristikos	10 Hz ~ 20 kHz
	S/N santykis (filtras A)	60 dB
	Dinaminis diapazonas	85 dB
	Iškraipymas ir triukšmas	15 % (maks. galia)
	Svyravimas	Vaizdo mirgėjimas mažiau 30 ns
	Palaikomi CD failai	CD / CD-R / CD-RW / MP3 CD
ĮĖJIMAI	USB	USB 2.0 arba USB1.1, 500 mA
	Palaikomi USB failai	FAT12, FAT16, FAT32
	Didžiausia USB prietaiso talpa	64 GB
	AUX-IN	3,5 mm lizdas

LT



Stiprintuvas	Maksimali galia (maks.)	2x 5 W
	Dažnių charakteristikos	10 Hz ~ 20 kHz
Nuotolinio valdymo pultas	Maitinimo elementas	CR-2025
Pagrindinio bloko gabaritai (w x h x d)		34 x 19 x 10 cm
Grynasis svoris		1,2 kg
Bruto svoris		1,5 kg
Maitinimas		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Parengties maitinimo įvestis		0,8 V
Naudojimo sąlygos	Temperatūra	0~50°C
	Santykinė oro drėgmė	30~95 %

## NAUDOJIMAS IR ATLEIKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

LT



## SATURS

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA .....	101
FUNKCIJAS .....	102
APRAKSTS .....	102
BAROŠANA .....	103
PAMATA FUNKCIJAS .....	103
PROBLĒMU NOVĒRŠANA .....	106
TEHNISKĀ INFORMĀCIJA .....	106

## DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

### Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

- Pirms pievienojat un sākat izmantot šo ierīci, rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu. Saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.
- Neatveriet iekārtas korpusu. Iekšpusē nav detaļu, kuru remontu varētu veikt lietotājs. Ierīces remontu uzticiet kvalificētiem profesionāļiem.
- Izslēdziet iekārtu, kad to nelietojat. Ja neplānojat ierīci lietot ilgāku laiku, izslēdziet to un atvienojiet no barošanas. (Kontaktdakšai, kas ļauj ierīci pilnīgi atvienot no elektrotīkla, ir jābūt viegli pieejamai.)
- Nenovietojiet sistēmu vietā, kas pakļauta siltuma avotu vai tiešu saules staru iedarbībai.
- Nenovietojiet sistēmu vietā, kas pakļauta mitrumam vai lietusam.
- Sargājiet ierīci no ūdens pilieniem un šļakstiem; nenovietojiet uz tās priekšmetus ar šķidrumiem, piem., vāzes.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, plakanas un stabilas virsmas ar labu ventilāciju. Neaizsedziet gaisa spraugas. Pretējā gadījumā ierīce var pārkarst un sabojāties.
- Ārējās virsmas tīrīšanai izmantojiet mitru, sausu dvieli. Ierīces tīrīšanai nelietojiet ķīmikālijas vai mazgāšanas līdzekļus.
- Šis dokuments sniedz tikai ierīces lietošanas vadlinijas, un tas nav uzskatāms par autoritatīvu konfigurēšanas pamācību.
- Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktos piederumus.

### BRĪDINĀJUMS:

Nepakļaujiet baterijas pārmērīgas temperatūras iedarbībai, piem., tiešiem saules stariem, liesmām u.tml.

### BRĪDINĀJUMS:

Eksplozijas briesmas, nepareizi ievietojot baterijas. Nomainiet baterijas tikai ar tāda paša veida baterijām.



Zibens simbols brīdina lietotāju par bīstamu spriegumu ierīcē, kas var izraisīt elektrotraumu, cilvēkam nonākot saskarē ar ierīces iekšējām daļām.



Izsaukuma zīmes simbols norāda lietotājam uz svarīgu informāciju rokasgrāmatā.



Lai mazinātu aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, nenoņemiet ierīces vāku. Ierīces remontu uzticiet kvalificētiem profesionāļiem.



Šis simbols nozīmē, ka ierīce ir klasificēta kā 1. klases lāzera priekojums. Iespējams kaitīgs starojums, lāzera staram nonākot tiešā saskarē ar cilvēka ķermeni.

LV

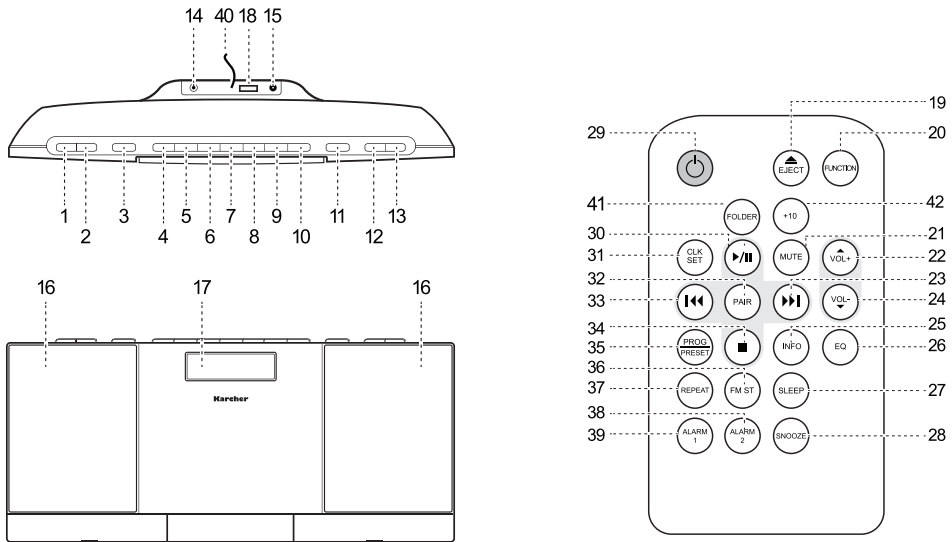
## FUNKCIJAS

Pateicamies, ka iegādājāties šo ierīci. Pirms pievienojat un sākat izmantot šo ierīci, rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu. Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.

Skatiet tabulu ar tehniskajiem datiem un precīzu tehnisko raksturojumu.

**Piezīme:** šī ierīce nav saderīga ar visu veidu diskiem. Daži diski var netikt atskaņoti, jo diski ir netīrs, saskrāpēts, citādi nekvalitatīvs u.tml.

## APRAKSTS



- |                           |                                 |                        |
|---------------------------|---------------------------------|------------------------|
| 1. SNAUDA / SKAĻUMS-      | 15. Līdzstrāvas barošanas ieeja | 29. STANDBY poga       |
| 2. SNAUDA / SKAĻUMS+      | 16. Skaļruņi                    | 30. PLAY/PAUSE ►► poga |
| 3. STANDBY poga           | 17. Šķidro kristālu displejs    | 31. CLK SET poga       |
| 4. FUNCTION poga          | 18. USB ports                   | 32. PAIR poga          |
| 5. EQ / CLK SET poga      | 19. EJECT ▲ poga                | 33. SKIP ◀◀ poga       |
| 6. FM-ST / REPT. poga     | 20. FUNCTION poga               | 34. STOP ■ poga        |
| 7. PRESET / PROG. poga    | 21. MUTE poga                   | 35. PROG / PRESET poga |
| 8. ALARM 1 / ALARM 2 poga | 22. VOLUME+ poga                | 36. FM ST poga         |
| 9. PAIR / STOP ■ poga     | 23. SKIP ►► poga                | 37. REPEAT poga        |
| 10. PLAY/PAUSE ►► poga    | 24. VOLUME- poga                | 38. ALARM 2 poga       |
| 11. EJECT ▲ poga          | 25. INFO poga                   | 39. ALARM 1 poga       |
| 12. SKIP ◀◀ poga          | 26. EQ poga                     | 40. Antena             |
| 13. SKIP ►► poga          | 27. SLEEP poga                  | 41. Mape               |
| 14. AUX ieeja             | 28. SNOOZE poga                 | 42. +10                |

LV



## BAROŠANA

Ierīcei ir nepieciešams 9 V līdzstrāvas barošanas avots 2000 mA. Līdzstrāvas savienotāja polaritāte: Pievienojiet iekļautā barošanas adaptera kabeli pieslēgvietai ierīces aizmugurē, un pievienojiet adaptera kontaktdakšu piemērotai rozetei (100–240 V maiņstrāva).

Lai ierīce darbotos, tai ir jābūt pievienotai barošanas avotam. Ierīci nevar darbināt ar baterijām.

## PAMATA FUNKCIJAS

### Ierīces ieslēgšana un izslēgšana

1. Pievienojiet ierīci barošanas avotam, kā aprakstīts iepriekš.
2. Ierīce tagad ir gaidstāves režīmā; displejā ir attēlots pulkstenis.
3. Ieslēdziet ierīci, nospiežot **STANDBY** (3) uz ierīces vai (29) uz tālvadības pults.
4. Ja vēlaties pārslēgt ierīci gaidstāves režīmā, atkal nospiediet pogu **STANDBY**.

### Laika iestatīšana

Jūs varat iestatīt pulksteni tikai gaidstāves režīmā.

1. Kad ierīce ir gaidstāves režīmā, nospiediet pogu **CLK SET**. Parādīsies laika formāts.
2. Izmantojot pogas **◀◀ / ▶▶**, izvēlieties starp 12 h un 24 h formātu.
3. Atkal nospiediet **CLK SET**. Sāk mirgot stundas.
4. Izmantojot pogas **◀◀ / ▶▶**, iestatiet stundu.
5. Atkal nospiediet **CLK SET**. Sāk mirgot minūtes.
6. Izmantojot pogas **◀◀ / ▶▶**, iestatiet minūtes.
7. Vēlreiz nospiediet **CLK SET**, lai apstiprinātu iestatīto laiku. Pulksteņa iestatīšana ir pabeigta.

### Modinātāja iestatīšana

Modinātāju var iestatīt tikai gaidstāves režīmā.

Ierīce ļauj iestatīt divus dažādus modinātājus. Jūs varat izvēlēties CD atskaņošanas, radio vai zummera modinātāju.

1. Kad ierīce ir gaidstāves režīmā, nospiediet un 2 sekundes turiet pogu **ALARM1** vai **ALARM2**. Sāk mirgot simbols (1) vai (2) un stunda.
2. Izmantojot pogas **◀◀ / ▶▶**, iestatiet stundu.
3. Atkal nospiediet **ALARM1** vai **ALARM2**. Sāk mirgot minūtes.
4. Izmantojot pogas **◀◀ / ▶▶**, iestatiet minūtes.
5. Spiežot **ALARM1** vai **ALARM2**, izvēlieties modinātāja režīmu.
6. Izmantojiet pogas **◀◀ / ▶▶**, lai izvēlētos starp CD, radio un zummeru.

### Modinātāja aktivizēšana/deaktivizēšana

- Ja vēlaties aktivizēt iepriekš iestatītu modinātāju, nospiediet attiecīgi pogu **ALARM (1 vai 2)** gaidstāves režīmā. Displejā tiek attēlots modinātāja simbols (1) vai (2). Iestatītajā laikā tiks atskaņots modinātāja signāls.
- Ja vēlaties modinātāju deaktivizēt, nospiediet attiecīgi pogu **ALARM (1 vai 2)** gaidstāves režīmā. Modinātāja simbols (1) vai (2) pazūd no displeja. Modinātājs ir deaktivizēts un netiks atskaņots.

### Modinātājpulksteņa skatīšana

- Nospiediet pogu **INFO**, lai skatītu modinātāja laiku un režīmu.

### Modinātāja signāla apturēšana

- Kad atskan modinātāja signāls, nospiediet **ALARM1** vai **ALARM2**, lai to apturētu. Modinātāja ikona pazūd no displeja. Lai modinātāja signāls atkal atskanētu nākamajā dienā, jums tas ir atkal jāaktivizē.

LV



## Snaudas funkcija

Snaudas funkcija ļauj jums atlikt aktīvo modinātāju uz 9 minūtēm. Ja vēlaties to darīt, vienreiz nospiediet pogu **SNOOZE**, kamēr modinātājs ir aktīvs. Signāla atskaņošana tiek pārtraukta un atsākas pēc 9 minūtēm. Šajā laikā mirgo modinātāja ikona. Ja vēlaties šo funkciju izslēgt, nospiediet attiecīgi pogu **ALARM (1 vai 2)**.

## Miega funkcija ar mūziku (ar tālvadības pulti)

Šī funkcija ļauj jums iestatīt laiku, pēc kura ierīce automātiski pārslēgsies gaidstāves režīmā.

- Klausīšanās laikā spiediet pogu **SNOOZE** uz tālvadības pults un izvēlieties attiecīgo laiku, pēc kura ierīce automātiski izslēgsies.
- Jūs varat izvēlēties 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20 vai 10 minūtes. Displejā tiek attēlots „SLEEP“.
- Ja vēlaties skatīt līdz izslēgšanai atlikušo laiku, vienreiz nospiediet **SNOOZE**.
- Ja vēlaties šo funkciju atcelt, spiediet **SNOOZE**, līdz displejā tiek attēlots „00“. Indikators „SLEEP“ pazūd no displeja.

## Ekvalaizera iestatījumi

Atskaņošanas laikā jūs varat mainīt ekvalaizera iestatījumu, spiežot pogu **EQ**. Jūs varat izvēlēties starp režīmiem Flat, Rock, Classic, Pop, Jazz.

## Radio

1. Ieslēdziet ierīci, kā aprakstīts iepriekš.
2. Spiediet pogu **FUNCTION**, lai izvēlētos „RADIO“. Displejā tiek attēlota radio frekvence.
3. Spiediet pogas **◀◀ / ▶▶**, lai izvēlētos nepieciešamo radiostaciju.
4. Ja vēlaties automātiski pārslēgties uz tuvāko pieejamo staciju, nospiediet un 2 sekundes turiet pogu **◀◀** vai **▶▶**.
5. Ja stacija tiek pārraidīta stereo režīmā, jūs varat nospiegt **FM ST**, lai iegūtu augstāko skaņas kvalitāti. Ja stacija tiek pārraidīta mono režīmā, ir vēlams FM ST izslēgt.
6. Optimālai uztveršanas kvalitātei izbidiet FM antenu līdz galam.

## Radiostaciju saglabāšana

Jūs varat saglabāt līdz 20 radiostacijām sistēmas atmiņā.

1. Noregulējiet staciju, kuru vēlaties saglabāt.
2. Nospiediet un 2 sekundes turiet pogu **PRESET**. Sāk mirgot saglabāšanas numurs (piem., „P01“).
3. Izmantojiet pogas **◀◀ / ▶▶**, lai izvēlētos nepieciešamo numuru no P01 līdz P20, ar kuru vēlaties saglabāt pašreizējo staciju.
4. Spiediet **PRESET**, lai apstiprinātu izvēli.
5. Saglabājiet citas stacijas, atkārtojot soļus no 1 līdz 4.
6. Ja vēlaties pārslēgties uz atmiņā saglabātu staciju, spiediet **PRESET**, līdz atrodat nepieciešamo staciju.

## CD vadība

### Diska atskaņošana

1. Ieslēdziet ierīci un nospiediet **FUNCTION**, lai izvēlētos CD režīmu.
2. Nospiediet **▲ EJECT**, lai atvērtu diska nodalījumu.
3. Ievietojiet disku, bīdot uz āru.
4. Atkal nospiediet pogu **▲ EJECT**, lai aizvērtu diska nodalījumu.
5. Ierīce lasa disku un attēlo dziesmu kopējo skaitu.
6. Nospiediet **PLAY/PAUSE ▶|**, lai sāktu atskaņošanu.
7. Ja vēlaties atskaņošanu pārtraukt, vienreiz nospiediet pogu **PLAY/PAUSE ▶|**. Nospiediet vēlreiz, lai turpinātu atskaņošanu.
8. Ja vēlaties atskaņošanu beigt, nospiediet pogu **STOP ■**.

### Dziesmu ātrā patīšana/attīšana un izlaišana.

- Ja vēlaties pāriet uz priekšu vai atpakaļ pašreiz atskaņotajā dziesmā, īsi nospiediet pogu **◀◀**. Nospiediet to vēlreiz, lai atgrieztos pie iepriekšējās dziesmas.

LV



- Ja vēlaties pāriet uz nākamo dziesmu, īsi nospiediet pogu **▶▶**.
- Ja vēlaties pāriet uz priekšu pašreiz atskaņotajā dziesmā, nospiediet un turiet pogu **▶▶**. Kad sasniegta nepieciešamā vieta, atlaidiet pogu; turpināsies normāla atskaņošana.
- Ja vēlaties pāriet atpakaļ pašreiz atskaņotajā dziesmā, nospiediet un turiet pogu **◀◀**. Kad sasniegta nepieciešamā vieta, atlaidiet pogu; turpināsies normāla atskaņošana.

## Atkārtšanas režīmi

Atskaņošanas laikā:

- vienreiz nospiediet **REPEAT**, lai atkārtotu pašreizējo dziesmu. Displejā tiek attēlots „REPT. 1”.
- divreiz nospiediet pogu **REPEAT**, lai atkārtotu visas dziesmas. Displejā tiek attēlots „REPT. ALL”.
- nospiediet pogu **REPEAT** trešoreiz, lai deaktivizētu atkārtšanu.

## Programmēšana

Jūs varat programmēt līdz 20 dziesmu atskaņošanu jebkādā secībā.

1. Kad CD atskaņošana ir beigta, nospiediet pogu **PROG**. Mirgo „PROG”, un parādās pirmā programmas pozīcija „P-01”.
2. Izmantojiet pogas **◀◀** / **▶▶**, lai izvēlētos dziesmu, kuru saglabāt attiecīgajā pozīcijā.
3. Atkal nospiediet **PROG**. Displejā tiek attēlots „P-02”.
4. Atkārtojiet 2. un 3. soli, lai programmētu līdz 20 dziesmām.
5. Nospiediet **PLAY/PAUSE** **▶|**, lai sāktu izveidotās programmas atskaņošanu.
6. Ja vēlaties programmu dzēst, nospiediet pogu **STOP** **■** divreiz.

## MP3 dziesmu atskaņošana no USB

Ierīce ir aprīkota ar USB savienotāju, kuram jūs varat pievienot USB atmiņas ierīci un atskaņot tajā saglabātās MP3 formāta dziesmas.

1. Pievienojiet USB portam piemērotu USB atmiņas ierīci.
2. Ieslēdziet ierīci un nospiediet **FUNCTION**, lai izvēlētos USB režīmu.
3. Ierīce nolasa USB atmiņas ierīces saturu, un displejā tiek attēlots dziesmu kopējais skaits.
4. Nospiediet **PLAY/PAUSE** **▶|**, lai sāktu atskaņošanu.
5. Ja vēlaties atskaņošanu pārtraukt, vienreiz nospiediet pogu **PLAY/PAUSE** **▶|**. Nospiediet vēlreiz, lai turpinātu atskaņošanu.
6. Pamata funkcijas dziesmu patīšanai, attīšanai un izlaidīšanai ir tādas pašas kā CD režīmā.
7. Ja dziesmas USB atmiņas ierīcē ir saglabātas vairākās mapēs, jūs varat pārlēgties starp mapēm, izmantojot pogu **FOLDER**.
8. Ja vēlaties pāriet uz priekšu uzreiz par 10 dziesmām, nospiediet **+10**.
9. Ja vēlaties atskaņošanu beigt, nospiediet pogu **STOP** **■**.

### Piezīmes:

- USB atmiņas ierīce vienmēr ir tieši jāpievieno aparāta USB portam. Pagarinātāju izmantošana netiek atbalstīta. Šīs ierīces USB ports nevar izveidot savienojumu ar datoru.
- Dziesmu ielādēšanas no USB ilgums ir atkarīgs no USB ierīces ātruma un dziesmu skaita tajā. Dažos gadījumos ielādēšanas ilgums var pārsniegt 60 sekundes.
- Pirms USB ierīces izņemšanas izslēdziet aparātu, lai nepieļautu bojājumus. Ražotājs nav atbildīgs par USB ierīces datu zaudēšanu.
- Šī ierīce neatbalsta USB mūzikas atskaņotāju pamata programmatūras nesaderības dēļ. Lai atskaņotu MP3 dziesmas, jūs varat tikai izmantot USB atmiņas ierīces, piemēram, zibatmiņu.
- Jūs varat atskaņot tikai MP3 failus. Tā kā pastāv daudzas failu saspiešanas metodes, ir iespējams, ka dažus MP3 failus nevar atskaņot.

LV

## AUX ieeja

Jūs varat pievienot ierīci ārējai audio izejas ierīcei, piemēram, MP3 atskaņotājam, un klausīties caur šīs ierīces skaļruņiem.

- Lai pievienotu šīs ierīces AUX savienotājam ārēju ierīci, izmantojiet standarta audio kabeli ar 3,5 mm savienotājiem (nav iekļauti).



- Ieslēdziet ierīci un nospiediet **FUNCTION**, lai izvēlētos AUX („LINE“) režīmu.
- Ieslēdziet ārējo ierīci (piem., mp3 atskaņotāju).
- Sāciet atskaņošanu ar ārējo atskaņotāju, un galvenajā ierīcē iestatiet nepieciešamo skaļuma līmeni.
- Kad beidzat atskaņošanu ar ārējo ierīci, neaizmirstiet ierīci izslēgt.

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pirms nogādājat ierīci servisa centrā, lūdzu, pārbaudiet šo tabulu.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
<b>Nav enerģijas</b>	• Barošanas vads nav pareizi pievienots rozetei.	• Pārbaudiet barošanas vada savienojumu.
<b>Skaņa</b> Nav skaņas.	• Iestatīts minimālais skaļuma līmenis. • Skaņa ir izslēgta.	• Palieliniet skaļuma līmeni. • Nospiediet <b>PLAY/PAUSE</b> .
<b>Nevar atskaņot disku</b>	• Disks nav ievietots pareizi. • Disks nav saderīgs ar šo ierīci. • Disks ir netīrs.	• Pārlicinieties, ka disks ir ievietots ar etiķetes pusi augšup. • Notīriet disku
<b>Pēc USB ierīces pievienošanas ierīce beidz darboties</b>	• Pievienotā USB ierīce, visticamāk, nav sertificēta tipa.	• Ierīce neatskaņo nesertificētas USB ierīces. Gadījumā, ja atskaņotājs beidz darboties, izslēdziet to, atvienojiet barošanas vadu no rozetes, un atvienojiet USB ierīci. No jauna pievienojiet barošanas vadu. Ierīcei būtu jādarbojas normāli.
<b>Pogas uz ierīces nedarbojas</b>	• Uz ierīci iedarbojas traucējumi, ko izraisa statiskā elektrība u.tml.	• Izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas vadu no rozetes. No jauna pievienojiet barošanas vadu un ieslēdziet ierīci.
<b>Nedarbojas tālvadības pults</b>	• Baterijas ir izlādējušās. • Tālvadības pults netiek pavērsta pret pults sensoru. • Tālvadības pults ir ārpus darbības rādiusa.	• Nomainiet baterijas ar jaunu komplektu. • Pārlicinieties, ka tālvadības pults tiek pavērsta pret pults sensoru. • Pārlicinieties, ka pults ir pietiekami tuvu ierīcei.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Uztvērējs	FM joslas diapazons	88–108 MHz
	Saglabājamo FM staciju skaits	20
CD	Frekvenču raksturojums	10 Hz ~ 20 kHz
	S/N attiecība (filtrs A)	60 dB
	Dinamiskais diapazons	85 dB
	Izkropļojums un troksnis	15 % (maks. jauda)
	Svārstības	Trīce zem 30 ns
	Atbalstītie CD faili	CD / CD-R / CD-RW / MP3 CD
IEEJAS	USB	USB 2.0 vai USB 1.1, 500 mA
	Atbalstītie USB faili	FAT12, FAT16, FAT32
	Maksimālais USB ierīces lielums	64 GB
	AUX-IN	3,5 mm spraudnis
Pastiprinātājs	Jauda (maks.)	2× 5 W
	Frekvenču raksturojums	10 Hz ~ 20 kHz
Tālvadības pults	Baterija	CR-2025
Galvenās iekārtas izmēri (p × a × dz.)		34 × 19 × 10 cm
Tirais svars		1,2 kg
Bruto svars		1,5 kg

LV



Barošana		Mainstrāva ~100–240 V, 50/60 Hz
Gaidstāves enerģijas patēriņš		0,8 V
Lietošanas apstākļi	Temperatūra	0–50 °C
	Relatīvais mitrums	30–95 %

## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05



Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

LV

# K+B Progres

K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123

Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná

v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

## ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny  
prodávajícího:

Čitelný podpis  
prodávajícího:

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovolte, abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtete přiložený český návod k jeho obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytnete:

**Infolinka K+B**

**Tel. 272 122 419 (Po–Pá 7.30–17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: [service@kbprogres.cz](mailto:service@kbprogres.cz)**



## Záruční podmínky:

### I. Úvodní ustanovení

1. Záruční podmínky blíže vymezují některá vzájemná práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího.
2. Záruční podmínky se vztahují na věci, u nichž jsou uplatňována práva kupujícího z odpovědnosti za vady v záruční době.
3. Proávající odpovídá za vady, které se projeví po převzetí věci kupujícím v záruční době.
4. U věcí prodáváných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.

### II. Převzetí zboží

1. Kupující je povinen prohlédnout věc bezprostředně při jejím převzetí v prodejně prodávajícího nebo při jejím převzetí od dopravce.
2. Jsou-li zjištěny zjevné vady věci, za které se považují všechny vady zjištěné při převzetí věci, je kupující oprávněn požadovat od prodávajícího v prodejně, dodání věci bezvadné a pokud mu je věc dopravována na jim určené místo, je kupující povinen vyhotovit záznam o charakteru a rozsahu zjištěných vad, který potvrdí dopravce svým podpisem. Kupující je oprávněn v tomto případě věc nepřevzít a požadovat dodání věci bez vad.

### III. Záruční podmínky

1. Vyskytnou-li se po převzetí věci kupujícím vady věci v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat. Proávající odpovídá kupujícímu za to, že prodávaná věc je při převzetí kupujícím bez vad.
2. Délka záruční doby je dána příslušnou právní normou a začíná běžet od data převzetí věci kupujícím resp. od data prodeje.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byla věc v záruční opravě. V případě výměny vadné věci za bezvadnou, běží od jejího převzetí kupujícímu nová záruční doba.

### IV. Reklamac

1. Při zjištění vad v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat přímo v autorizovaných servisech, které jsou specifikovány na webových stránkách té které obchodní značky nebo je na dotaz kupujícího označí prodávající.
2. Reklamac lze také uplatnit v prodejně prodávajícího. V případě uplatnění reklamac přímo v autorizovaném servisu se vyřízení reklamac značně urychlí.
3. Kupující je povinen věrohodným způsobem prokázat, že odpovědnost za vady věci uplatňuje v záruční době u prodávajícího, kde tuto věc zakoupil, tj. zejména předložením vyplněného záručního listu a dokladu o zaplacení kupní ceny. V případě, že věc při převzetí kupujícím není ve shodě s kupní smlouvou, má kupující právo na to, aby prodávající bezplatně a bez zbytečného odkladu uvedl věc do stavu odpovídajícího kupní smlouvě, a to dle požadavků kupujícího buď výměnou věci nebo její opravou a v případě, že takový postup není možný může kupující požadovat přiměřenou slevu z ceny věci nebo od smlouvy odstoupit.
4. Jde-li o vadu odstranitelnou, má kupující právo na její bezplatné odstranění bez zbytečného odkladu, nejpозději v zákonné lhůtě, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě nebo na výměnu věci či její součástí nebo na slevě z ceny věci. V případě, že vady nebudou odstraněny řádně a včas má kupující stejná práva, jako v případě neodstranitelné vady.
5. V případě zjištění neodstranitelné vady, která brání tomu, aby věc mohla být užívána řádně jako věc bez vady (na základě písemného posouzení autorizovaného servisního střediska, pokud si to vyžaduje povaha věci), má kupující právo na její výměnu nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícímu, jde-li sice o vady odstranitelné, avšak kupující nemůže věc pro opětovné vyskytnutí vady po opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
6. V případě oprávněného odstoupení od smlouvy za podmínek stanovených platnými právními předpisy, se smlouva od počátku ruší a smluvní strany jsou si povinny vrátit vzájemná plnění.
7. Pokud byla reklamac věci posouzena jako neoprávněná, kdy závada vznikla, např. nesprávným použitím, nesprávnou montáží, chybnou manipulací apod., servisní středisko vrátí kupujícímu věc neopravenou. Na písemnou žádost kupujícího může servisní středisko věc opravit na náklady kupujícího.
8. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení věci nebo její součástí způsobené obvyklým používáním nebo na vadu, pro kterou byla věc prodána za nižší cenu.

### V. Záruka

1. Proávající neposkytuje záruku na reklamované vady v případě, že kupující:
  - a. nedodrží podmínky pro odbornou montáž, instalaci nebo údržbu reklamovaného zboží,
  - b. poruší ochranné pečete nebo nálepky na reklamovaném zboží,
  - c. použil reklamované zboží k jinému než obvyklému účelu nebo za podmínek, které neodpovídají parametrům uvedeným v dokumentaci ke zboží a důsledkem toho vada vznikla. Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
  - d. pozmění údaje v záručním listě nebo v dokladu o koupi za účelem získání výhody reklamovat vady zboží.
2. Záruka se nevztahuje na vady reklamovaného zboží :
  - a. způsobené živelnou katastrofou, povětrnostními vlivy, mechanickým opotřebením nebo poškozením, elektrostatickým nábojem,
  - b. způsobené spotřebou spotřebního materiálu jako jsou zejména tonery, pásky, tiskové hlavy, skenovací hlavy, magnetické nosiče, náplně, baterie, lampy atd.
3. Za vadu se nepovažuje pokud se u LCD monitoru a televizoru neprojevív závada tří a více barevných pixelů nebo šesti a více subpixelů (dle ISO 13406-2).
4. O každé reklamované vadě a způsobu vyřízení reklamac, musí být vyhotoven písemný protokol.
5. Práva z odpovědnosti za vady věci zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.

### VI. Závěrečná ustanovení

1. Záruční podmínky se řídí platnými právními normami právního řádu České republiky.
2. Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího: .....

#### Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamac ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

# K+B Progres

K+B Progres, a. s. (ďalej len K+B), IČO: 61860123  
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapísaná  
v Obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka 2902

## ZÁRUČNÝ LIST

Označenie výrobku:

Názov:

Výrobné číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajne  
predávajúceho:

Čitateľný podpis  
predávajúceho:

Vážení zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť si výrobok importovaný našou firmou a že ste tak urobili po starostlivom zvážení, aké má technické parametre a na aký účel ho budete používať. Dovoľte, aby sme prispeli k vašej neskoršej spokojnosti so zakúpeným výrobkom nasledujúcimi informáciami:

- Pred prvým uvedením výrobku do prevádzky si starostlivo prečítajte priložený slovenský návod na jeho obsluhu a dôsledne ho dodržujte.
- Vami kúpený výrobok je určený na bežné domáce používanie. Na profesionálne použitie sú určené výrobky špecializovaných firiem.

Ďalšie informácie vám poskytnete:

**Infolinka K+B**

**Tel.: 272 122 419 (Po – Pi 7.30 – 17.00 hod.), fax: 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz**

**Generálne zastúpenie pre SR: K+B Elektro-Media, k. s.**

**Tel.: +421 2 32 113 429 (Po – Pi 8.00 – 17.00 hod.), fax: +421 2 32 113 418; e-mail: servis-ecg@k-b.sk**

## Záručné podmienky:

### I. Úvodné ustanovenia

1. Záručné podmienky bližšie vymedzujú niektoré vzájomné práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho.
2. Záručné podmienky sa vzťahujú na veci, pri ktorých sú uplatňované práva kupujúceho zo zodpovednosti za chyby v záručnej lehote.
3. Predávajúci zodpovedá za chyby, ktoré sa prejavia po prevzatí veci kupujúcim v záručnej lehote.
4. Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na chyby, pre ktoré bola nižšia cena dohodnutá.

### II. Prevzatie tovaru

1. Kupujúci je povinný prehladnúť vec bezprostredne pri jej prevzatí v predajni predávajúceho alebo pri jej prevzatí od dopravcu.
2. Ak sú zistené zjavné chyby veci, za ktoré sa považujú všetky chyby zisťiteľné pri prevzatí veci, je kupujúci oprávnený požadovať od predávajúceho v predajni dodanie veci bezchybnej a pokiaľ mu je vec dopravovaná na ním určené miesto, je kupujúci povinný vyhotoviť záznam o charaktere a rozsahu zistených chýb, ktorý potvrdí dopravca svojím podpisom. Kupujúci je oprávnený v tomto prípade vec neprevziať a požadovať dodanie veci bez chýb.

### III. Záručné podmienky

1. Ak sa vyskytnú po prevzatí veci kupujúcim chyby veci v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať. Predávajúci zodpovedá kupujúcemu za to, že predávaná vec je pri prevzatí kupujúcim bez chýb.
2. Dĺžka záručnej lehoty je daná príslušnou právnou normou a začína bežať od dátumu prevzatia veci kupujúcim resp. od dátumu predaja.
3. Záručná lehota sa predlžuje o čas, keď bola vec v záručnej opravě. V prípade výmeny chybnéj veci za bezchybnú, beží od jej prevzatia kupujúcemu nová záručná lehota.

### IV. Reklamácie

1. Pri zistení chýb v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať priamo v autorizovaných servisoch, ktoré sú špecifikované na webových stránkach tej-ktorej obchodnej značky alebo ich na požiadanie kupujúceho označí predávajúci.
2. Reklamáciu je možné tiež uplatniť v predajni predávajúceho. V prípade uplatnenia reklamácie priamo v autorizovanom servise sa vybavenie reklamácie značne urýchli.
3. Kupujúci je povinný vierohodným spôsobom preukázať, že zodpovednosť za chyby veci uplatňuje v záručnej lehote u predávajúceho, kde túto vec zakúpil, t. j. najmä predložením vyplneného záručného listu a dokladu o zaplatení kúpnej ceny. V prípade, že vec pri prevzatí kupujúcim nie je v zhode s kúpnu zmluvou, má kupujúci právo na to, aby predávajúci bezplatne a bez zbytočného odkladu uviedol vec do stavu zodpovedajúceho kúpnej zmluve, a to podľa požiadaviek kupujúceho buď výmenou veci alebo jej opravou a v prípade, že taký postup nie je možný, môže kupujúci požadovať primeranú zľavu z ceny veci alebo od zmluvy odstúpiť.
4. Ak ide o chybu odstrániteľnú, má kupujúci právo na jej bezplatné odstránenie bez zbytočného odkladu, najneskôr v zákonnej lehote, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodnú na dlhšej lehote alebo na výmenu veci či jej súčastí alebo na zľave z ceny veci. V prípade, že chyby nebudú odstránené riadne a včas, má kupujúci rovnaké práva, ako v prípade neodstrániteľnej chyby.
5. V prípade zistenia neodstrániteľnej chyby, ktorá bráni tomu, aby vec mohla byť užívaná riadne ako vec bez chyby (na základe písomného posúdenia autorizovaného servisného strediska, pokiaľ si to vyžaduje povaha veci), má kupujúci právo na jej výmenu alebo má právo od zmluvy odstúpiť. Tie isté práva patria kupujúcemu, ak ide sice o chyby odstrániteľné, avšak kupujúci nemôže vec pre opätovné vyskytnutie chyby po oprave alebo pre väčší počet chýb vec riadne užívať.
6. V prípade oprávneného odstúpenia od zmluvy za podmienok stanovených platnými právnymi predpismi, sa zmluva od začiatku ruší a zmluvné strany sú si povinné vrátiť vzájomné plnenia.
7. Pokiaľ bola reklamácia veci posúdená ako neoprávnená, keď porucha vznikla napr. nesprávnym použitím, nesprávnou montážou, chybou manipuláciou a pod., servisné stredisko vráti kupujúcemu vec neopravenú. Na písomnú žiadosť kupujúceho môže servisné stredisko vec opraviť na náklady kupujúceho.
8. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie veci alebo jej súčastí spôsobené obvyklým používaním alebo na chybu, pre ktorú bola vec predaná za nižšiu cenu.

### V. Záruka

1. Predávajúci neposkytuje záruku na reklamované chyby v prípade, že kupujúci:
  - a. nedodrží podmienky pre odbornú montáž, inštaláciu alebo údržbu reklamovaného tovaru,
  - b. poruší ochranné pečate alebo nálepky na reklamovanom tovare,
  - c. použil reklamovaný tovar na iný než obvyklý účel alebo za podmienok, ktoré nezodpovedajú parametrom uvedeným v dokumentácii k tovaru a dôsledkom toho chyba vznikla. Výrobok je určený na použitie v domácnosti.
  - d. pozmení údaje v záručnom liste alebo v doklade o kúpe s cieľom získania výhody reklamovať chyby tovaru.
2. Záruka sa nevzťahuje na chyby reklamovaného tovaru:
  - a. spôsobené živelnou katastrofou, poveternosnými vplyvmi, mechanickým opotrebovaním alebo poškodením, elektrostatickým nábojom,
  - b. spôsobené spotrebou spotrebného materiálu ako sú najmä tonery, pásky, tlačové hlavy, skenovacie hlavy, magnetické nosiče, náplne, batérie, lampy atď.
3. Za chybu sa nepovažuje, pokiaľ sa pri LCD monitore a televízore neprejaví chyba troch a viacerých farebných pixlov alebo šiestich a viac subpixlov (podľa ISO 13406-2).
4. O každej reklamovanej chybe a spôsobe vybavenia reklamácie musí byť vyhotovený písomný protokol.
5. Práva zo zodpovednosti za chyby veci zaniknú, ak neboli uplatnené v záručnej lehote.

### VI. Záverečné ustanovenia

1. Záručné podmienky sa riadia platnými právnymi normami právneho poriadku Slovenskej republiky.
2. Kupujúci vyhlasuje, že kúpnu zmluvu uzavrel po zrelej úvahe, že vyššie špecifikovanú vec prehladol, vyskúšal jej funkčnosť, zoznámil sa s jej obsluhou, uvedením do prevádzky a záručnými podmienkami, a že predaná vec je pri prevzatí v zhode s kúpnu zmluvou a že je bez chýb.

Podpis kupujúceho: .....

#### Upozornenie pre predajcu:

Pre prípadné uplatnenie reklamácie ešte pred predajom výrobku spotrebiteľovi (predpredajná záruka) požaduje firma K+B kompletný nepoužívaný výrobok v originálnom nepoškodenom obale, riadne vyplnený reklamačný protokol, kópiu dokladu preukazujúceho prevzatie výrobku predajcom a tento záručný list. Predpredajná záručná lehota na tento výrobok je jeden rok od nadobudnutia výrobku predajcom od dodávateľa. K+B preberá za predajcu zodpovednosť za chyby predaného výrobku spotrebiteľovi vo vyššie uvedenom rozsahu za podmienok uvedených na tomto záručnom liste iba vtedy, ak bol tento výrobok predaný spotrebiteľovi v čase trvania predpredajnej záruky.

# K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

## JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjemu kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priklučivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod uobičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

### OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.  
Vodnjanska 26, 10000 Zagreb  
www.pusic.hr  
e-mail: pusic@pusic.hr  
tel: 01 302 8226, 01 304 1801  
fax: 01 304 1800

### PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

# K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

## GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

### GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

#### OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelke v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljeni izdelek velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika. Izvirni izdelek pa v last podjetja. V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

#### OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
  - b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširitvijo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
  - c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
  - d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
  - e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
  - f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.
- Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).
- Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi izostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fiktivne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljenega izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

#### CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.  
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,  
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

#### ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

# K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Ettevõtte kood: 61860123

Address: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Praha, Tšehhi,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-l. paštas: [informacie@kbprogres.cz](mailto:informacie@kbprogres.cz)

## GARANTIIKAART

Nimi ja mudel:

Seerianumber:

Müügi kuupäev:

1. Tootja pakub seadmele 24 kuu vältel garantiid, mis hakkab kehtima toote ostmise kuupäevast, kui järgnevad tingimused on täidetud. Garantii kehtib tootja poolt määratud perioodi jooksul. Kui tootel tehakse kindlaks tehasepoolne defekt või kui toode lakkab töötamast garantiiperioodi jooksul, siis kindlustab tootja seadme tasuta parandamise ja (või) osade vahetamise, juhul kui seadet on kasutatud kasutusjuhendis (kasutamise ja hoistamise reeglid) toodud tingimustele vastavalt ja sellisel juhul ei leidu põhjuseid garantiiremont tagasi lükata.
2. **Garantii ei kehti järgmistel tingimustel:**
  - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme valesti ühendamisest elektrisüsteemi või teistest elektrisüsteemi torgetest;
  - Vigade puhul, mis on tekkinud kemikaalidega kokkupuutel;
  - Seadme värvuse muutuse puhul (koltumine, määrdumine jne.);
  - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme üheridamisel standardile mittevastavate elektri-, side- või muude kaablitega ja teiste väliste olude toimel (niiskuse või temperatuuri mõjul) või kui seadet on kasutatud valesti (puhastatud, kriimustatud või muud moodi mehaaniliselt vigastatud);
  - Vigade või defektide puhul, mis ilmuvad transportimise käigus, kui transportijaks oli ostja;
  - Kui on tõestatud, et seadme sisule on proovitud ligi pääseda ja kui seadet on remontinud tootja poolt autoriseerimata isik;
  - Seadme konstruktsiooni või skeemi on muudetud (välja arvatud need, mida on kirjeldatud kasutusjuhendis);
  - Leitud on mehaanilisi vigastusi;
  - Vigade puhul, mis on tekkinud väliste materjalide, ainete või loomade (nt putukate) sattumisel seadme sisse;
  - Vigade puhul, mis on tekkinud standardile mittevastavate materjalide või varuosade kasutamise tõttu;
  - Kui seadme mälus olev seerianumber on muudetud või seda ei saa kindlaks teha;
  - Kui seade vajab tavapärasest hooldust, puhastamist (audio ja video seadmed, mehaanilised pordid jms.);
  - Kui koduseks kasutamiseks mõeldud seadet kasutatakse äriotstarbel, et teenida kasu tööstuslikes protsessides, mis ei kuulu seadme tegeliku otstarbe alla;
  - Käigil juhtudel, kus viga on tekkinud selle pärast, et ostja ei järginud kasutusjuhendit, seadmele põhjustas kahju kolmas isik või vääramatu jõud;
  - Osadele, mida on mõjutanud loomulik kulumine, nt: lambid, filtrid, patarei, kõrvaklapid, mikrofonid, peakomplektid, puldid, välised akud, laadijad, kaablid, antennid, kaaned, mikrolaineahjude plaadid, grillid, nõud, vaakumpumbad, voolikud, torud, harjade otsikud, tolmuotid, pesuvee voolikud.
  - Garantii ei kehti osadele, mis on valmistatud plastikust, klaasist, kummist ja paberist, kaablite osadele, aksessuaaridele ja lühiajalistele osadele, nagu välised plastikosad, kaitsmed, tuled, patarei, rihmad, õhupuhasfilter ja laagrid.
3. **Garantii lõpeb kui:**
  - Seadet parandab inimene või ettevõtte, kes ei olnud selleks müüja poolt autoriseeritud.
  - Seadet on kahjustatud ilmselgelt ja tahtlikult.
4. **Garantii ei kehti kui:**
  - Kassatšeki või muud ostu tõendavat dokumenti ei esitata.
  - Garantiikaart on täidetud valesti või mittetäielikult.
5. Teeninduse töötaja on kohustatud läbi viiud tööd üles märkima. Parandustööd on spetsiaalsed tööd, mida tuleb avastatud defektide kõrvaldamiseks teha, neid eraldatakse osadest, mida parandamise käigus välja vahetatakse. Seadme installeerimise, mehaanilise või tehnilise ühendamise ega vooluvõrku ühendamise töid ei loeta parandustööde hulka.
6. Tootja ei vastuta õnnetuste eest, mis toovad kahju inimestele, loomadele või omandile, kui selle põhjustajaks on kasutajapoolne kasutusjuhendi eiramine või valesti tõlgendamine, seadme vale ühendamine või installeerimine, mida ei viinud läbi tootja poolt autoriseeritud isik.
7. Kui teeninduse töötaja kutsuti põhjendamatult ja ta tuli kohale, siis tuleb tehtud garantii alla mittekuluivate tööde eest või tööajast väljaspool tehtud tööde eest maksta teeninduse ettevõtte hinnakirja alusel.
8. Kui seade või selle osa vahetatakse teeninduses või müüja poolt garantiiperioodil, siis sellele osale kehtib jätkuvalt garantii.
9. Garantii kehtib ainult Eesti Vabariigi territooriumilt ostetud seadmetele.
10. Seadmeid saab parandamiseks anda teenindusse või otse seadme müüjale.

Teenindus:

LTD „VILNIAUS ELEKTROSERVISAS“  
Erfurto St. 32, LT-04100 Vilnius  
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832  
E-mail: vil.elektroservis@gmail.com

Müüja andmed, tempel ja allkiri:

# K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Įm. k.: 61860123

Adresas: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Prahos apskritis, Čekijos Respublika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 El. paštas: [informacie@kbprogres.cz](mailto:informacie@kbprogres.cz)

## GARANTINIS TALONAS

Pavadinimas ir modelis:

Serijinis numeris:

Pardavimo data:

1. Gamintojas suteikia pirkėjui 24 mėnesių prietaiso kokybės garantiją nuo prietaiso įsigijimo datos, kai laikomasi šių sąlygų. Kokybės garantija galioja gamintojo nustatytu laikotarpiu. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remontą ir (ar) reikiamų detalių pakeitimą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis vartotojo instrukcijos (prietaiso naudojimo ir saugojimo taisyklių) ir nėra šiose sąlygose nustatytų aplinkybių, dėl kurių nebūtų pagrindo atlikti garantinio remonto.

### 2. Garantija netaikoma:

- gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
- gedimams, atsiradusiems dėl cheminių medžiagų poveikio;
- prietaiso spalvos pakeitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);
- gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kitų išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), tai pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz.: valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
- gedimams ar defektams, atsiradusiems transportuojant prietaisus, jei juos gabena pats pirkėjas;
- radus bandomo patekti į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat, jei gaminys taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
- radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus vartotojo instrukcijoje);
- radus mechaninių pažeidimų;
- radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniams daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams (pvz., vabzdžiams);
- radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
- jeigu serijinis numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;
- jeigu reikia įprastinės priežiūros, valymo (garso ir vaizdo galvūčių, mechaninių prievadų ar pan.);
- jeigu gaminys, skirtas asmeniniam (butiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;
- visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė vartotojo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos;
- įprastai nusidėvintiems prietaiso dalims, pvz.: lempoms, filtrams, baterijoms, akumuliatoriams, saugikliams, ausinėms, mikrofonams, laisvų rankų įrangos bei nuotolinio valdymo pulteliams, išoriniams maitinimo blokams ir įkrovimo prietaisams, sujungimo kabeliams, antenoms, dangteliams, mikrobangų krosnelių lėkštėms ir lėkštės laikikliams su ratukais, grotelėms, dubenims, dulkių siurblių žarnoms, vamzdžiams, šepėčiams, antgaliams, dulkių rinktuvams, skalbyklių vandens įleidimo ar išleidimo žarnoms.
- garantinis remontas netaikomas: plastikinėms, stiklinėms, guminėms ir popierinėms dalims, standartinėms kabelių dalims, įprastoms trumpalaikėms dalims ir priedams, tokiems kaip išorinės plastikinės dalys, saugiklis, lemputės, akumuliatoriaus baterija, diržai, oro valymo filtras, guoliai.

### 3. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:

- prietaisą taisė asmuo ar įmonė, neįgaliota pardavėjo serviso;
- prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.

### 4. Garantinis talonas negalioja, jei:

- nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirkimą įrodantis dokumentas;
- Netinkamai arba nepilnai užpildytas garantinis talonas;

5. Serviso darbuotojas garantiniame talone turi pažymėti apie atliktus remonto darbus. Remonto darbai laikomi specialūs darbai, reikalingi aptiktiems defektams šalinti, nepriklausomai nuo remonto metu pakeistų dalių skaičiaus. Remontu nelaikomi darbai, susiję su prietaiso instaliavimu, mechaniniais ar elektriniais sujungimais, prijungimais prie energijos šaltinių.

6. Gamintojas neatsako už avarijas ar žalą žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl vartotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso vartotojo instrukcijos nesilaikymo bei prietaiso prijungimo ar instaliacijos, atliktos ne pardavėjo įgalioto serviso.

7. Nepagrįstai iškviesto serviso darbuotojo atvykimo išlaidas bei atliktus negarantinio remonto darbus, prietaiso remontą ne darbo dienomis ar po darbo valandų pirkėjas apmoka pagal remonto paslaugas teikiančios įmonės įkainius.

8. Jei Servisas ar Pardavėjas pakeičia daiktą ar jo komplektuojamą detalę per nustatytą garantijos terminą, tai naujam daiktui ar komplektuojamai detalei taikomas tęstinis garantijos terminas.

9. Garantija galioja tik prietaisams įsigytiems Lietuvos Respublikos teritorijoje.

10. Garantiniame remontui prietaisus galite pateikti Servisui arba prietaiso Pardavėjui.

Servisas:

UAB VILNIAUS ELEKTROSERVISAS  
Erfurto g. 32, LT-04100 Vilnius  
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832  
El. paštas: vil.elektroservis@gmail.com

Pardavėjo duomenys, antspaudas ir parašas:



# K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Uzņ. k.: 61860123

Adrese: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Prāgas Rajons, Čehija

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 Eļ. paštas: [informacie@kbprogres.cz](mailto:informacie@kbprogres.cz)

## GARANTIJAS TALONS

Nosaukums un modelis:

Sērijas numurs:

Pārdošanas datums:

1. Ražotājs piešķir pircešam 24 mēnešus ierīces kvalitātes garantiju no ierīces iegūšanas datuma, ja tiek ievēroti šie noteikumi. Kvalitātes garantijas period nosaka ražotājs. Atklājot ierīces ražošanas defektu vai, ja ierīce sabojājas garantijas perioda laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) vajadzīgo detaļu maiņu, ja ierīce tika izmantota saskaņā ar ražotāja instrukcijām (ierīces izmantošanas un glabāšanas noteikumiem) un ja nav atklāti apstākļi, dēļ kuriem būtu iemesls nedarīt garantijas remontu.

### 2. Garantija netiek piemērota:

- Bojājumiem, kuri radušies ierīci nepareizi pieslēdzot pie elektrības vai dēļ elektrotīklu traucējumiem
- bojājumiem, kur radušies dēļ ķīmisko vielu iedarbības;
- ierīces krāsas maiņai (dzeltēšanai, piesārņojumam un tml.);
- bojājumiem, kuri radušies ieslēdzot ierīci valsts standartiem neatbilstošos elektrības padeves, telekomunikāciju, kabelu tīklos, dēļ citiem ārējiem faktoriem (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības), kā arī nepiemēroti apejoties ar ierīci (piem.: tīrīšanas, skūšanas zīmes, skrambas vai citi mehāniskie bojājumi);
- bojājumiem ar defektiem, kuri radušies transportējot ierīci, ja to transportē pats pircešs;
- atrotot mēģinājuma pēdas iekļūt ierīces iekšpusē, kā arī, ja ierīce labota ražotāja neautorizētā servīsā;
- atrotot ierīces konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot tās kuras minētas lietošanas instrukcijā);
- atrotot mehāniskus bojājumus;
- atrotot bojājumus, kuri radās dēļ ierīces iekšpusē esošajiem nepiederošajiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai dzīvniekiem (piem., vabolēm);
- atrotot bojājumus, kuri radušies nestandarta palīgmateriālu vai rezerves daļu izmantošanas rezultātā;
- ja sērijas numurs, kurš atrodas ierīces atmiņā, ir nomainīts, nodilis vai nav noteicams;
- ja vajadzīga ikdienas pieskatīšana, tīrīšana (audio un video galviņas, mehāniskās pieejas un tml.);
- ja ierīce, kura domāta personīgam (mājas, ģimenes) lietojumam, izmantota uzņēmējdarbībā, cenšoties nopelnīt, ražošanas vai citos mērķos, kuri neatbilst ierīces mērķiem;
- visos citos gadījumos, kad ierīces nepilnības radās, jo pircešs neievēroja lietošanas instrukciju, vai arī ierīces trūkumi uzradās dēļ trešās personas vai force majeure;
- ierīces daļām, kuras vienkārši nolietojas, piem.: lāmpām, filtriem, baterijām, akumulatoriem, drošinātājiem, austiņām, mikrofoniem, brīvroku un tālvadības pultīm, ārējiem barošanas blokiem un lādēšanas iekārtām, saslēgšanas kabeljiem, antēnām, vācīņiem, šķīvišiem mikroviļņu krāsnīs un šķīvišu turētājiem ar ritenīšiem, restītēm, trauciņiem, putekļu sūcēja zarnām, caurulēm, birstēm, uzgāļiem, putekļu savācējiem, veļas mazgājamo mašīnu ūdens ielaišanas un izlaišanas zarnām.
- Garantijas remonts netiek piemērots: plastmasa, stikla, gumijas un papīra daļām, standarta kabelu daļām, standarta īslaicīgajām daļām un pielikumiem, piemēram ārpuses plastmasas daļas, drošinātājs, lampaņas, akumulatora baterija, jostas, gaisa attīrīšanas filtrs, gultņi.

### 3. Garantija var būt pārtraukta, ja:

- Ierīci remontēja persona vai uzņēmums, kuru nav apstiprinājis pārdevējs;
- Ierīce bija acīmredzami speciāli sabojāta.

### 4. Garantijas talons nav derīgs, ja:

- Nav iesniegts kases čeks vai cits pirkuma pierādījums;
- Nepareizi vai nepietiekami aizpildīts garantijas talons;

5. Servīsa darbiniekam garantijas talonā jānorāda veiktie remonta darbi. Par remonta darbiem tiek uzskatīti speciāli darbi, kuri nepieciešami, lai novērstu defektus, neatkarīgi no remonta laikā nomainīto daļu daudzuma. Par remontu netiek uzskatīti darbi, kas attiecas uz iekārtas uzstādīšanu, mehāniskajiem un elektroniskajiem savienojumiem, pieslēgumiem pie enerģijas avotiem.

6. Ražotājs nav atbildīgs par negadījumiem vai bojājumiem cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam, kas notikuši lietotāja vainas dēļ: nezināšanas vai ierīceslietošanas instrukcijas neievērošanas, kā arī pieslēgšanas un uzstādīšanas, kuru veica servīss, kurš nav apstiprināts ar pārdevēju.

7. Nepamatoti izsauktā servīsa darbinieka atbraukšanas izmaksas un atlīkto ne garantijas remonta darbus, ierīces remontu brīvdienās vai pēc darba stundām pircešs apmaksā saskaņā ar remonta uzņēmuma cenām.

8. Ja servīss vai pārdevējs maina ierīci vai tās detaļu garantijas termiņā, tad jaunajai ierīcei vai tās detaļai tiek piemērots testa garantijas termiņš.

9. Garantija attiecas tikai uz ierīcēm, kuras iegādātas Latvijas Republikas teritorijā.

10. Garantijas remontam ierīci variet nodot servīsam vai ierīces pārdevējam.

Servīss:

SIA VILNIAUS ELEKTROSERVISAS  
Erfurto 32, LT-04100 Vilņa  
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832  
E-pasts: [vil.elektroservis@gmail.com](mailto:vil.elektroservis@gmail.com)

Pārdevēja informācija, zīmogs un paraksts











# www.ecg-electro.eu

**CZ**

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany zelená linka: 800 121 120

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.  
Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410  
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

Wyłączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz  
250 69 Kličany, Czech Rep.

**HU**

Kizárlagos magyarországi képviselő: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz  
250 69 Kličany, Czech Rep.

**DE**

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**  
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

**HR/BIH**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SI**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SR/MNE**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

**FR**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tél.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**IT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ES**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ET**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

**LT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

**LV**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Dovozce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdaihibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.

© GVS.cz 2016